Cat. No 968

GET READY!

GB	HONEY Electric bottle heater and steriliser	2
PL	Podgrzewacz elektryczny z funkcją sterylizacji HONEY	6
BG	Нагревател за шишета с функция за стерилизиране HONEY	10
CZ	Ohřívač na láhve s funkcí sterilizace HONEY	14
DE	Fläschenwärmer & Sterilisator HONEY	18
EE	Steriliseerimise funktsiooniga elektriline soojendi HONEY	22
ES	Calentador de biberones y esterilizador HONEY	26
FR	Chauffe-biberon avec fonction stérilisateur HONEY	30
GR	Θερμαντήρας για μπουκάλια με λειτουργία αποστείρωσης HONEY	34
HR	Električni grijač bočica i sterilizator HONEY	38
HU	HONEY Üvegmelegítő fertőtlenítés funkciójával	42
IT	Riscaldatore elettrico con funzione di sterilizzazione HONEY	46
LT	Buteliukų šildytuvas su sterilizavimo funkcija HONEY	50
LV	Pudelīšu sildītājs ar sterilizēšanas funkciju HONEY	54
NL	Flesjesverwarmer met sterilisatiefunctie HONEY	58
PT	Aquecedor eletrónico com função de esterilização HONEY	62
RO	Încălzitor de biberoane cu funcţie de sterilizare HONEY	66
RU	Подогреватель для бутылок с функцией стерилизации HONEY	70
SE	Flaskvärmare med steriliseringsfunktion HONEY	74
SK	Ohrievač na fľaše s funkciou sterilizácie HONEY	78
UA	Підігрівач для пляшок з функцією стерилізації HONEY	82

babyono

GB

Electric bottle heater and steriliser

PRECAUTIONS FOR USE

⚠ DANGER

If appropriate precautions are not taken, will lead to serious personal injury or major property losses and other accidents:

• Do not touch the plug with wet hands. (Photo 1)
• Do not put the bottle warmer near the inflammable and explosives goods.
• Do not let children play with product bags to avoid the risk of suffocation.(Photo 2)
• Place the appliance where children or pets are not reachable.(Photo 3)

⚠ WARNING

Please proceed with caution. Significant problems can be caused by executive errors:

• Do not put the product into water for washing in case damage and danger. (Photo 4)

• If the machine is damaged, in order to avoid danger, it must be repaired and replaced at the point designated by the manufacturer. (Photo 5)
• Do not touch the shell outside during heating to avoid scald. (Photo 6)
• If the power wire is damaged, it must be replaced by professional persons from the manufacturer, maintenance department or similar department to avoid danger.

TIPS

Please read this note carefully, which is very helpful to operate the product correctly:

• Please disconnect the power supply and wait for cooling before washing.
• Please make sure that water has been added to the container when the product is working.
• Please check the temperature before feeding. Please mix the food well before feeding.
• Don't heat the food too long in case damaging the nutrition of the food.
• Children must not use this product. Do not drag the wire from the work table to where children can touch it.
• Persons with disabled, sensory or mental impairments or lacking relevant experience and knowledge must operate the product under the supervision and guidance of an experienced person who has obtained safe use of the appliance.
• Place the product on a stable, level, flat surface. Make sure there is enough space around to prevent damage to cabinets or other objects caused by high-temperature steam emitted during use.
• Must check whether the voltage identified on the product is consistent with the supply voltage before connecting the product with the power supply.
• Do not allow the power cord or plug to touch with high temperature surfaces and sharp edges. Do not use it if the plug power cord or the product itself is damaged.
• When do not use, please unplug the power supply, clean and dry storage.
• This product is only for family indoor use.
• The materials used in this product are all conform to the national safety standards.

DESCRIPTION OF PACKAGE AND COMPONENTS

Please check the components, if there is a lack of components, please contact with the store.

Code	Name of components	Material	Operating temp.	Quantities
A	Top cover basket	PP	-20℃~115℃	1
B	Upper Housing	PP	-20℃~115℃	1
C	Lower Housing	PP	-20℃~115℃	1
D	Display panel	PMMA	-20℃~80℃	1

* The picture in the manual may be different to the actual product, please take the real product as the standard.

Ready mode

Menu Select the appropriate function: defrost, warm milk, mix milk, baby food, disinfection.

Temperature increase, the highest temperature can be set to 100°C.

Temperature reduce, the lowest temperature can be set to 37°C (the machine has no refrigeration function, so if the setting temperature is lower than the room temperature, the actual reaching temperature will be close to the room temperature).

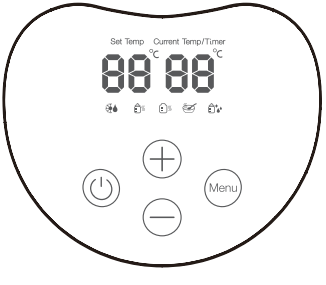
Set Temp Set temperature (display the specific temperature of the liquid in the milk-bottle or milk storage bag to be heated).

Current Temp /Timer Current temperature (display the current water temperature in the container) / timer.

PRODUCT SPECIFICATION

Item name	Baby Bottle Warme	Warranty period	24M
Model No	HL-0961	Recommended room temp.	15-30°C
Origin of place	Ningde, Fujian	Recommended humidity	50%-80%
Package	1 pc	Recommended environment	indoor use
Power supply	220 V	Rated power	200 W

DESCRIPTION OF PANEL



TIPS

• In order to provide better food for your baby, please do not keep the food in the bottle warmer at a constant temperature for a long time.
• It is no more than 2 hours to keep the milk warm in the bottle warmer, otherwise milk nutrition will be loss. If you need to prepare warm milk for your baby at any time, it is recommended to put (cold) boiled water or baby's special water into a bottle for keeping warm. When your baby wants to drink milk, add milk powder and mix well. After the testing the temperature, you can feed your baby.
• Before use, please clean the components to be clean and sanitary.
• When the milk temperature does not reach the Specific temperature, icon will flash under this current mode. When the temperature reaches the Specific temperature, icon will stop flashing under this current mode.
• As the machine adopts the water-separate heating method, when the display of the machine reaches the specific temperature, it will have some tolerance with the actual liquid temperature in the milk bottle or milk storage bag.
• When using the defrost function, do not put the top cover basket into the inner tank of the product, just put the frozen solid milk storage bag into the inner tank of the product for heating directly.
• Please use the defrost function to heating frozen solid milk in the milk storage bag.
• Suggestion: If you need to heat the milk storage bag with liquid milk, please pour the milk into the bottle first and then heat it under the mode of warm milk in order to be more completely keep nutrient

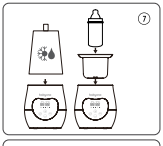
OPERATION METHOD

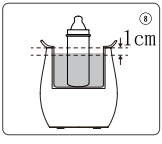
Preparation before use

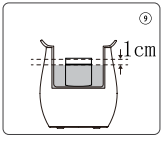
1. First put the upper cover basket into the inner tank of the product, and then put the milk bottles need to be heated, keeping-warm milk bottle, food cans into the upper cover basket. If heating the milk storage bag, please do not put the top cover basket into the inner tank of the product, just heat the milk storage bag directly into the inner tank of the product.(Photo 7)

2. Add water into the bottle warmer, the water level is slightly higher than the water level in the bottle, or add water to the top of the bottle warmer around 1-2cm below. (Photo 8); If put canned food into the bottle warmer, add water, the height of the water lever is about 1 cm below the mouth of the baby food cup. If the baby food cup is exposed outside bottle warmer, add water to the top of the bottle warmer below 1-2cm. (Photo 9).

Important! Use pre-boiled/demineralised water, as it prevents lamescale build-up on the heating chamber. The presence of lamescale on the heating chamber is not subject to complaint.







WARMING

1. Put the bottle warmer in a horizontal position. Do not tilt. Just put the bottle with water or with milk into the container. Add appropriate water into the container.

Notice: When using the defrost function, do not put the top cover basket into the inner tank of the product, just put the frozen solid milk storage bag into the inner tank of the product for defrosting directly.

2. Connect with the power, press the key ⏻, then select function by pressing Menu key. Each mode start with default setting temperature and working time (table below). If you want to adjust the temperature, you can press ⊕/⊖ to adjust it. Short press ⊕/⊖ to increase or reduce the temperature by 1°C. Long press ⊕/⊖ the temperature increases or decreases rapidly. Each mode have adjustment range (If the temperature is set over the current mode range it will automatically change to higher temp. mode).

3. When the milk temperature reaches the specific temperature, the current indicator will stop flashing with sound alert and the machine will be status of heat preservation. (Please testing the temperature before feeding).

MODE	FOOD TYPE	DEFAULT TEMPERATURE	ADJUSTMENT RANGE	DEFAULT WORKING TIME
	Natural frozen milk in storage bags	40°C	37-44°C	35 min
	Natural milk in bottle	40°C	37-44°C	12 min
	Milk formula in bottle	50°C	45-69°C	12 min
	Baby food jars	70°C	70-90°C	12 min
	Empty bottles and jars	100°C		2 min

STERILIZE

Before use, please make sure that the bottle warmer is clean and sanitary,

Add 70ml water into the container, put the bottle (bottle mouth upside down), put pacifier and components into the container, cover the upper cover basket. (Photo 10)

Connect with the power, press the key ⏻ then press Menu, select function of disinfection. The default setting temperature is 100°C . After sterilization, the machine will be ready mode automatically. (After disinfection, the internal temperature is very high, please use it after cool. If removing the top cover basket, please take the edge of top cover basket carefully in case scald.)

CLEANING PRECAUTIONS

• Please disconnect the power supply and wait for cooling before cleaning

• Do not immerse the base in water to clean, only can wipe with a dry cloth, upper cover basket can be cleaned by detergent.

• Do not place warmer in the dishwasher.

• Do not store the warmer filled with water.

DESCALING

The lamescale may build up after some period of use. The lame scale should be removed regularly to ensure proper operation. To remove lamescale, add 100ml of warm water and 50 ml of vinegear- left inside the warmer for up to 30 min. We recommend repeating at a 1-month interval.

PL

Podgrzewacz elektryczny z funkcją sterylizacji

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

⚠ ZAGROŻENIE

Nieprzestrzeganie odpowiednich środków ostrożności może doprowadzić do obrażeń ciała, poważnych szkód majątkowych lub innego rodzaju wypadków:

• Wtyczki nie wolno dotykać mokrymi rękoma. (rys. 1)
• Podgrzewacza do butelek nie wolno stawiać w pobliżu materiałów łatwopalnych i wybuchowych.
• Ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia, nie wolno pozwalać dzieciom bawić się torebkami opakowaniowymi. (rys. 2)
• Urządzenie postawić poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych. (rys. 3)

⚠ OSTRZEŻENIE

Zachować ostrożność. Niewłaściwa obsługa urządzenia może prowadzić do niebezpieczeństwa:

• Podczas mycia, urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie i powstanie niebezpieczeństwa. (rys. 4)
• W razie awarii urządzenia, należy je oddać do naprawy lub wymiany do autoryzowanego punktu serwisowego wskazanego przez producenta. (rys. 5)
• Aby uniknąć oparzeń nie wolno dotykać zewnętrznej części pracującego urządzenia. (rys. 6)
• Aby nie dopuścić do powstania niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu zasilania należy zlecić personelowi technicznemu producenta lub działowi serwisowemu.

WSKAZÓWKI

Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, zawierająca wiele pomocnych wskazówek na temat prawidłowego użytkowania urządzenia:

• Przed myciem urządzenia należy je odłączyć od zasilania i odczekać do ostudzenia.
• Przed włączenie urządzenia należy się upewnić, że jest ono napełnione wodą.
• Przed rozpoczęciem karmienia dziecka należy sprawdzić temperaturę posiłku. Przed rozpoczęciem karmienia dziecka należy dokładnie wymieszać posiłek.
• Aby nie dopuścić do pogorszenia właściwości odżywczych posiłku nie należy go podgrzewać zbyt długo.
• Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Przewód zasilający urządzenia należy poprowadzić tak, by dzieci nie miały do niego dostępu.
• Osoby z upośledzeniami ruchowymi, sensorycznymi lub psychicznymi, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, mogą obsługiwać urządzenie tylko pod nadzorem osoby posiadającej odpowiednie doświadczenie i wiedzę o bezpiecznej obsłudze urządzenia.
• Urządzenie umieścić na równej, płaskiej i stabilnej powierzchni. Upewnić się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo wolnej przestrzeni, aby para wodna o wysokiej temperaturze nie uszkodziła znajdujących się w pobliżu mebli lub innych przedmiotów.
• Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że wskazane na tablicze znamionowej urządzenia napięcie odpowiada napięciu sieci zasilającej.
• Nie wolno dopuścić do kontaktu wtyczki lub przewodu zasilającego z gorącymi powierzchniami lub ostrymi krawędziami. Nie wolno używać urządzenia uszkodzonego lub posiadającego uszkodzony przewód zasilający.
• Jeśli urządzenie nie jest użytkowane, należy je odłączyć od zasilania, umyć i przechowywać w suchym miejscu.
• Urządzenie służy jedynie do domowego użytku w pomieszczeniach.
• Wszystkie materiały wykorzystane do budowy urządzenia spełniają krajowe normy bezpieczeństwa.

OPIS OPAKOWANIA I ELEMENTÓW

Należy się upewnić, że w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy, a razie ewentualnych braków należy skontaktować się z sprzedawcą.

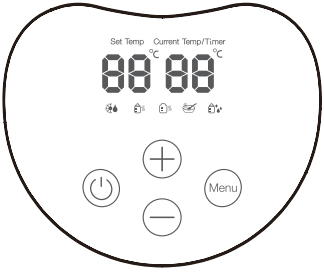
Kod	Nazwa elementu	Materiał	Temp. robocza	Liczba
A	Koszyk górny	PP	-20℃~115℃	1
B	Obudowa górna	PP	-20℃~115℃	1
C	Obudowa dolna	PP	-20℃~115℃	1
D	Wyświetlacz	PMMA	-20℃~80℃	1

*Urządzenie może różnić się od przedstawionego na ilustracji, w którym to wypadku należy traktować je jako odnośnik.

SPECYFIKACJA URZĄDZENIA

Nazwa	Podgrzewacz do but.	Okres gwarancji	24M
Nr modelu	HL-0961	Zalecana temp. otoczenia	15-30℃
Miejsce pochodzenia	Ningde, Fujian	Zalecana wilgotność	50%-80%
Opakowanie	1 pc	Zalecane warunki otoczenia	w pomieszczeniach
Napięcie zasilające	220 V	Moc znamionowa	200 W

OPIS WYŚWIETLACZA



Tryb gotowości

Menu Wybór funkcji: odmrażanie, podgrzewanie mleko w proszku, posiłki dla dzieci, dezynfekcja.

Zwiększenie temperatury; najwyższa temperatura jaką można ustawić to 100℃.

Zmniejszenie temperatury; najniższa temperatura jaką można ustawić to to 37℃ (urządzenie nie ma funkcji chłodzenia, co znaczy, że jeśli nastawiona temperatura jest niższa niż temperatura otoczenia, to faktycznie uzyskana temperatura będzie zbliżona do temperatury otoczenia).

Set Temp Ustawienie temperatury (temperatura do jakiej podgrzana ma zostać zawartość butelki z mlekiem lub opakowania).

Current Temp /Timer Aktualna temperatura (aktualna temperatura wody w

PORADY

• Aby zapewnić lepszą jakość posiłku, nie należy go przetrzymywać zbyt długo w działającym ze stałą temperaturą podgrzewaczu.

• Mleka nie należy przetrzymywać w podgrzewaczu dłużej niż przez 2 godziny, ponieważ w przeciwnym wypadku straci ono swoje wartości odżywcze. Jeśli istnieje potrzeba przygotowania mleka dla dziecka na bieżąco, zalecamy napełnienie butelki przegotowaną lub specjalnie przygotowaną wodą i umieszczenie jej w podgrzewaczu. Gdy nadejdzie pora karmienia, wystarczy dodać mleko w proszku i dokładnie je wymieszać. Następnie należy sprawdzić temperaturę mleka i przystąpić do karmienia dziecka.

• Przed rozpoczęciem użytkowania podgrzewacza należy wyczyścić jego elementy.

• Jeśli mleko nie osiągnie określonej temperatury, pod wskazaniem takiej temperatury migać będzie kontrolka. Jeśli mleko osiągnie ustaloną temperaturę, kontrolka ta przestanie migać.

• Po wybraniu określonego sposobu podgrzewania, wskazywana na wyświetlaczu urządzenia temperatura wskazywana jest z pewną tolerancją w stosunku do faktycznej temperatury płynu w butelce lub woreczku na mleko.

• W przypadku korzystania z funkcji rozmrażania nie wolno wkładać koszyka górnego do zbiornika wewnętrznego podgrzewacza - zamrożony woreczek z mlekiem wystarczy umieścić w zbiorniku wewnętrznym w celu jego podgrzania.

• Do podgrzania zamrożonego mleka w torebce należy użyć funkcji rozmrażania.

• Podpowiedź: W razie potrzeby podgrzania woreczka z mlekiem płynnym, mleko należy najpierw przelać do butelki a następnie podgrzać je w trybie podgrzewania, co pozwoli zachować pełne walory odżywcze mleka.

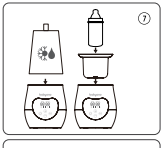
UŻYTKOWANIE

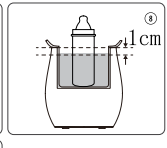
Przygotowanie przed użyciem

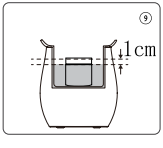
1. Koszyk górny należy najpierw umieścić w zbiorniku wewnętrznym podgrzewacza, a następnie włożyć przeznaczone do podgrzewania butelki z mlekiem lub słoiczki. W przypadku podgrzewania torebek z mlekiem, koszyka górnego nie należy umieszczać w zbiorniku wewnętrznym podgrzewacza, a jedynie włożyć woreczek z mlekiem bezpośrednio do zbiornika wewnętrznego. (rys. 7)

2. Do podgrzewacza wlać wodę tak, by jej poziom był nieco powyżej poziomu wody znajdującej się w butelce lub dolać wody do podgrzewacza tak, by jej poziom był o 1-2 cm poniżej górnej krawędzi podgrzewacza. (rys. 8); W przypadku przeznaczone do podgrzewania słoiczków z posiłkami, do podgrzewacza należy wlać taką ilość wody tak, by jej poziom był o około 1 cm poniżej krawędzi słoiczka. Jeśli słoiczek z posiłkiem wystaje ponad podgrzewacz, należy do niego dolać wody tak, by jej poziom był o 1-2 cm poniżej górnej krawędzi podgrzewacza. (rys. 9).

Uwaga! Należy stosować wodę wcześniej przegotowaną lub demineralizowaną, ponieważ zabezpiecza to przed osadzaniem się kamienia na powierzchni komory grzewczej. Osad z kamienia na powierzchni komory grzewczej nie podlega reklamacji.







PODGRZEWANIE

Przygotowanie przed użyciem

1. Butelkę włożyć do podgrzewacza do butelek pionowo. Nie przechylać jej. Do pojemnika wlać odpowiednią ilość wody.
Uwaga: W przypadku korzystania z funkcji rozmrażania nie wolno wkładać koszyka do zbiornika wewnętrznego podgrzewacza - zamrożoną torebkę z mlekiem wystarczy umieścić w zbiorniku wewnętrznym w celu jego podgrzania.

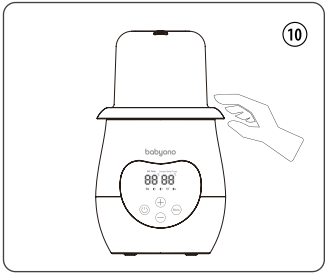
2. Podgrzewacz podłączyć do zasilania, nacisnąć przycisk ⏻, a następnie wybrać funkcję za pomocą przycisku Menu. Urządzenie rozpoczyna pracę w każdym trybie z określoną, domyślną temperaturą i czasem podgrzewania (patrz tabela poniżej). W razie potrzeby temperaturę można zmieniać za pomocą przycisków ⊕ / ⊖. Aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę o 1°C należy krótko nacisnąć przycisk ⊕ / ⊖. Dłuższe naciśnięcie przycisku ⊕ / ⊖ powoduje szybszą zmianę temperatury. Każdy tryb ma określony zakres temperatur - ustawienie temperatury na wartość wyższą niż zakres temperatur dla danego trybu powoduje automatyczne wybranie kolejnego trybu pracy.

3. Gdy mleko osiągnie określoną temperaturę ikona trybu przestanie migać, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy i przejdzie do trybu jej podtrzymywania. (Przed rozpoczęciem karmienia dziecka należy sprawdzić temperaturę posiłku.)

MENU	RODZAJ POKARMU	DOMYŚLNA TEMPERAT.	ZAKRES REGULACJI	DOMYŚLNY CZAS REGULACJI
	mleko matki w woreczku	40°C	37-44°C	35 min
	mleko matki w butelce	40°C	37-44°C	12 min
	mleko w proszku w butelce	50°C	45-69°C	12 min
	słoiczek z posiłkiem	70°C	70-90°C	12 min
	pusta butelka lub słoiczek	100°C		2 min

STERYLIZACJA

Przed wybraniem tego trybu należy się upewnić, że podgrzewacz jest czysty.
Do pojemnika wlać 70 ml wody, włożyć do niego butelkę (otworem skierowanym do góry), smoczek lub inne elementy i umieścić górny koszyk. (Zdjęcie 10)
Podgrzewacz podłączyć do zasilania, nacisnąć przycisk ⏻ a następnie przycisk Menu i wybrać funkcję dezynfekcji. Domyślna temperatura wynosi 100°C. Po zakończeniu sterylizacji urządzenie automatycznie przejdzie w stan gotowości. (Po dezynfekcji, temperatura wewnątrz urządzenia jest bardzo wysoka i należy pozostawić je do ostudzenia). Wyjmując koszyk górny należy chwycić go ostrożnie za górną krawędź, uważając by nie doszło do poparzenia



CZYSZCZENIE

• Przed myciem urządzenia należy je odłączyć od zasilania i odczekać do ostudzenia.
• Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie, a jedynie czyścić je suchą szmatką; koszyk górny można czyścić z użyciem detergentu.
• Podgrzewacza nie wolno myć w zmywarce.
• Nie wolno przechowywać podgrzewacza napełnionego wodą.

USUWANIE OSADU Z KAMIENIA

Po pewnym okresie użytkowania we wnętrzu urządzenia może pojawić się osad z kamienia. Aby zagwarantować prawidłowe działanie urządzenia, osad z kamienia należy regularnie usuwać. W celu usunięcia osadu należy do pojemnika wlać 100 ml ciepłej wody i 50 ml octu. Pozostawić na 30 minut. Zalecamy powtarzać w odstępie 1 miesiąca.

BG

Нагревател за шишета с функция за стерилизиране

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ОПАСНОСТ

Неспазването на съответните предпазни мерки може да доведе до телесни повреди, значителни материални щети и други злополуки:

• Щепселът не бива да се докосва с мокри ръце. (Снимка 1)
• Нагревателят за бутилки не бива да се поставя близо до леснозапалими и взривоопасни материали.
• Не позволявайте на децата да си играят с торбичките от опаковката, тъй като има опасност от задушаване. (Снимка 2)
• Поставете уреда извън обсега на деца и домашни животни. (Снимка 3)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете внимателни. Неправилната употреба на уреда може да доведе до опасност:

• По време на миене уредът не бива да се потапя във вода, тъй като това може да доведе до неговата повреда и да възникне опасност. (Снимка 4)
• В случай на повреда на уреда, занесете го за поправка или смяна в оторизиран сервиз, посочен от производителя. (Снимка 5)
• За да избегнете опасността от изгаряне, не бива да докосвате външните части на работещия уред. (Снимка 6)
• С цел избягване на възникването на опасност смяната на повредения захранващ кабел трябва да се възложи на техническия персонал на производителя или на сервизния отдел.

ЗАБЕЛЕЖКА

Необходимо е внимателно да се запознаете с тази инструкция, тъй като тя съдържа много препоръки, които ще ви бъдат от помощ за правилното използване на уреда:

• Преди миене на уреда е необходимо да го изключите от захранването и да изчакате да изстине.
• Преди да включите уреда, уверете се, че той е пълен с вода.
• Преди да започнете да храните детето, проверете температурата на храната. Преди да започнете да храните детето, разбъркайте храната добре.
• За да не се стигне до влошаване на хранителните качества на храната, тя не бива да се подгрява прекалено дълго.
• Уредът не може да се използва от деца. Захранващият кабел на уреда трябва да се прекара така, че децата да нямат достъп до него.
• Лица с ограничени двигателни, сетивни или умствени възможности, а също лица, които не притежават съответния опит и знания, могат да ползват уреда само под наблюдението на лица, притежаващи съответния опит и знания за безопасната употреба на уреда.
• Сложете уреда върху равна, плоска и стабилна повърхност. Уверете се, че около уреда има достатъчно свободно пространство, така че водната пара с висока температура да не повреди намиращите се наблизо мебели или други предмети.
• Преди да включите уреда към захранването, е необходимо да се уверите, че посоченото на информационната табела на уреда напрежение отговаря на напрежението на захранващата мрежа.
• Не бива да се допуска до контакт на щепсела или захранващия кабел с горещи повърхности или остри ръбове. Уредът не бива да се използва, ако той самият или захранващият му кабел е повреден.
• Ако уредът не се използва, изключете го от захранването, измийте го и го съхранявайте на сухо място.
• Уредът служи само за домашно ползване вътре в помещения.
• Всички материали, използвани за конструирането на уреда, отговарят на националните стандарти за безопасност.

ОПИСАНИЕ НА ОПАКОВКАТА И ЕЛЕМЕНТИТЕ.

Уверете се, че в опаковката се намират всички елементи, а в случай, че нещо липсва, обърнете се към продавача.

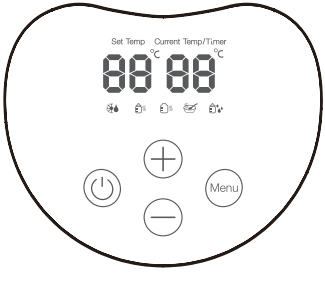
Код	Название на елемен.	Материал	Работна темп.	Брой
A	Горен кош	PP	-20°C~115°C	1
B	Горен корпус	PP	-20°C~115°C	1
C	Долен корпус	PP	-20°C~115°C	1
D	Дисплей	PMMA	-20°C~80°C	1

* Уредът може да се различава от показания на схемата, който в такъв случай трябва да се смята за илюстративен.

СПЕЦИФИКАЦИЯ НА УРЕДА

Название	Нагревател за бутилки	Период на гаранция	24M
№ на модела	HL-0961	Темп. на околната среда	15-30°C
Място на произход	Ningde, Fujian	Препоръчителна влажност	50%-80%
Опаковка	1 бр.	Препоръчителни условия на околната среда	в помещения
Захранващо напрежение	220 V	Номинална мощност	200 W

ОПИСАНИЕ НА ДИСПЛЕЯ



Режим на готовност

Menu Избор на функция: размразяване, подгряване на кърма, мляко на прах, детски храни, дезинфекция.

Увеличаване на температурата; максималната температура, която може да се настрои, е 100 °C.

Намаляване на температурата; минималната температура, която може да се настрои, е 37 °C (уредът няма функция за охлаждане, което означава, че ако настроената температура е по-ниска от температурата на околната среда, фактически достигнатата температура ще бъде близка до температурата на околната среда).

Set Temp Настройка на температурата (температурата, на която трябва да бъде подгряно съдържанието на бутилката с мляко или съда).

Current Temp /Timer Актуална температура (актуалната температура на водата в съда)/ таймер.

СЪВЕТИ

• За да осигурите по-добро качество на храната, не я дръжте прекалено дълго в работещия с постоянна температура нагревател.

• Млякото не бива да се държи в нагревателя повече от 2 часа, тъй като в противен случай то ще изгуби хранителната си стойност. Ако е необходимо постоянно да има приготвено мляко за детето, препоръчваме да се напълни бутилката с преварена или специално приготвена вода и тя да се сложи в нагревателя. Когато дойде време за хранене, достатъчно е да се добави мляко на прах и добре да се разбърка. След това проверете температурата на млякото и можете да започнете да храните детето.

• Преди да започнете да използвате нагревателя, почистете елементите му.

• Ако млякото не е достигнало определената температура, под индикатора на тази температура ще премигва контролната лампа. Когато млякото достигне определената температура, контролната лампа ще престане на премигва.

• След избиране на определения начин на подгряване, посочената на дисплея на уреда температура се дава с известен толеранс спрямо действителната температура на течността в бутилката или торбичката за кърма.

• В случай, че ползвате функцията за размразяване, не бива да слагате горния кош във вътрешния съд на нагревателя – достатъчно е да сложите замразената торбичка с кърма във вътрешния съд, за да се подгрее.

• За подгряване на замразена кърма в торбичка се използва функцията за размразяване.

• Подсказка: Ако искате да подгреете течно мляко в торбичка, млякото трябва първо да се прелее в бутилка, а след това да се подгрее в режим подгряване, което дава възможност за запазване на пълната хранителна стойност на млякото.

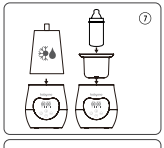
ИЗПОЛЗВАНЕ

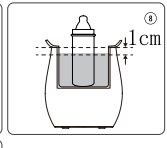
Подготовка преди използване

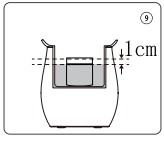
1. Първо трябва да се постави горният кош във вътрешния съд на нагревателя, а след това в горния кош се слагат предназначените за подгряване бутилки с мляко или бурканчета. В случай, че подгрявате торбички с мляко, горният кош не се слага във вътрешния съд на нагревателя, а торбичката с мляко се слага направо във вътрешния съд. (Снимка 7)

2. Налейте вода в нагревателя така, че нейното ниво да бъде малко над нивото на водата в бутилката или долейте вода в нагревателя така, че нейното ниво да бъде с 1-2 см под горния ръб на нагревателя. (Снимка 8); Ако подгрявате бурканчета с храна, налейте в нагревателя такова количество вода, че нейното ниво да бъде около 1 см под ръба на бурканчето. Ако бурканчето с храна е по-високо от нагревателя, налейте вода така, че нивото й да бъде с 1-2 см под горния ръб на нагревателя. (Снимка 9)

Внимание! Използвайте предварително преварена или деминерализирана вода, тъй като това предотвратява отлагането на котлен камък върху повърхността на нагревателния съд. Котленият камък на повърхността на нагревателния съд не подлежи на рекламация.







ПОДГРЯВАНЕ

1.Сложете бутилката в нагревателя за бутилки вертикално. Не я накланяйте. Достатъчно е просто да сложите бутилката с вода или мляко в съда на нагревателя. Налейте съответното количество вода в съда.

Внимание: В случай, че ползвате функцията за размразяване, не бива да слагате горния кош във вътрешния съд на нагревателя – достатъчно е да сложите замразената торбичка с кърма във вътрешния съд, за да се подгрее.

2. Включете нагревателя в захранването, натиснете бутона ⏻, а след това изберете функция с помощта на бутона Menu. Уредът започва работа при всеки режим с определена температура и време на подгряване по подразбиране (вижте таблицата по-долу). В случай на нужда температурата може да се променя с помощта на бутоните ⊕/⊖. За да увеличите или намалите температурата с 1°C, необходимо е кратко да натиснете бутона ⊕/⊖. По-дългото натискане на бутона ⊕/⊖ води до по-бърза промяна на температурата. Всеки режим има определен диапазон на температура – настройката на температурата на по-висока стойност от диапазона на температура за дадения режим води до автоматичен избор на следващия режим на работа.

3. Когато млякото достигне определена температура, иконата на режима престава да премигва, уредът издава звуков сигнал и преминава в режим за поддържането й. (Преди да започнете да храните детето, проверете температурата на храната.)

РЕЖИМ	Вид храна	Температура по подразбиране	Диапазон на регулиране	Време на подгряване по подразбиране
	Майчина кърма в торбичка	40°C	37-44°C	35 min
	Майчина кърма в бутилка	40°C	37-44°C	12 min
	Мляко на прах в бутилка	50°C	45-69°C	12 min
	Буркaнче с храна	70°C	70-90°C	12 min
	Празна бутилка или буркaнче	100°C		2 min

СТЕРИЛИЗИРАНЕ

Преди да изберете този режим, уверете се, че нагревателят е чист. Налейте 70 ml вода в съда, сложете в него бутилката (с отвора надолу), биберона или други елементи и сложете горния кош. (Снимка 10)

Включете нагревателя в захранването, натиснете бутона ⏻, а след това бутона Menu и изберете функция стерилизиране. Температурата по подразбиране е 100°C. След приключване на стерилизирането уредът автоматично преминава в състояние на готовност. (След стерилизирането температурата вътре в уреда е много висока и той трябва да се остави да изстине). Когато изваждате горния кош, хванете го внимателно за горния ръб и внимавайте да не се опарите.

ПОЧИСТВАНЕ

• Преди миене на уреда е необходимо да го изключите от захранването и да изчакате да изстине.
• Уредът не бива да се потапя във вода, а само се почиства със суха кърпа; горният кош може да се почиства с помощта на детергент.
• Нагревателят не бива да се мие в съдомиялна машина.
• Нагревателят не бива да се съхранява пълен с вода.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

След известно време използване вътре в уреда може да се появи котлен камък. За да си осигурите правилна работа на уреда, редовно отстранявайте котления камък. За да отстраните котления камък, налейте в съда 100 ml топла вода и 50 ml оцет и оставете 30 минути. Препоръчваме да повтаряте на интервал от 1 месец.

CZ

Ohřívač láhví s funkcísterilizace

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ BĚHEM UŽÍVÁNÍ

⚠ NEBEZPEČÍ

Nedodržování vhodných bezpečnostních opatření může způsobit úrazy těla, vážné majetkové škody nebo jiného druhu nehody:

• Nedotýkejte se zástrčky mokrou rukou. (Fotografie 1.)
• Nesmíte umístit ohřívač v blízkosti hořlavých a výbušných látek.
• Vzhledem na ohrožení udušením, nesmíte dovolit dětem hrát s balicími sáčky. (Fotografie 2.)
• Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. (Fotografie 3.)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Dodržujte pozornost. Nesprávná obsluha zařízení může způsobit nebezpečí:

• Během mytí neponořujte zařízení ve vodě, protože můžete způsobit jeho poškození a vznik nebezpečí. (Fotografie 4)
• V případě havárie zaneste zařízení do uvedeného autorizovaného servisu výrobce za účelem jeho opravy nebo výměny za nové. (Fotografie 5)
• Nedotýkejte se vnější částí pracujícího zařízení, abyste se nepopálili. (Fotografie 6)
• O výměnu poškozené napájecí šňůry požádejte technický personál výrobce nebo technické oddělení.

TIPY

Pozorně si přečtěte tento návod, ve kterém se nachází mnoho užitečných pokynů týkajících se správného užívání zařízení:

• Před mytím odpojte zdroj napájení a počkejte až zařízení vychladne.
• Před zapnutím zařízení zkontrolujte, zdá je naplněné vodou.
• Před krmením dítěte zkontrolujte teplotu stravy a důkladně ji promíchejte.
• Neohřívejte stravu příliš dlouho, abyste nesnížili její výživovou hodnotu.
• Děti nesmí obsluhovat zařízení. Napájecí šňůra se musí nacházet mimo dosah dětí.
• Osoby s pohybovým, kognitivním nebo mentálním hendikepem a také osoby, které nemají vhodné zkušenosti a vědomosti mohou obsluhovat zařízení pouze pod dohledem osoby, která má vhodné zkušenosti a vědomostí o bezpečné obsluze zařízení.
• Zařízení umístěte na rovném, plochém a stabilním povrchu. Zkontrolujte je-li kolem zařízení vhodný volný prostor, aby vodní para nepoškodila nábytek nebo jiné věci, které se nacházejí v blízkosti zařízení.
• Před připojením ke zdroji napájení zkontrolujte je-li uvedené na výrobním štítku napětí shodné s napětím napájecí sítě.
• Nedovolte kontaktu zástrčky nebo napájecí šňůry s ostrými hranami. Nesmíte užívat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenou napájecí šňůrou.
• V případě, že nepoužíváte zařízení odpojte je od zdroje napájení, umyjte a uchovávejte na suchém místu.
• Toto zařízení je určeno pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorech.
• Všechny materiály použité pro výrobu zařízení jsou shodný s národními bezpečnostními normami.

POPIS BALENÍ A DÍLŮ

Ujistěte se, že se v balení nacházejí všechny díly, v případě, že něco chybí kontaktuje prodejce.

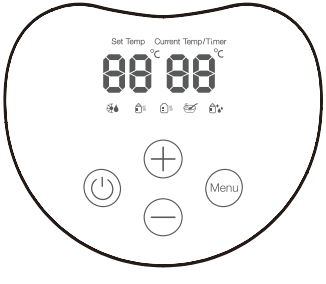
Kód	Název dílu	Materiál	Pracovní teplota	Počet
A	Horní košík	PP	-20°C~115°C	1
B	Horní kryt	PP	-20°C~115°C	1
C	Spodní kryt	PP	-20°C~115°C	1
D	Displej	PMMA	-20°C~80°C	1

* Zařízení se může lišit od představeného na obrázku, které je v tomto případě pouze názorným příkladem.

SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Název	Ohřívač láhví	Záruční doba	24M
Č. modelu	HL-0961	Doporučená teplota prostředí	15-30℃
Místo původu	Ningde, Fujian	Doporučená vlhkost	50%-80%
Balení	1 ks	Doporučené podmínky prostředí	Určené k použití ve vnitřních prostorech
Napájecí	220 V	Jmenovitý výkon	200 W

BESCHREIBUNG DES DISPLAYS



Pohotovostní režim

Menu Výběr funkce: rozmrazování, ohřívání mléka, práškové mléko, dětské příkrmy, dezinfekce.

Zvýšení teploty; nejvyšší teplota jakou si můžete nastavit je 100 ℃.

Snížení teploty; nejnižší teplota jakou si můžete nastavit je 37 ℃ (zařízení není vybaveno funkcí chlazení, což znamená, že když je nastavená teplota nižší než teplota prostředí, bude skutečně dosažená teplota přibližná vnější teplotě prostředí).

Set Temp Nastavení teploty (teplota do jaké má být ohříváno mléko v láhvi nebo obsah balení).

Current Temp / Timer Aktuální teplota (aktuální teplota vody v nádobě) / časovač.

DOPORUČENÍ

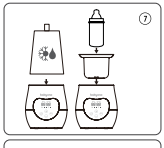
• Za účelem zajištění lepší kvality stravy, nenechte ji příliš dlouho ve fungujícím ohřívači s nastavenou konstantní teplotou.
• Nenechte mléko v ohřívači více než 2 hodiny, e v opačném případě ztratí své výživové hodnoty. V případě, že musíte připravovat mléko pro dítě průběžně, doporučujeme naplnit láhev převařenou nebo speciálně připravenou vodou a umístit ji v ohřívači. Když se bude blížit doba krmení stačí přidat práškové mléko a důkladně promíchat. Následně zkontrolujte teplotu mléka a začnete krmit dítě.
• Před prvním použitím ohřívače vyčistěte jeho díly.
• V případě, že mléko nedosáhne určitou teplotu, bude blinkat světelná kontrolka teploty. Když mléko dosáhne nastavenou teplotu, tato kontrolka přestane blinkat.
• Po zvolení konkrétního způsobu ohřívání se teplota zobrazuje na displeji zařízení s určitou odchylkou mezi naměřenou a skutečnou teplotou tekutiny v láhvi nebo sáčku na mléko.
• V případě použití funkce rozmrazování nesmíte vkládat horní košík do vnitřní nádoby ohřívače – za účelem ohřátí zmrazeného sáčku s mlékem stačí umístit ho ve vnitřní nádobě.
• Pro ohřátí zmrazeného mléka v sáčku použijte funkci rozmrazování.
• Nápověda: V případě potřeby ohřátí sáčku s tekutým mlékem, nejprve přelijte mléko do láhve a následně je ohřívejte v režimu ohřívání, což umožní zachovat jeho plnou výživovou hodnotu.

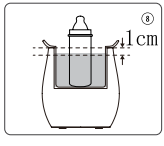
НАВОД К ПОУЖИТИ
Príprava k použitiu

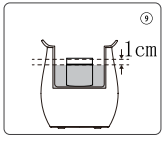
1. Nejprve umístěte horní košík ve vnitřní nádobě ohřívače a následně vložte do horního košíku určené pro ohřívání láhve s mlékem nebo poháry. V případě ohřívání sáčků s mlékem, nedávejte horní košík do vnitřní nádoby ohřívače, ale vložte sáček s mlékem přímo do vnitřní nádoby. (Fotografie 7)

2. Nalijte vodu do ohřívače tak, aby její hladina sahala trochu nad hladinu vody, která se nachází v láhvi nebo dolijte vodu do ohřívače, aby její hladina byla 1-2 cm pod horním okrajem ohřívače. (Fotografie 8); v případě ohřívání pohárů s příkrmy nalijte do ohřívače takové množství vody, aby její hladina sahala přibližně 1 cm pod okraj poháru. V případě, že pohár s příkrmem vyčnívá z ohřívače, dolijte vodu, aby se její hladina nacházela 1-2 cm pod horním okrajem ohřívače. (Fotografie 9)

Upozornění! Používejte dřív převařenou nebo demineralizovanou vodu, která chrání proti usazování se vodního kamene na povrchu ohřívací komory. Usazenina vodního kamene na povrchu ohřívací komory není důvod k reklamaci.







ОХРЕВАНЕ

1. Вложете шишето в уреда за затопляне с вертикална посока. Не поставяйте шишето хоризонтално. Ако шишето съдържа мляко, е достатъчно да поставите шишето с мляко в уреда за затопляне. Ако използвате торбички за мляко, не поставяйте торбичката с мляко в вътрешния съд на уреда за затопляне, а я поставете директно в него. (Фотография 7)

2. Налейте вода в уреда за затопляне, така че нивото ѝ да е малко по-високо от нивото на течността в шишето, или долейте вода в уреда за затопляне, така че нивото ѝ да е с 1-2 cm под горния ръб на уреда за затопляне. (Фотография 8); при затопляне на буркани с храна налейте в уреда за затопляне такова количество вода, че нивото ѝ да е с около 1 cm под ръба на буркана. Ако буркан с храна стърчи от уреда за затопляне, долейте вода, така че нивото ѝ да е с 1-2 cm под горния ръб на уреда за затопляне. (Фотография 9)

Внимание! Използвайте предварително преварена или деминерализирана вода, която предпазва от натрупване на котлен камък по повърхността на камерата за затопляне. Натрупването на котлен камък по повърхността на камерата за затопляне не е основание за рекламация.

ОХРЕВАНЕ

1. Вложете шишето в уреда за затопляне с вертикална посока. Не поставяйте шишето хоризонтално. Ако шишето съдържа мляко, е достатъчно да поставите шишето с мляко в уреда за затопляне. Ако използвате торбички за мляко, не поставяйте торбичката с мляко в вътрешния съд на уреда за затопляне, а я поставете директно в него. (Фотография 7)

2. Включете уреда за затопляне към източник на захранване, натиснете бутона , след което изберете функцията за затопляне, като натиснете бутона . Уредът за затопляне започва работа с предварително зададена температура и време за затопляне (виж таблицата по-долу). При необходимост можете да промените температурата с помощта на бутоните / . Ако искате да повишите или намалите температурата с 1°C, натиснете бутона / . Ако задържите бутона / натиснат, температурата ще се промени по-бързо. Всеки режим има предварително зададен набор от температури – настройката на температурата, която надвишава набора от температури, зададен за даден режим, автоматично включва преминаването на уреда за затопляне към следващия работен режим.

3. Когато млякото достигне желаната температура, иконата на режима спира да мига, звучи звуков сигнал и уредът за затопляне преминава в режим на поддържане на постигнатата температура. (Преди да поднесете храната на детето, проверете температурата ѝ.)

РЕЖИМ	Вид храна	Температура по подразбиране	Диапазон на регулиране	Време на подгряване по подразбиране
	Млечна храна в торбичка	40°C	37-44°C	35 min
	Млечна храна в бутилка	40°C	37-44°C	12 min
	Мляко на прах в бутилка	50°C	45-69°C	12 min
	Буркани с храна	70°C	70-90°C	12 min
	Празна бутилка или буркани	100°C		2 min

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
Преди да изберете този режим, проверете дали уредът за затопляне е празен.

Поставете 70 ml вода в съдовете, след което поставете шишето (с отвора надолу) и биберона в уреда за затопляне (Фотография 10)

Включете уреда за затопляне към източник на захранване, натиснете бутона , след което изберете функцията за дезинфекция. Предварително зададената температура е 100 °C. След приключване на стерилизацията уредът за затопляне автоматично преминава в режим на готовност. (След дезинфекция температурата остава доста висока, така че трябва да изчакате, докато уредът за затопляне се охлади напълно). По време на изваждането на шишето от уреда за затопляне внимавайте да не се изгорите, като хванете шишето за горния ръб.

ОХРЕВАНЕ

1. Вложете шишето в уреда за затопляне с вертикална посока. Не поставяйте шишето хоризонтално. Ако шишето съдържа мляко, е достатъчно да поставите шишето с мляко в уреда за затопляне. Ако използвате торбички за мляко, не поставяйте торбичката с мляко в вътрешния съд на уреда за затопляне, а я поставете директно в него. (Фотография 7)

2. Включете уреда за затопляне към източник на захранване, натиснете бутона , след което изберете функцията за затопляне, като натиснете бутона . Уредът за затопляне започва работа с предварително зададена температура и време за затопляне (виж таблицата по-долу). При необходимост можете да промените температурата с помощта на бутоните / . Ако искате да повишите или намалите температурата с 1°C, натиснете бутона / . Ако задържите бутона / натиснат, температурата ще се промени по-бързо. Всеки режим има предварително зададен набор от температури – настройката на температурата, която надвишава набора от температури, зададен за даден режим, автоматично включва преминаването на уреда за затопляне към следващия работен режим.

3. Когато млякото достигне желаната температура, иконата на режима спира да мига, звучи звуков сигнал и уредът за затопляне преминава в режим на поддържане на постигнатата температура. (Преди да поднесете храната на детето, проверете температурата ѝ.)

РЕЖИМ	Вид храна	Температура по подразбиране	Диапазон на регулиране	Време на подгряване по подразбиране
	Млечна храна в торбичка	40°C	37-44°C	35 min
	Млечна храна в бутилка	40°C	37-44°C	12 min
	Мляко на прах в бутилка	50°C	45-69°C	12 min
	Буркани с храна	70°C	70-90°C	12 min
	Празна бутилка или буркани	100°C		2 min

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
Преди да изберете този режим, проверете дали уредът за затопляне е празен.

Поставете 70 ml вода в съдовете, след което поставете шишето (с отвора надолу) и биберона в уреда за затопляне (Фотография 10)

Включете уреда за затопляне към източник на захранване, натиснете бутона , след което изберете функцията за дезинфекция. Предварително зададената температура е 100 °C. След приключване на стерилизацията уредът за затопляне автоматично преминава в режим на готовност. (След дезинфекция температурата остава доста висока, така че трябва да изчакате, докато уредът за затопляне се охлади напълно). По време на изваждането на шишето от уреда за затопляне внимавайте да не се изгорите, като хванете шишето за горния ръб.

ČISTĚNÍ

• Před mytím zařízení odpojte je od zdroje napájení a počkejte až vychladne.
• Zařízení nesmíte ponořit ve vodě a čistěte je pouze suchým hadříkem; k čištění horního košíku můžete použít detergent.
• Ohřívač nesmíte myt v myčce.
• Nesmíte uchovávat ohřívač naplněný vodou.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Po určité době používání se uvnitř zařízení může vyskytnout usazenina vodního kamene. Pro zajištění správného fungování zařízení je třeba usazeninu pravidelně odstraňovat. Za účelem odstranění usazeniny nalijte do nádoby 100 ml teplé vody a 50 ml octu a nechte na 30 minut. Doporučujeme opakovat v intervalu 1 měsíce.

DE

Erwärmer mit Sterilisierungsfunktion

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DER ANWENDUNG

⚠ GEFAHR

Die Nichtbeachtung der entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen kann zu Personenschäden, schweren Sachschäden oder anderen Arten von Unfällen führen:

• Der Stecker darf nicht mit feuchten Händen berührt werden. (Abb. 1)
• Der Flaschenwärmer darf nicht in der Nähe von leicht brennbaren oder explosiven Materialien aufgestellt werden.
• Wegen der Erstickungsgefahr dürfen Kinder nicht mit Verpackungsbeuteln spielen. (Abb. 2)
• Das Gerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufzubewahren. (Abb. 3)

⚠ WARNUNG

Vorsicht walten lassen. Unsachgemäße Handhabung des Geräts kann zu Gefahren führen:

• Tauchen Sie das Gerät beim Waschen nicht in Wasser ein, da dies zu seiner Beschädigung und Gefahren führen kann. (Abb. 4)
• Im Falle einer Störung des Geräts ist dieses zur Reparatur oder zum Austausch an eine vom Hersteller angegebene autorisierte Servicestelle zu senden. (Abb. 5)
• Um Verbrennungen zu vermeiden, darf die Außenseite des arbeitenden Geräts nicht berührt werden. (Abb. 6)
• Um Gefahren zu vermeiden, ist ein defektes Netzkabel vom technischen Personal des Herstellers oder von der Serviceabteilung auszutauschen.

HINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie enthält zahlreiche hilfreiche Hinweise für den richtigen Gebrauch des Geräts:

• Trennen Sie das Gerät vor dem Waschen von der Stromversorgung ab und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
• Vor dem Einschalten des Geräts ist sicherzustellen, dass dieses mit Wasser gefüllt ist.
• Vor dem Füttern des Kindes ist die Temperatur der Mahlzeit zu überprüfen. Vor dem Füttern des Kindes muss die Mahlzeit sorgfältig umgerührt werden.
• Um eine Verschlechterung der ernährungsphysiologischen Eigenschaften der Mahlzeit zu verhindern, sollte diese nicht zu lange erhitzt werden.
• Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Das Netzkabel des Geräts ist so zu verlegen, dass Kinder keinen Zugang zu ihm haben.
• Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer Person mit entsprechender Erfahrung und Kenntnissen über den sicheren Betrieb des Geräts bedienen.
• Das Gerät ist auf eine ebene, flache und stabile Oberfläche zu stellen. Es ist sicherzustellen, dass um das Gerät herum genügend Freiraum vorhanden ist, damit der hohe Temperaturen erreichende Wasserdampf Möbel oder andere Gegenstände in der Nähe nicht beschädigt.
• Vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung ist sicherzustellen, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
• Der Stecker und das Netzkabel des Geräts dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder scharfen Kanten in Berührung kommen. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es selbst oder sein Netzkabel beschädigt sind.
• Wird das Gerät nicht verwendet, dann ist es von der Stromversorgung zu trennen, zu waschen und Sie es an einem trockenen Ort aufzubewahren.
• Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
• Alle zum Bau des Geräts verwendeten Materialien erfüllen die nationalen Sicherheitsnormen.

BESCHREIBUNG DER VERPACKUNG UND DER ELEMENTE.

Es ist sicherzustellen, dass alle Elemente in der Verpackung enthalten sind. Beim eventuellen Fehlen von Elementen ist der Verkäufer zu kontaktieren.

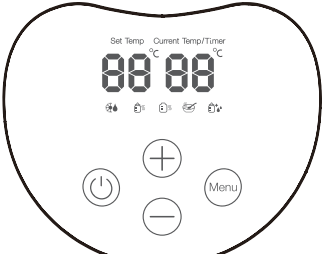
Code	Name des Elements	Material	Arbeitstemperatur	Zahl
A	Oberer Korb	PP	-20℃~115℃	1
B	Oberes Gehäuse	PP	-20℃~115℃	1
C	Unteres Gehäuse	PP	-20℃~115℃	1
D	Display	PMMA	-20℃~80℃	1

*Das Gerät kann von der Darstellung auf der Abbildung abweichen, die in diesem Fall als Referenz betrachtet werden sollte.

SPEZIFIKATION DES GERÄTS

Name	Flaschenwärmer	Garantiezeitraum	24M
Nr. des Modells	HL-0961	Empfohlene Umgebungstemper.	15-30℃
Produktions-stätte	Ningde, Fujian	Empfohlene Luftfeuchtigkeit	50%-80%
Verpackung	1 Stück	Empfohlene Umgebungsbedingungeni	Für die Verwendung in Innenräumen
Vesorgung--sspannunge	220 V	Nennleistung	200 W

BESCHREIBUNG DES DISPLAYS



Bereitschaftsmodus

Menu Auswahl der Funktionen: Auftauen, Erwärmung der Milch, Milchpulver, Babynahrung, Desinfektion.

Erhöhung der Temperatur; die höchste Temperatur, die eingestellt werden kann, beträgt 100°C.

Temperatursenkung; die niedrigste Temperatur, die eingestellt werden kann, beträgt 37°C (das Gerät hat keine Kühlfunktion, was bedeutet, dass wenn die eingestellte Temperatur niedriger als die Umgebungstemperatur ist, die tatsächlich erreichte Temperatur nahe der Umgebungstemperatur liegt).

Set Temp Temperatureinstellung (Temperatur, auf die der Inhalt einer Milchflasche oder der Verpackung erhitzt werden soll).

Current Temp /Timer Aktuelle Temperatur (aktuelle Wassertemperatur im Gerät) / Timer.

HINWEISE

• Um eine bessere Qualität der Mahlzeit zu gewährleisten, sollte diese nicht zu lange im mit konstanter Temperatur funktionierenden Erwärmer belassen werden.

• Milch darf im Erwärmer nicht länger als 2 Stunden aufbewahrt werden, da sie sonst ihre Nährwerte verliert. Wenn stetig Milch für das Baby zubereitet werden soll, empfehlen wir, die Flasche mit abgekochtem oder speziell zubereitetem Wasser zu füllen und in den Erwärmer zu stellen. Wenn das Baby dann gefüttert werden soll, ist dem Wasser einfach Milchpulver hinzuzufügen und der Flascheninhalt gründlich durchzumischen. Anschließend ist die Temperatur der Milch zu prüfen und mit dem Füttern des Babys zu beginnen.

• Vor dem Beginn der Nutzung des Erwärmers sind alle seine Elemente zu reinigen.

• Wenn die Milch die eingestellte Temperatur nicht erreicht, blinkt eine Lampe unter der gegebenen Temperaturanzeige. Wenn die Milch die eingestellte Temperatur erreicht hat, hört diese Lampe auf zu blinken.

• Nach der Wahl der Verfahrens der Erwärmung entspricht die auf dem Display des Geräts angezeigte Temperatur mit einer gewissen Toleranz der tatsächlichen Temperatur der Flüssigkeit in der Milchflasche oder im Beutel.

• Wird die Auftau-Funktion verwendet, darf der obere Korb nicht in den inneren Tank des Erwärmers gestellt werden – der gefrorene Milchbeutel ist einfach in den Innentank zu stellen und zu erwärmen.

• Zur Erwärmung gefrorener Milch in einem Beutel ist die Auftaufunktion zu verwenden.

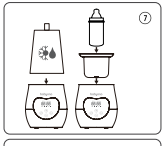
• Tipp: Wenn ein Beutel mit flüssiger Milch erhitzt werden muss, sollte die Milch zunächst in die Flasche gegossen und dann im Erwärmungsmodus erhitzt werden, um den vollen Nährwert der Milch zu erhalten.

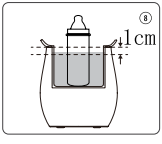
VERWENDUNG
Vorbereitung vor der Verwendung

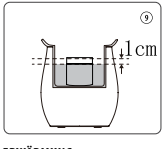
1. Der obere Korb muss zuerst in den inneren Tank des Erwärmers gestellt werden. Anschließend die zu erwärmenden Milchflaschen oder Gläser in den oberen Korb legen. Beim Erhitzen von Milchbeuteln sollte der obere Korb nicht in den inneren Tank des Erwärmers gestellt, sondern der Milchbeutel direkt in den Innentank gelegt werden. (Abb. 7)

2. Wasser so in den Erwärmer gießen, dass sein Niveau etwas über dem Wasserstand in der Flasche liegt. Alternativ kann das Wasser so in den Erwärmer gegeben werden, dass das Wasser etwa 1 – 2 cm unter der Oberkante des Erwärmers steht. (Abb. 8); Beim Erhitzen von Gläsern mit Babynahrung ist so viel Wasser in den Erwärmer zu geben, dass das Wasser bis etwa 1 cm unter dem Rand des Glases steht. Wenn ein Glas das der Babynahrung über den Erwärmer hinausragt, ist so viel Wasser hinzuzufügen, so dieses etwa 1 – 2 cm unter der Oberkante des Erwärmers steht. (Abb. 9)

Achtung! Es sollte vorher gekochtes oder entmineralisiertes Wasser verwendet werden, da dies eine Bildung von Kalkstein auf den Oberflächen der Erwärmungskammer verhindert. Kalkablagerungen auf den Oberflächen der Erwärmungskammer unterliegen nicht der Reklamation.







ERWÄRMUNG
Przygotowanie przed użyciem

1. Flasche senkrecht in den Flaschenwärmer stellen. Die Flasche darf nicht geneigt werden. Die Flasche Wasser oder Milch einfach in den Tank des Erwärmers stellen. Anschließend eine entsprechende Menge Wasser in den Tank gießen.
Anmerkung: Wird die Auftau-Funktion verwendet, darf der Korb nicht in den inneren Tank des Erwärmers gestellt werden – der gefrorene Milchbeutel ist einfach in den Innentank zu stellen und zu erwärmen.

2. Erwärmer an die Stromversorgung anschließen, die Taste drücken und danach die gewünschte Funktion mit der Taste auswählen. Das Gerät startet in jedem Modus den Betrieb mit einer bestimmten, voreingestellten Standardtemperatur und Erhitzungszeit (siehe nachfolgende Tabelle). Bei Bedarf kann die Temperatur mit den Tasten ⊕/⊖ geändert werden. Um die Temperatur um 1°C zu erhöhen oder zu senken, ist einmal kurz die Taste ⊕/⊖ zu drücken. Ein längeres Drücken der Taste "PLUS/MINUS" bewirkt eine schnellere Temperaturänderung. Jede Betriebsart hat einen bestimmten Temperaturbereich – die Einstellung der Temperatur auf eine höhere Temperatur, als im gegebenen Modus zulässig, bewirkt automatisch die Wahl des nächsten Betriebsmodus.

3. Wenn die Milch eine bestimmte Temperatur erreicht hat, hört das Icon des Modus auf zu blinken, das Gerät erzeugt ein Tonsignal und geht in den Modus der Aufrechterhaltung über. (Vor dem Füttern des Kindes ist die Temperatur der Babynahrung zu überprüfen.)

MODUS	Art der Nahrung	Voreingestellte Temperatur	Einstellbereich	Voreingestellte Erhitzungszeit
	Muttermilch im Beutel	40°C	37-44°C	35 min
	Muttermilch in der Flasche	40°C	37-44°C	12 min
	Milchpulver in der Flasche	50°C	45-69°C	12 min
	Glas mit Babynahrung	70°C	70-90°C	12 min
	Leere Flasche oder leeres Glas	100°C		2 min

STERILISATION
Vor der Auswahl dieses Betriebsmodus ist sicherzustellen, dass der Erwärmer sauber ist.
70 ml Wasser in den Tank gießen, eine Flasche (mit der Öffnung nach oben), einen Schnuller oder andere Gegenstände in den Tank geben und den oberen Korb aufsetzen. (Abbildung 10)
Erwärmer an die Stromversorgung anschließen, die Taste drücken und anschließend mit Hilfe der Taste und die Sterilisierungsfunktion auswählen. Die maximale Prozesstemperatur beträgt 100°C. Nach Abschluss der Sterilisation geht das Gerät automatisch in den Standby-Modus über. (Nach der Desinfektion ist die Temperatur im Inneren des Geräts sehr hoch – vor der Herausnahme sollte das Gerät abgekühlt werden). Bei der Herausnahme des oberen Korbs diesen vorsichtig an seinem oberen Rand erfassen und darauf achten, dass es nicht zu Verbrennungen kommt.

REINIGUNG

• Trennen Sie das Gerät vor dem Waschen von der Stromversorgung ab und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
• Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht, sondern lediglich mit einem trockenen Lappen abgewischt werden; der obere Korb kann mit Hilfe eines Reinigungsmittels gereinigt werden.
• Der Erwärmer darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
• Der Erwärmer darf bei der Aufbewahrung nicht mit Wasser gefüllt sein.

BESEITIGUNG VON KALKABLAGERUNGEN

Nach einem gewissen Nutzungszeitraum können Kalkablagerungen im Inneren des Geräts auftreten. Um die einwandfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten, müssen die Kalkablagerungen regelmäßig entfernt werden. Dazu 100 ml warmes Wasser und 50 ml Essig in den Tank gießen und über etwa 30 Minuten einwirken lassen. Wir empfehlen eine Wiederholung in einem Abstand von 1 Monat.

EE

Steriliseerimise funktsiooniga soojendi

ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL

⚠ OHT

Asjakohaste ettevaatusabinõude eiramine võib tuua kaasa kehavigastusi, tõsist varalist kahju või muud liik õnnetusjuhtumeid:

• Pistikut ei tohi märgade kätega puutuda. (joon 1)
• Pudelisoojendit ei tohi asetada kergestisüttivate ja plahvatusohtlike materjalide lähedusse.
• Seoses lämbumise ohuga ei tohi lastel lasta pakendi kottidega mängida. (joon 2)
• Paigutada seade lastele ja loomadele ligipääsmatusse kohta. (joon 3)

⚠ HOIATUS

Tuleb olla ettevaatlik. Seadme ebakohane kasutamine võib ohtlikke olukordi põhjustada:

• Pesemise ajal ei tohi seadet vees leotada, sest see võib selle kahjustusi ja ohtlikke olukordi põhjustada. (joon 4)
• Seadme avarii korral tuleb see parandamiseks või väljavahetamiseks tootja poolt märgitud volitatud teeninduspunkti anda. (joon 5)
• Kõrvetuste vältimiseks on töötava seadme väliste osade puudutamine keelatud. (joon 6)
• Ohtliku olukorra vältimiseks tuleb kahjustatud toitejuhtme vahetamine tellida tootja tehniliselt personalilt või teenindusosakonnalt.

MÄRKUSED

Seadme õige kasutamise kohta paljusid kasulikke juhiseid sisaldava käesoleva juhendiga tuleb hoolikalt tutvuda:

• Enne seadme pesemist tuleb selle toiteühendus katkestada ja jahtumiseni oodata.
• Enne seadme sisselülitamist tuleb veenduda, et see on veega täidetud.
• Enne lapse toitmise alustamist tuleb kontrollida toidu temperatuuri. Enne lapse toitmise alustamist tuleb toit korralikult läbi segada.
• Toidu toiteomaduste halvenemise vältimiseks ei tohi seda liiga kaua kuumutada.
• Lapsed seadet kasutada ei tohi. Seadme toitejuhe tuleb juhtida nii, et lapsed sellele ligi ei pääseks.
• Piiratud füüsiliste, sensoorsete või psüühiliste võimetega isikud ja isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ning teadmised, võivad seadet kasutada ainult seadme ohutut kasutamist puudutavate asjakohaste kogemuste ja teadmistega isiku järelevalve all.
• Asetada seade ühtlasele, tasasele ja stabiilsele pinnale. Veenduda, et seadme ümbruses on piisavalt vaba ruumi, et kõrge temperatuuriga veeaur läheduses olevat mööblit või muid esemeid ei kahjustaks.
• Enne seadme toitega ühendamist tuleb veenduda, et seadme andmeplaadil antud pinge väärtus vastab toitevõrgu pingele.
• Pistikut või toitejuhet ei tohi kuumade pindade või teravate servadega kokkupuutesse lasta. Kahjustatud või vigastatud toitejuhtmega seadet kasutada ei tohi.
• Kui seadet ei kasutata, tuleb see toitest lahti ühendada, pesta ja säilitada kuivas kohas.
• Seade on mõeldud ainult siseruumides kodukasutuseks.
• Kõik seadme ehituseks kasutatud materjalid vastavad riiklikele ohutusnormidele.

PAKENDI JA OSADE KIRJELDUS.

Veenduda, et pakendis on kõik osad ja võimalike puudujääkide korral müüjaga ühendust võtta.

Kood	Osa nimetus	Materjal	Töötemperatuur	Arv
A	Ülemine korv	PP	-20°C~115°C	1
B	Ülemine korpus	PP	-20°C~115°C	1
C	Alumine korpus	PP	-20°C~115°C	1
D	Kuvar	PMMA	-20°C~80°C	1

* Seade võib illustratsioonil esitatust erineda, sellisel juhul käsitleda seda näidisena.

Ooterežiim

Menu Funktsiooni valik: lahtisulatamine, piima soojendamine, piimapulber, lapse söök, desinfitseerimine.

Temperatuuri tõstmine; kõrgeim määratav temperatuur on 100 °C.

Temperatuuri madaldamine; madalaim määratav temperatuur on 37 °C (seadmel puudub jahutamise funktsioon, mis tähendab, et kui määratud temperatuur on keskkonna temperatuurist madalam, on tegelikult saavutatav temperatuur lähedane keskkonna temperatuurile).

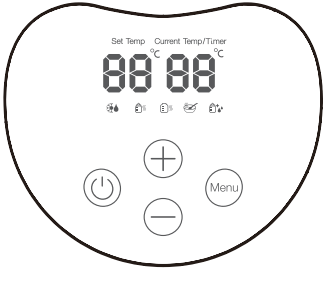
Set Temp Temperatuuri määramine (temperatuur milleni pudeli või pakendi sisu soojendatakse).

Current Temp /Timer Hetke temperatuur (mahutis oleva vee hetketemperatuur)/ timer.

SEADME SPETSIFIKATSIOON

Nimetus	Pudelisoojendaja	Garantiiaeg	24M
Mudeli nr	HL-0961	Soovitatav keskkonna temp.	15-30°C
Päritolukoht	Ningde, Fujian	Soovitatav niiskus	50%-80%
Pakend	1 tk	Soovitatavad keskkonna tingimused	Siseruumides kasutamiseks
Toitepinge	220 V	Nimivõimsus	200 W

KUVARI KIRJELDUS



SOOVITUSED

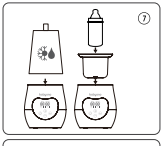
• Toidu parema kvaliteedi tagamiseks ei tohi seda püsiva temperatuuriga töötavas soojendis liiga kaua hoida.
• Piima ei tohi kuumutis hoida kauem kui 2 tundi, sest vastasel juhul kaotab see oma toiteväärtuse. Kui piima on lapsele vaja jooksvalt valmistada, soovitame pudel täita ettevalmistatud või spetsiaalselt ettevalmistatud veega ja asetada see soojendisse. Toitmise aja saabumisel piisab piimapulbri lisamisest ja korralikult läbisegamisest. Seejärel kontrollida piima temperatuuri ja asuda lapse toitmisele.
• Enne soojendi kasutamise alustamist tuleb puhastada selle osad.
• Kui piim määratletud temperatuuri ei saavuta, hakkab selle temperatuuri näidu all vilkuma kontroll-lamp. Kui piim on määratletud temperatuuri saavutanud, lõpetab kontroll-lamp vilkumise.
• Pärast määratletud soojendamise viisi valimist näidatakse seadme kuvaril esitatavat temperatuuri pudelis oleva vedeliku või piimakotikese suhtes teatud hälbega.
• Lahtisulatamise funktsiooni kasutamise korral ülemist korvi soojendi sisemahutisse panna ei tohi - külmutatud piimakotikese soojendamiseks piisab selle sisemahutisse asetamisest.
• Külmutatud kotipiima soojendamiseks tuleb kasutada lahtisulatamise funktsiooni.
• Vihje: Vedela piimaga kotikese soojendamise vajadusel valada piim kõigepealt pudelisse ja seejärel see soojendamise režiimis soojendada, mis võimaldab säilitada piima kõik toiteomadused.

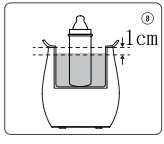
KASUTAMINE
Kasutamise eelne ettevalmistamine

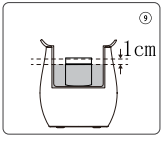
1. Kõigepealt tuleb ülemine korv soojendi sisemahutisse paigutada ja seejärel soojendatavad piimapudelid või purgid ülemisse korvi asetada. Piimakotikeste soojendamise korral ei tohi ülemist korvi soojendi sisemahutisse paigutada vaid ainult piimakotike vahetult sisemahutisse panna. (joon 7)

2 Kallata soojendisse vett niipalju, et selle tase oleks pudelis oleva vee tasemest mõnevõrra kõrgemal või lisada soojendisse vett niipalju, et selle tase oleks soojendi ülaäärest 1-2 cm madalamal. (joon 8); Toidupurkide soojendamise korral tuleb soojendisse valada nii palju vett, et selle tase oleks purgi äärest umbes 1 cm madalamal. Kui toidupurk ulatub soojendist kõrgemale tuleb sellesse lisada vett niipalju, et selle tase oleks soojendi ülaäärest 1-2 cm madalamal. (joon 9)

Tähelepanu! Kasutada eelnevalt ettevalmistatud või demineraliseeritud vett, sest see kaitseb kuumutuskambri pinnale katlakivi tekke eest. Katlakivi kambri pinnal kaebuste alla ei kuulu.







SOOJENDAMINE

1. Asetada pudel pudelisoojendisse püstasendis. Pudelit mitte kallutada. Piisab vee- või piimapudeli lihtsalt soojendi mahutisse asetamisest. Kallata mahutisse sobiv veekogus.
Tähelepanu: Lahtisulatamise funktsiooni kasutamise korral korvi soojendi sisemahutisse panna ei tohi - külmutatud piimakotikese soojendamiseks piisab selle sisemahutisse asetamisest.

2. Ühendada soojendi toitega, vajutada nupule ⏻ ja valida seejärel nupu Menu abil funktsioon. Seade hakkab igas režiimis tööle määratletud, vaikimisi temperatuuri ja soojendamise ajaga (vaata tabelit allpool). Vajaduse korral võib temperatuuri muuta nuppudega ⊕/⊖ Temperatuuri 1°C võrra tõstmiseks või alandamiseks vajutada lühidalt nuppu ⊕/⊖. Nupu ⊕/⊖ pikemalt vajutamine põhjustab temperatuuri kiirema muutuse. Igal režiimil on määratletud temperatuuride vahemik - temperatuuri seadmine antud režiimist kõrgemasse temperatuuride vahemikku põhjustab järgneva töörežiimi automaatse valimise.

3. Kui piim saavutab määratletud temperatuuri, lõpetab režiimi ikoon vilkumise, seade väljastab helisignaali ja läheb üle selle hoidmise režiimi. (Enne lapse toitmise alustamist tuleb toidu temperatuuri kontrollida.)

MODUS	Art der Nahrung	Voreingestellte Temperatur	Einstellbereich	Voreingestellte Erhitzungszeit
	Muttermilch im Beutel	40°C	37-44°C	35 min
	Muttermilch in der Flasche	40°C	37-44°C	12 min
	Milchpulver in der Flasche	50°C	45-69°C	12 min
	Glas mit Babynahrung	70°C	70-90°C	12 min
	Leere Flasche oder leeres Glas	100°C		2 min

STERILISEERIMINE
Enne selle režiimi valimist veenduda, et soojendi on puhas.

Kallata mahutisse 70 ml vett, sisestada sellesse pudel (avaga ülespoole), lutt, või muud osad ja paigaldada ülemine korv. (Joonis 10)

Ühendada soojendi toitega, vajutada nuppu ⏻ ja seejärel nuppu ning valida desinfitseerimise funktsioon. Vaikimisi temperatuur on Menu 100 0C. Pärast steriliseerimise lõpetamist läheb seade automaatselt üle ooteseisundisse. (Pärast desinfitseerimist on temperatuur seadmes väga kõrge ja see tuleb jätta jahtuma). Ülemist korvi välja võttes tuleb kõrvetuse vältimiseks ettevaatlikult ülemisest servast haarata.

PUHASTAMINE

• Enne seadme pesemist tuleb selle toiteühendus katkestada ja jahtumiseni oodata.
• Seadet ei tohi leotada vees vaid seda tuleb puhastada kuiva lapiga; korvi võib pesta pesuvahendiga.
• Soojendit ei tohi pesta nõudepesumasinas.
• Soojendit ei tohi hoida veega täidetuna.

KATLAKIVI KÕRVALDAMINE

Teatud aja järel võib seadme sisemusse katlakivi tekkida. Seadme õige töö tagamiseks tuleb katlakivi korrapäraselt kõrvaldada. Sette kõrvaldamiseks tuleb mahutisse kallata 100 ml sooja vett ja 50 ml äädikat ning jätta 30 minutiks seisma. Soovitame kordamist 1 kuu tagant.

ES

Calentador de biberones con función de esterilización

MEDIOS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

⚠ **PELIGRO**

No seguir las respectivas medidas de seguridad puede llevar a lesiones de cuerpo, serios daños materiales u otro tipo de accidentes:

• No se puede tocar el enchufe con las manos. (Foto 1)
• No se puede colocar el calentador para biberones cerca de los materiales explosivos e inflamables.
• Por cuestión de peligro de asfixia no se puede dejar a los niños que jueguen con sacos de embalajes. (Foto 2)
• El aparato debe estar colocado fuera del alcance de niños y mascotas. (Foto 3)

⚠ **ADVERTENCIA:**

Mantenga cuidado. El uso inadecuado de aparato puede llevar a peligro.

• Durante el lavado no se puede sumergir el aparato en el agua ya que esto puede ocasionar su daño y crear peligro. (Foto 4)
• En caso de avería del aparato se debe entregar al servicio de reparación o para cambiar al punto de servicio autorizado indicado por el fabricante. (Foto 5)
• Para evitar quemaduras no se puede tocar la parte externa del aparato que funciona. (Foto 6)
• Para no dejar que exista un peligro, se debe encargar la reparación de un conducto dañado de alimentación al personal técnico del fabricante o al departamento de mantenimiento.

NOTICIA

Se debe leer exactamente el presente manual que contiene muchas indicaciones útiles sobre el uso correcto del aparato:

• Antes de lavar el aparato, se debe desconectarlo de la alimentación y esperar que se enfríe.
• Antes de desconectar el aparato se debe asegurar que está rellenado de agua.
• Antes de empezar a dar de comer al niño se debe comprobar la temperatura de la comida. Antes de empezar a dar de comer al niño se debe medir exactamente la comida.
• Para no dejar que empeoren las propiedades nutritivas de la comida no se debe calentarlo demasiado.
• El aparato no puede ser manejado por los niños. El conducto de alimentación del aparato debe estar colocado así que los niños no tengan acceso a él.
• Las personas con deficiencias de movilidad, organolépticas o psíquicas así como las personas que no tengan experiencia y conocimientos necesarios podrán manejar el aparato solamente bajo la supervisión de la persona que tiene experiencia adecuada y conocimientos de manejo seguro de aparato.
• Se debe colocar el aparato en una superficie nivelada, plana y estable. Se debe asegurar que alrededor del aparato queda suficiente espacio libre para que el vapor de alta temperatura no dañe los muebles o los objetos que se encuentran cerca.
• Antes de conectar el aparato a la alimentación se debe asegurar que el voltaje indicado en la plana nominal del aparato corresponde al voltaje de la red de alimentación.
• No se puede admitir el contacto del enchufe o del conducto de alimentación con superficies calientes o bordes agudos. No se puede usar el aparato dañado o que tenga el conducto de alimentación dañado.
• Si el aparato no es usado, se debe desconectarlo de la alimentación, lavar y almacenar en un lugar seco.
• El aparato sirve solamente para el uso doméstico en habitaciones cerradas.
• Todos los materiales usados para construir el aparato cumplen con las normas de seguridad nacionales.

DESCRIPCIÓN DE EMBALAJE Y ELEMENTOS.

Se debe asegurar que en el embalaje se encuentran todos los elementos y en caso de eventuales deficiencias se debe contactar al vendedor.

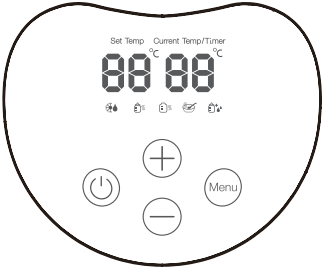
Código	Nombre de elemento	Material	Temperatura de trabajo	Número
A	Cesta superior	PP	-20ºC~115ºC	1
B	Caja superior	PP	-20ºC~115ºC	1
C	Caja inferior	PP	-20ºC~115ºC	1
D	Pantalla	PMMA	-20ºC~80ºC	1

*El aparato puede ser diferente del presentado en la imagen, en este caso se debe tratarlo como referencia.

ESPECIFICACIÓN DE APARATO

Nombre	Calentador para biberones	Periodo de Garantía	1 año
Nº de modelo	HL-0961	Temp. de ambiente recomendada	15-30ºC
Lugar de procedencia	Ningde, Fujian	Humedad recomendada	50%-80%
Embalaje	1 unidad	Condiciones ambientales recomendadas	Para usar en habitaciones cerradas
Voltaje de aliméntación	220 V	Potencia nominal	200 W

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA



Modo de disponibilidad

Menu Selección de función: descongelación, calentamiento de leche, leche en polvo, comidas para niños, desinfección.

Aumento de temperatura, la temperatura superior que se puede fijar son 100 ℃.

Reducción de temperatura; la temperatura inferior que se puede fijar son 37 ℃ (el aparato no tiene función de enfriamiento lo cual significa que si la temperatura fijada es inferior a la temperatura de ambiente, la temperatura realmente conseguida será aproximada a la temperatura de ambiente).

Set Temp Ajuste de temperatura (temperatura a la cual se debe calentar el contenido del biberón con la leche o del embalaje).

Current Temp /Timer Temperatura actual (temperatura actual de agua del envase)

CONSEJOS

• Para garantizar una calidad mejor de la comida, no se debe mantenerla demasiado tiempo en el calentador que calienta con una temperatura fija.

• No se debe almacenar la leche en el calentador durante más de 2 horas ya que, de lo contrario, perderá sus valores nutritivos. Si existe la necesidad de preparar la lecha para el niño al corriente, recomendamos rellenar el biberón con agua hervida o con agua preparada especialmente y colocarla en el calentador. A la hora de dar de comer, será suficiente añadir leche en polvo y mezclar minuciosamente. Luego, se debe comprobar la temperatura de la leche y empezar a dar de comer al niño.

• Antes de empezar a usar el calentador se debe limpiar sus elementos.

• Si la leche no consigue la temperatura determinada, por debajo de la indicación de esta temperatura parpadeará un diodo de control. Si la leche ha conseguido la temperatura fijada, este diodo de control dejará de parpadear.

• Después de seleccionar la forma determinada de calentamiento, después de indicar en la pantalla del aparato la temperatura se indica con cierta tolerancia en relación a la temperatura efectiva del líquido en el biberón o en el saco para leche.

• En caso de usar la función de descongelación no se puede introducir la cesta superior al envase interno del calentador - el saco congelado con leche puede estar colocado en el envase interno para su calentamiento.

• Para calentar la leche congelada en el saco se debe usar la función de descongelación.

• Sugerencia: Cuando sea necesario calentar el saco con leche líquida, primero se debe echar la leche al biberón y, luego, calentarlo en el modo de calentamiento, lo cual permitirá mantener los valores nutritivos completos de la leche.

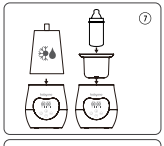
USO

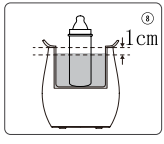
Preparación antes de usar

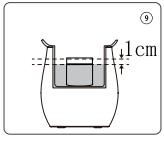
1. Primero, la cesta superior debe estar colocada en el envase interno del calentador y, luego, meter en la cesta superior los biberones con leche o botes destinados para calentar. En caso de calentar los sacos con leche, no se debe colocar la cesta supeior en el envase interno del calentador sino introducir el saco con leche directamente en el envase interno. (Foto 7)

2. Para calentar el agua se debe echarla así que su nivel esté algo por encima del nivel de agua que se encuentra en el biberón o añadir agua al calentador tal que su nivel esté a 1 hasta 2 cm por debajo del borde superior del calentador. (Foto 8); En caso de calentar los botes con comida, en el calentador se debe echar tal cantidad de agua que su nivel esté a 1 cm aproximadamente por debajo del borde del bote. Si el bote con comida sale fuera del calentador, se debe añadir a él agua tal que su nivel esté a 1-2 cm por debajo del borde superior del calentador. (Foto 9)

¡Atención! Se debe usar el agua preparada antes o desmineralizada, ya que protege contra la sedimentación de la cal en la superficie de la cámara de calentamiento. La sedimentación en la superficie de la cámara de calentamiento no se podrá reclamarse. katlakivi tekke eest. Katlakivi kambri pinnal kaebuste alla ei kuulu.







CALENTAMIENTO

1. Se debe meter el biberón en el calentador para biberones verticalmente. No inclinar el biberón. El biberón con agua o con leche se podrá colocar simplemente en el envase del calentador. En el envase echar la cantidad de agua adecuada.

Nota: En caso de usar la función de descongelación no se puede introducir la cesta superior al envase interno del calentador - el saco congelado con leche puede estar colocado en el envase interno para su calentamiento.

2. Se debe conectar el calentador a la alimentación, apretar el botón y, luego, seleccionar la función por medio del botón (Menu). El aparato empieza el trabajo en todo modo con una temperatura determinada y predeterminada así como con el tiempo de calentamiento (ver la tabla abajo). Cuando sea necesario se puede cambiar la temperatura por medio de botones. Para aumentar o reducir la temperatura de 1ºC se debe apretar el botón (+) / (−). Si apretamos durante más tiempo el botón (+) / (−) hacemos que la temperatura cambie más rápido. Todo modo tiene un alcance de temperaturas determinado - si fijamos la temperatura en el valor superior del alcance de temperaturas para un modo dado hacemos que automáticamente se selecciones el siguiente modo de trabajo.

3. Cuando la temperatura de la leche consiga el nivel determinado, el icono del modo dejará de parpadear y el aparato emitirá una señal acústica pasará al modo de mantenimiento de la temperatura. (Antes de empezar a dar de comer al niño se debe comprobar la temperatura de la comida.)

MODUS	Tipo de comida	Temperatura predeterminada	Alcance de ajustes	Tiempo de calentamiento predeterminado
	Leche de la madre en el saco	40°C	37-44°C	35 min
	Leche de la madres en el biberón	40°C	37-44°C	12 min
	Leche en polvo en el biberón	50°C	45-69°C	12 min
	Bote con comida	70°C	70-90°C	12 min
	Biberón vacio o bote	100°C		2 min

ESTERILIZACIÓN

Antes de seleccionar este modo, se debe asegurar que el calentador está limpio.

En el envase se debe echar 70 ml de agua, meter el biberón en él (con el agujero dirigido hacia arriba), el chupete u otros elementos y colocar la cesta superior. (Foto 10)

Conectar el calentador a la red de alimentación, apretar el botón y, luego, el botón (Menu) y seleccionar la función de desinfección. La temperatura predeterminada es de 100 0C. Después de terminar la esterilización, el aparato automáticamente pasará al modo de disponibilidad. (Después de la desinfección, la temperatura dentro del aparato es muy alta y se debe dejarla para enfriar). Al sacar la cesta superior, se debe cogerla con cuidado del borde superior y cuidar que nadie se queme.

LIMPIEZA

• Antes de lavar el aparato, se debe desconectarlo de la alimentación y esperar que se enfríe.
• No se puede sumergir el aparato en el agua y solamente limpiarlo con un trapo seco; la cesta superior se podrá limpiar con el uso del detergente.
• No se puede lavar el calentador en el lavavajillas.
• No se puede almacenar el calentador llenado de agua.

ELIMINACIÓN DE SEDIMENTO DE CAL

Después de cierto periodo de uso dentro del aparato puede aparecer el sedimento de cal. Para garantizar el funcionamiento correcto del aparato, el sedimento de cal se debe eliminar con regularidad. Para eliminar el sedimento, en el envase se debe echar 100 ml de agua caliente y 50 ml de vinagre y dejar para 30 minutos. Se recomienda repetir cada 1 mes.

FR

Chauffe-biberon avec fonction stérilisateur

PRÉCAUTIONS À PRENDRE PENDANT L'UTILISATION

⚠ DANGER

Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des dommages corporels, de graves dommages matériels ou conduire à tout autre type d'accident.

• Ne jamais toucher la fiche avec les mains mouillées. (Figure 1)
• Ne jamais placer le chauffe-biberon à proximité de produits inflammables ou explosifs.
• Ne jamais laisser l'enfant jouer avec les sachets, car ils présentent un risque d'étouffement ou d'étranglement. (Figure 2)
• Conserver l'appareil hors de la portée des enfants et des animaux domestiques. (Figure 3)

⚠ AVERTISSEMENT

Prendre des précautions nécessaires. L'utilisation non conforme de l'appareil peut constituer un vrai danger.

• Pendant le nettoyage, ne pas immerger l'appareil dans l'eau, ceci pouvant entraîner son endommagement et constituer un danger pour l'utilisateur. (Figure 4)
• En cas de panne, renvoyer l'appareil à un SAV agréé désigné par le fabricant aux fins de réparation ou de son remplacement. (Figure 5)
• Pour éviter des brûlures, ne jamais toucher la partie externe de l'appareil en fonctionnement. (Figure 6)
• Pour éviter tout danger, le remplacement du cordon d'alimentation endommagé doit être confié aux équipes de techniciens du fabricant ou à un SAV.

ATTENTION

Lisez attentivement la notice dans laquelle vous trouverez de nombreuses indications vous informant sur la bonne utilisation de l'appareil:

• Avant de laver l'appareil, débranchez le câble d'alimentation et attendez que l'appareil refroidisse.
• Avant la mise en route de l'appareil, rassurez-vous que ce dernier est bien rempli d'eau.
• Avant de donner à manger à l'enfant, vérifiez la température du repas. Avant de donner à manger à l'enfant, mélangez bien le contenu du biberon.
• Pour éviter la perte des qualités nutritionnelles de l'aliment, ne le chauffez pas trop longtemps.
• L'appareil ne peut pas être utilisé par un enfant. Posez le cordon d'alimentation de l'appareil de sorte à éviter qu'il se retrouve à proximité des enfants.
• Les personnes à mobilité réduite, avec un handicap sensoriel ou mental, ainsi que toute autre personne n'ayant pas d'expérience ni connaissances nécessaire en la matière peuvent utiliser l'appareil uniquement sous la surveillance d'une autre personne disposant du savoir-faire nécessaire permettant l'emploi de l'appareil en toute sécurité.
• Installez l'appareil sur une surface droite, plate et stable. Rassurez-vous qu'autour de l'appareil, l'espace et la place sont suffisants pour éviter tout endommagement par la vapeur dégagée à haute température de mobilier et d'autres objets se trouvant à proximité.
• Avant de brancher l'appareil, rassurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit correspond à la tension du réseau électrique.
• Ne jamais permettre à la fiche ou au cordon d'alimentation de rentrer en contact avec des surfaces très chaudes ou des bords tranchants. Ne jamais utiliser l'appareil ou le cordon d'alimentation endommagés.
• Si l'appareil n'est pas utilisé, débranchez-le de la source d'alimentation électrique, lavez-le et rangez l'appareil dans un endroit sec.
• L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique, dans des intérieurs.
• Tous les matériaux utilisés à la fabrication de l'appareil répondent aux normes de sécurité nationales.

DESCRIPTIF DE L'EMBALLAGE ET DES COMPOSANTS DE L'APPAREIL

Rassurez – vous qu'à l'intérieur de l'emballage se trouvent tous les éléments, à défaut de quoi, contactez le distributeur.

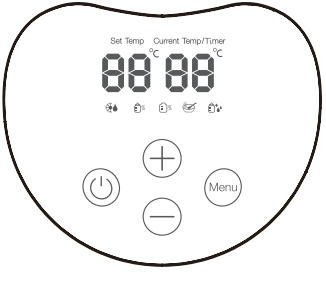
Code	Désignation	Matériau	TTempérature de travail	Quantité
A	Panier du haut	PP	-20℃~115℃	1
B	Partie haute	PP	-20℃~115℃	1
C	Partie basse	PP	-20℃~115℃	1
D	Afficheur	PMMA	-20℃~80℃	1

* Si votre appareil diffère de celui présenté sur la figure ci-dessous, considérez les éléments décrits comme une référence.

SPÉCIFICATION DE L'APPAREIL

Description	Chauffe-biberon	Durée de garantie	1 an
No du modèle	HL-0961	Temp. ambiante recommandée	15-30℃
Lieu d'origine	Ningde, Fujian	Humidité recommandée	50%-80%
Conditionnement	1 unité	Conditions environnementales recommandées	Utiliser dans des intérieurs
Tension d'alimentation	220 V	Tension nominale	200 W

DESCRIPTION DE L'AFFICHEUR



Mode veille

Menu Sélection de fonctionnalité: décongélation, réchauffement de lait, lait en poudre, aliments pour enfants, désinfection.

Sert à augmenter la température; la température maximale pouvant aller jusqu'à 100 °C.

Sert à réduire la température; la température minimale étant de 37 °C (l'appareil ne dispose pas de mode refroidissement, par conséquent si la température paramétrée est inférieure à la température ambiante, la température obtenue en réalité sera proche de la température ambiante).

Set Temp Sert à régler la température (température de réchauffement du lait dans le biberon ou du conditionnement).

Current Temp /Timer Température courante (température courante de l'eau dans le récipient) / minuteur.

CONSEILS

• Pour assurer une meilleure qualité de l'aliment, ne le laissez pas trop longtemps dans le chauffe-biberon en marche à une température stable.

• Ne laissez pas le lait dans le chauffe – biberon pendant plus de deux heures, car l'aliment va perdre ses valeurs nutritionnelles. Si vous avez besoin de préparer le lait au fur et à mesure pour votre enfant, il est recommandé de remplir le biberon d'eau bouillie au préalable ou d'eau préparée spécialement à cet effet et le placer dans l'appareil. Au moment du repas, il vous suffit de rajouter du lait en poudre et de bien mélanger le contenu. Vérifiez ensuite la température du lait et donnez-le à l'enfant seulement après.

• Nettoyez bien tous les éléments de l'appareil avant de vous en servir.

• Si le lait n'atteint pas la température prévue, un voyant lumineux placé sous la valeur indiquée commencera à clignoter pour le signaler. Une fois la température souhaitée de lait atteinte, le voyant cessera de clignoter.

• Après la sélection du mode de réchauffement, la température qui s'affichera sur l'appareil comprendra une certaine marge d'erreur par rapport à la température réelle du lait dans le biberon ou dans le sachet à lait.

• En cas de sélection du mode décongélation, ne mettez pas le panier dans la cuve interne de l'appareil. Il suffit de placer le sachet avec lait congelé dans la cuve interne pour le chauffer.

• Pour chauffer le lait congelé dans le sachet, sélectionnez le mode décongélation.

• Astuce: pour réchauffer un sachet de lait liquide, versez le liquide dans le biberon, ensuite réchauffez – le en sélectionnant le mode réchauffement, ce qui vous permettra de garder les valeurs nutritionnelles du lait.

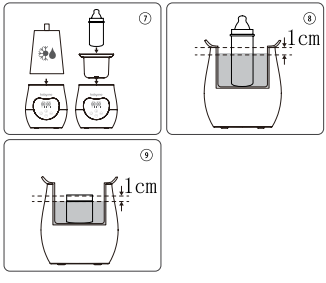
EMPLOI

Préparation avant l'emploi

1. Placez d'abord le panier haut dans la cuve interne du chauffe-biberon. Ensuite, mettez dans le panier les biberons avec le lait ou les pots que vous voulez réchauffer. Si vous réchauffez les sachets de lait, ne mettez pas le panier dans la cuve interne du chauffe biberon. Il suffit, le cas échéant, de placer le sachet de lait directement dans la cuve interne. (Figure 7)

2. Versez de l'eau dans l'appareil, son niveau doit légèrement dépasser le niveau d'eau dans la bouteille ou versez de l'eau dans l'appareil de manière à ce que son niveau reste à 1-2 cm au-dessous du bord de l'appareil. (Figure 8); Si vous réchauffez les pots d'aliments, versez de l'eau dans l'appareil tout en veillant à ce que son niveau s'arrête à 1 cm environ au-dessous du bord du pot. Si jamais le pot dépasse la hauteur du chauffe-biberon, versez de l'eau dedans pour que le niveau d'eau reste à 1-2 cm au-dessous du bord externe du chauffe-biberon (Figure 9)

Attention! tilisez l'eau du robinet bouillie au préalable ou l'eau déminéralisée pour éviter le dépôt de calcaire sur la surface de la cuve chauffante. Le dépôt de calcaire dans la cuve ne pourra pas faire l'objet de réclamation.



RÉCHAUFFEMENT

1. Mettez verticalement le biberon dans l'appareil. Ne l'inclinez pas. Il suffit juste de mettre le biberon rempli de lait ou d'eau dans l'appareil. Versez dans ce dernier une quantité suffisante d'eau.

Attention: Si vous sélectionnez le mode décongélation, ne mettez pas le panier haut dans la cuve interne de l'appareil. Il suffit de placer le sachet avec lait congelé dans la cuve interne pour le chauffer.

2. Branchez le chauffe-biberon à la prise électrique, appuyez sur le bouton ⏻, ensuite à l'aide du bouton Menu sélectionnez la fonction souhaitée. Pour chaque mode, l'appareil se mettra en marche avec la température et le temps de réchauffement paramétrés par défaut (cf. tableau ci-dessous). Si besoin, vous pouvez changer de température à l'aide des boutons ⊕/⊖. Afin d'augmenter ou de baisser la température de 1°C, appuyez brièvement sur le bouton ⊕/⊖
Si vous appuyez un peu plus longtemps sur le bouton ⊕/⊖, le changement de degrés correspondra à des valeurs plus importantes. Chaque mode a une gamme de températures définie. Si vous réglez la température en choisissant une valeur plus importante, grâce à la gamme identifiée par mode, l'appareil va sélectionner automatiquement le mode correspondant à la température choisie.
3. Au moment où la température de lait consignée est atteinte, l'icône indiquant le mode cessera de clignoter, l'appareil émettra un signal sonore et se mettra en mode permettant le maintien de la temperature arrêtée. (Avant de donner à manger à l'enfant, verifier bien la température de l'aliment.) de la comida.)

MODE	Type d'aliment	Température par défaut	Gamme de réglage	Temps de réchauffement par défaut
	Lait maternel en sachet	40°C	37-44°C	35 min
	Lait maternel dans un biberon	40°C	37-44°C	12 min
	Lait en poudre dans un biberon	50°C	45-69°C	12 min
	Pot d'aliment	70°C	70-90°C	12 min
	Biberon ou pot vide	100°C		2 min

STÉRILISATION

Versez 70 ml d'eau dans le chauffe-biberon, mettez à l'intérieur le biberon (l'ouverture vers le haut), la tétine ou d'autres éléments, et mettez le panier du haut. (Figure 10)
Branchez l'appareil à la prise électrique, appuyez sur le bouton ⏻ ensuite sur le bouton Menu pour sélectionner le mode désinfection. La température par défaut sera de 100 0C. A l'issue de la stérilisation, l'appareil se mettra automatiquement en mode veille. (Après la désinfection, la température à l'intérieur de l'appareil sera très élevée, laissez-le pour qu'il refroidisse). Pour enlever le panier, attrapez avec toute précaution ses bords, en faisant très attention pour éviter les brûlures possibles.

NETTOYAGE

Avant le nettoyage, débranchez l'appareil de sa source d'alimentation et attendez qu'il refroidisse.

• Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau. Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec; le panier du haut peut être nettoyé à l'aide d'un détergent.

• Ne jamais mettre l'appareil dans un lave-vaisselle.

• Ne pas conserver l'appareil rempli d'eau.

DÉTARTRAGE

A l'issue d'une certaine période d'utilisation, à l'intérieur de l'appareil vous pouvez apercevoir un dépôt de calcaire. Afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil, enlever régulièrement les dépôts de calcaire. Pour faire cela, verser dans le récipient 100 ml d'eau chaude et 50 ml de vinaigre. Laissez reposer pendant 30 minutes. Il est recommandé de répéter l'opération à un mois d'intervalle.

GR

Θερμαντήρας με λειτουργία αποστείρωσης

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η μη τήρηση των απαιτούμενων προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό, σοβαρή περιουσιακή ζημιά ή άλλου τύπου ατυχήματα.

- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια. (Εικόνα 1)
- Ο θερμαντήρας μπουκαλιών δεν θα πρέπει να τοποθετείται κοντά σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.
- Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τις σακούλες συσκευασίας λόγω του κινδύνου ασφυξίας. (Εικόνα 2)
- Τοποθετήστε την συσκευή μακριά από παιδιά και κατοικίδια. (Εικόνα 3)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απαιτείται προσοχή.Η συσκευή μπορεί να είναι επικίνδυνη, εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά.

- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό κατά τοκαθάρισμα, διότι μπορεί να την καταστρέψετε και να προκληθεί κίνδυνος. (Εικόνα 4)
- Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, θα πρέπει να την παραδώσετε για επισκευή ή αντικατάσταση σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης που υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή.(Εικόνα 5)
- Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην αγγίζετε το εξωτερικό τμήμα της συσκευής ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. (Εικόνα 6)
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο,επικοινωνήσετε με το τεχνικό προσωπικό του κατασκευαστή ή με το τμήμα συντήρησης για την αλλαγή ενός κατεστραμμένου καλωδίου τροφοδοσίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά, περιέχει πολλές χρήσιμες συμβουλές σχετικά με τη σωστή χρήση της συσκευής.

- Πριν αρχίσετε να καθαρίζετε, αποσυνδέστε την συσκευή από την παροχή τροφοδοσίας και αφήστε την να κρυώσει.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι γεμάτη με νερό.
- Πριν αρχίσετε να ταΐζετετο παιδί, ελέγξτε τη θερμοκρασία του γεύματος.
- Πριν αρχίσετε να ταΐζετε το παιδί, θα πρέπει να αναμείξετε επιμελώς το γεύμα.
- Προκειμένου να αποτραπεί η υποβάθμιση της διατροφικής αξίας του γεύματος, δεν θα πρέπει να το ζεσταίνετε για πολύ καιρό.
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.Το τροφοδοτικό καλώδιο της συσκευής πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση σε αυτό.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα μειωμένης σωματικής, αισθητηριακής ή διανοητικής κατάστασης ή από άτομα με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, μόνο υπό την επίβλεψη ενός ατόμου με την κατάλληλη εμπειρία και γνώση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής.
- Τοποθετείστε τη συσκευή σε λεία, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή, ώστε ο ατμός με υψηλή θερμοκρασία να μην μπορεί να καταστρέψει τα έπιπλα ή άλλα αντικείμενα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
- Πριν συνδέσετε την συσκευή στην παροχή τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του δικτύουηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην αφήνετε το βύσμα ή το τροφοδοτικό καλώδιο να έρθει σε επαφή με οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια ή αιχμηρές άκρες. Μην χρησιμοποιείται την συσκευή που έχει υποστεί βλάβη ή στην περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε την από την παροχή τροφοδοσίας, καθαρίστε και αποθηκεύστε σε ξηρό χώρο.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική οικιακή χρήση.
- Όλα τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της συσκευής πληρούν τα εθνικά πρότυπα ασφαλείας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα, σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού, επικοινωνήστε με τον πωλητή σας.

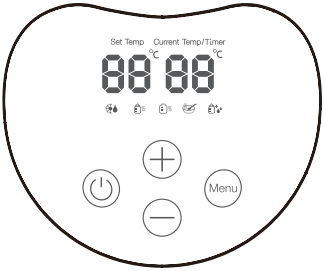
Κωδικός	Ονομασία εξαρτήματος	Υλικό	Θερμοκρασία λειτουργίας	Αριθμός
A	Άνω καλάθι	PP	-20°C~115°C	1
B	Άνω περίβλημα	PP	-20°C~115°C	1
C	Κάτω περίβλημα	PP	-20°C~115°C	1
D	Οθόνη	PMMA	-20°C~80°C	1

* Η συσκευή ενδέχεται να διαφέρει από αυτή που απεικονίζεται στην εικόνα, η οποία θα πρέπει να ληφθεί ως αναφορά στο συγκεκριμένο προϊόν.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ονομασία	Θερμαντήρας μπουκαλιών	Περίοδος εγγύησης	1 έτος
Αριθμόςμοντέλου	HL-0961	Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος	15-30°C
Τόπος προέλευσης	Ningde, Fujian	Συνιστώμενη υγρασία	50%-80%
Συσκευασία	1 unité	Συνιστώμενες περιβαλλοντικέςσυνθήκεςλειτουργίας	Utiliser dans des intérieurs
Τάση παροχής	220 V	Ονομαστική ισχύς	200 W

DESCRIPTION DE L'AFFICHEUR



Εντός λειτουργίας

Menu Επιλογή λειτουργίας: απόψυξη, ζέσταμα γάλακτος, γάλα σε σκόνη, βρεφικές/παιδικές τροφές, απολύμανση.

Αύξηση της θερμοκρασίας - η υψηλότερη θερμοκρασία που μπορεί να ρυθμιστεί είναι 100 °C.

Μείωση της θερμοκρασίας - η χαμηλότερη θερμοκρασία που μπορεί να ρυθμιστεί είναι 37° C (η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία ψύξης, γεγονός που σημαίνει ότι εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, ηθερμοκρα / σία που θα προκύψει θα είναι κοντά στη θερμοκρασία περιβάλλοντος).

Set Temp Ρύθμιση θερμοκρασίας (θερμοκρασία στην οποία πρέπει να θερμανθεί το περιεχόμενο του μπουκαλιού με γάλα ή της συσκευασίας).

Current Temp /Timer Τρέχουσα θερμοκρασία (τρέχουσα θερμοκρασία νερού στο δοχείο) / μετρών την ώραν.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

• Για την εξασφάλιση μιας καλύτερης ποιότητας του γεύματος, μην το αφήνετε για πολύ καιρό στον θερμαντήρα, ο οποίος διατηρεί μια σταθερή θερμοκρασία.
• Το γάλα δεν πρέπει να διατηρείται στον θερμαντήρα για περισσότερο από 2 ώρες, διαφορετικά θα χάσει τη θρεπτική του αξία.
• Εάν πρέπει να προετοιμάζετε το γάλα για το παιδί την στιγμή που το χρειάζεστε, σας συνιστούμε να γεμίζετε το μπουκάλι με βραστό ή ειδικά παρασκευασμένο νερό και να το τοποθετείτε στον θερμαντήρα. Όταν έρθει η ώρα του ταΐσματος, απλώς προσθέστε το γάλα σε σκόνη και ανακατέψτε καλά.Στη συνέχεια, ελέγξτε τη θερμοκρασία του γάλακτος και ξεκινήστε να ταΐζετε το παιδί.
• Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα, καθαρίστε τα εξαρτήματά του.
• Εάν η θερμοκρασία του γάλακτος δεν φτάσει στην ρυθμισμένη θερμοκρασία, κάτω από την ένδειξη της επιθυμητής θερμοκρασίας θα αρχίσει να αναβοσβήνειη λυχνία. Εάν η θερμοκρασία του γάλακτος φθάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία η λυχνία θα σταματήσει να αναβοσβήνει.
• Αφού επιλέξετε μια συγκεκριμένη μέθοδο ζεστάματος, η θερμοκρασία στην οθόνη της συσκευής εμφανίζεται με μια σχετικήαπόκλιση από την πραγματική θερμοκρασία του υγρού στο μπουκάλι ή της σακούλας αποθήκευσης γάλακτος.
• Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία απόψυξης, μην τοποθετείτε το άνω καλάθι στην εσωτερική δεξαμενή του θερμαντήρα - η κατεψυγμένησακούλα αποθήκευσης γάλακτος πρέπει απλώς να τοποθετηθεί στην εσωτερική δεξαμενή για να ζεσταθεί.
• Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία απόψυξης για να θερμάνετε την κατεψυγμένη σακούλα αποθήκευσης γάλακτος.
• Συμβουλή: Σε περίπτωση που θα πρέπει να θερμάνετε μια σακούλα με υγρό γάλα, ρίξτε πρώτα το γάλα στο μπουκάλι και στη συνέχεια ζεστάνετε το στη λειτουργία ζεστάματος, που θα διατηρήσει την πλήρη θρεπτική αξία του γάλακτος.

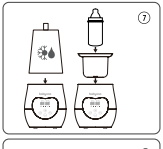
ΧΡΗΣΗ

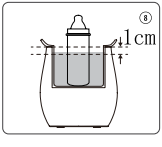
Προετοιμασία πριν από τη χρήση

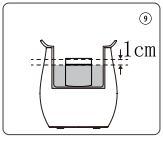
1. Το άνω καλάθι πρέπει πρώτα να τοποθετηθεί στην εσωτερική δεξαμενή του θερμαντήρα και στη συνέχεια στο άνω καλάθι να προστεθούν τα μπουκάλια γάλακτος ή τα βαζάκια που προορίζονται για ζέσταμα. Κατά το ζέσταματων σακουλών αποθήκευσης γάλακτος, το άνω καλάθι δεν πρέπει να τοποθετείται στην εσωτερική δεξαμενή του θερμαντήρα, αλλά μόνο η σακούλα με το γάλα πρέπει να τοποθετείται απευθείας στην εσωτερική δεξαμενή. (Εικόνα 7)

2. Προσθέστε νερό στον θερμαντήρα έτσι ώστε η στάθμη να ξεπερνάει λίγο την στάθμη του νερού που βρίσκεται στο μπουκάλι ή προσθέσετε νερό στον θερμαντήρα έτσι ώστε η στάθμη να είναι 1-2 cm κάτω από το επάνω αυλάκιτου θερμαντήρα. (Εικόνα 8) Στην περίπτωση που επιθυμείτε να ζεστάνετε βαζάκια με τροφή, ρίξτε αρκετή ποσότητα νερούστον θερμαντήρα έτσι ώστε η στάθμη του να είναι περίπου 1 cm κάτω από την άκρη του βαζακιού. Εάν το βαζάκι με τροφήπροεξέχει πάνω από τον θερμαντήρα, προσθέστε νερό σε αυτό έτσι ώστε η στάθμη του να είναι 1-2 cm κάτω από το επάνω αυλάκιτου θερμαντήρα. (Εικόνα 9)

Προειδοποίηση! Πρέπει να χρησιμοποιείται προβραμένο ή απιονισμένο νερό, καθώς αυτό αποτρέπει την επικάθιση αλάτων στην επιφάνεια του θαλάμου θέρμανσης. Δεν προβλέπεται η υποβολή καταγγελίας στην περίπτωση επικάθισης αλάτων στην επιφάνεια του θαλάμου θέρμανσης.







ΖΕΣΤΑΜΑ

1. Τοποθετήστε το μπουκάλι κάθετα στον θερμαντήρα μπουκαλιών. Προσέξτε να μην το γείρετε. Απλά τοποθετήστε το μπουκάλι με το νερό ή το γάλα στον θερμαντήρα. Ρίξτεστοδοχείο τηνκατάλληληποσότητανερού.

Προειδοποίηση: Στηνπερίπτωση που χρησιμοποιείτε τη λειτουργία απόψυξης, μην βάζετε το άνω καλάθι στην εσωτερική δεξαμενή του θερμαντήρα - αρκεί να τοποθετήσετε την κατεψυγμένη σακούλα αποθήκευσης γάλατος στην εσωτερική δεξαμενή για να τη θερμάνετε. αποθήκευσης γάλατος στην εσωτερική δεξαμενή για να τη θερμάνετε.

2. Συνδέστετονθερμαντήραστην παροχή τροφοδοσίας, πιέστετο πλήκτρο ⏻, ενώ στηνσυνέχειαεπιλέξτε τη βοήθεια του Menu πλήκτρου την επιθυμητή λειτουργία.Η συσκευή ξεκινά την εργασία σε μια προκαθορισμένηθερμοκρασία και χρόνο ζεστάματος (Βλέπε τον κάτωθι πίνακα). Σε περίπτωση που χρειασθεί, μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία με τη βοήθεια των πλήκτρων ⊕/⊖. Για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη θερμοκρασία κατά 1°Cθα πρέπει να πατήσετε για λίγο το πλήκτρο ⊕/⊖. Το παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου ⊕/⊖ επιτρέπει τη γρηγορότερη αλλαγή της θερμοκρασίας. Κάθε λειτουργία έχει ένα καθορισμένο εύρος θερμοκρασιών – η ρύθμιση της θερμοκρασίας σε μια υψηλότερη τιμήτο εύρος της θερμοκρασίας που αντιστοιχεί στην δεδομένη λειτουργία προκαλεί την αυτόματη επιλογή της επόμενης λειτουργίας εργασίας.
3. Όταν η θερμοκρασία του γάλακτος φθάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία, το εικονίδιο λειτουργίαςθα σταματήσει να αναβοσβήνει, η συσκευή θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα και θα περάσει στη λειτουργία διατήρησηςτης θερμοκρασίας. (Ελέγξτε τη θερμοκρασία της τροφής προτού ξεκινήσετε να ταΐζετε το παιδί σας.)

MODE	Type d'aliment	Température par défaut	Gamme de réglage	Temps de réchauffement par défaut
	Lait maternel en sachet	40°C	37-44°C	35 min
	Lait maternel dans un biberon	40°C	37-44°C	12 min
	Lait en poudre dans un biberon	50°C	45-69°C	12 min
	Pot d'aliment	70°C	70-90°C	12 min
	Biberon ou pot vide	100°C		2 min

ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας είναι καθαρός πριν επιλέξετε αυτήν τη λειτουργία.
Ρίξτε στο δοχείο 70 ml νερού, βάλτε το μπουκάλι (με το άνοιγμα στραμμένο προς τα πάνω), τη θηλή ή άλλα είδη και τοποθετήστε το άνω καλάθι. (Εικόνα 10)
Συνδέστετονθερμαντήραστην παροχή τροφοδοσίας, πατήστε το πλήκτρο ⏻ και στην συνέχεια το πλήκτρο Menu και επιλέξτε τη λειτουργία της αποστείρωσης. Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 100 0C. Μετά την ολοκλήρωση της αποστείρωσης η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής. (Μετά την απολύμανση η

θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής είναι ιδιαίτερα υψηλή και θα πρέπει να αφήσετε την συσκευή να κρυώσει). Βγάζοντας το άνω καλάθι, πιάστε το προσεκτικά από το πάνω άκρο, προσέχοντας να μην καείτε. brûlures possibles.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πριν καθαρίσετε την συσκευή θα πρέπει να την αποσυνδέσετε από την παροχή τροφοδοσίας και να περιμένετε μέχρι να κρυώσει.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό, καθαρίστε την μόνο με στεγνό πανί. Τοάνω καλάθι μπορεί να καθαριστεί με απορρυπαντικό.
- Ο θερμαντήρας δεν μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο θερμαντήρας δεν πρέπει να αποθηκεύεται γεμάτος με νερό.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΣΒΕΣΤΟΥΧΩΝ ΙΖΗΜΑΤΩΝ

Μετά από μια ορισμένη περίοδο χρήσης, ενδέχεται να σχηματιστούν ζήματα μέσα στη συσκευή. Για να διασφαλίσετε την ωστή λειτουργία της συσκευής θα πρέπει να αφαιρούνται τακτικά τα άλατα. Για την αφαίρεση των ιζημάτων ρίξτε στο δοχείο 100 mlζεστού νερού και 50 mlεπιτραπέζιου ξυδιού και αφήστε για 30 λεπτά. Συνιστούμε την επανάληψη ανά 1 μήνα.

HR

Grijač s funkcijom sterilizacije

MJERE OPREZA TIJEKOM UPORABE

⚠ OPASNOST

Nepoštivanje odgovarajućih mjera opreza može rezultirati osobnim ozljedama, ozbiljnom materijalnom štetom ili drugim nesrećama.

• Ne dodirujte utikač mokrim rukama. (Slika 1)
• Ne stavljajte grijač za boce u blizini zapaljivih ili eksplozivnih materijala.
• Zbog opasnosti od gušenja, djeci se ne smije dopustiti igranje vrećicama za pakiranje. (Slika 2)
• Uređaj stavite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. (Slika 3)

⚠ UPOZORENJE

Budite oprezni. Nepravilno rukovanje uređajem može biti opasno.

• Tijekom pranja nemojte uranjati uređaj u vodu jer to može oštetiti uređaj i stvoriti opasnost. Slika 4)
• U slučaju kvara uređaja, mora treba ga predati na popravak u ovlašteni servis, ovlašten od proizvođača. (Slika 5)
• Da biste izbjegli opekline, ne dodirujte vanjsku stranu uređaja dok radi. (Slika 6)
• Kako bi se izbjegla opasnost, oštećeni kabel za napajanje mora zamijeniti tehničko osoblje proizvođača ili njegov servisni odjel.

OBAVIJESTI

Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik, jer sadrži mnogo korisnih savjeta o pravilnoj uporabi uređaja.

• Prije pranja uređaja odvojite ga od napajanja i pričekajte dok se ne ohladi.
• Prije uključivanja uređaja provjerite je li napunjen vodom.
• Prije nego što počnete hraniti bebu, provjerite temperaturu obroka. Temeljito promiješajte obrok prije hranjenja bebe.
• Kako bi se izbjeglo pogoršanje hranjivih svojstava obroka, ne smije se predugo zagrijavati.
• Uređajem ne smiju upravljati djeca. Kabel za napajanje uređaja mora biti provučen tako da ga djeca ne mogu doći.
• Osobe s tjelesnim, senzornim ili mentalnim invaliditetom, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja, smiju rukovati uređajem samo pod nadzorom osobe s odgovarajućim iskustvom i znanjem o sigurnoj uporabi uređaja.
• Postavite uređaj na ravnu, ravnu i stabilnu površinu. Provjerite ima li dovoljno prostora oko uređaja kako para visoke temperature ne može oštetiti namještaj u blizini ili druge predmete.
• Prije spajanja uređaja na napajanje, provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja mrežnom naponu.
• Ne smije se dopustiti da utikač ili kabel za napajanje ne dođu u dodir s vrućim površinama ili oštrim rubovima. Ne koristite uređaj koji je oštećen ili ima oštećeni kabel napajanja.
• Kad se uređaj ne koristi, odspojite ga od napajanja, operite i spremite na suho mjesto.
• Uređaj je namijenjen samo kućnoj upotrebi u zatvorenom prostoru.
• Svi materijali koji se koriste za izradu uređaja udovoljavaju nacionalnim sigurnosnim standardima.

OPIS PAKIRANJA I KOMPONENATA

Pazite da paket sadrži sve dijelove, a ako nedostaju, kontaktirajte svog

Kod	Naziv elementa	Materijal	Radna temperatura	Količina
A	Gornja košara	PP	-20°C~115°C	1
B	Gornje kućište	PP	-20°C~115°C	1
C	Donje kućište	PP	-20°C~115°C	1
D	Displej	PMMA	-20°C~80°C	1

* Uređaj se može razlikovati od predstavljene slike u tom slučaju ga treba koristiti za referencu.

Način spremnosti

Menu Odabir funkcije: odmrzavanje, zagrijavanje mlijeka, mlijeko u prahu, dječja hrana, dezinfekcija.

Povećanje temperature; najviša temperatura koja se može postaviti je100 °C.

Smanjenje temperature; najniža temperatura koja se može postaviti je 37 °C (uređaj nema funkciju hlađenja, što znači da će, ako je zadana temperatura niža od temperature okoline, stvarno dobivena temperatura biti blizu temperature okoline).

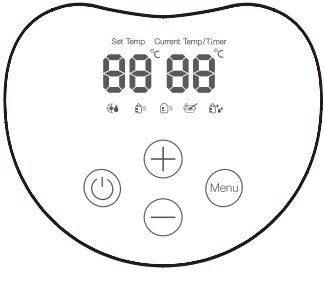
Set Temp Podešavanje temperature (temperatura na koju treba zagrijati sadržaj boce s mlijekom ili ambalaže).

Current Temp /Timer Trenutna temperatura (trenutna temperatura vode u posudi) / mjerač vremena.

SPECIFIKACIJA UREĐAJA

Naziv	Grijač za boce	Jamstveni rok	1 rok
Br modela	HL-0961	Preporučena temperatura okoline	15-30°C
Mjesto porijekla	Ningde, Fujian	Preporučena vlažnost	50%-80%
Ambalaža	1 kom	Preporučeni uvjeti okoliša	Za unutarnju uporabu
Napon napajanja	220 V	Nazivna snaga	200 W

OPIS DISPLEJA



prodavača.

SAVJETI

• Za bolju kvalitetu hrane, nemojte predugo držati topliju hranu na konstantnoj temperaturi.

• Ne držite mlijeko u grijaču dulje od 2 sata jer će u protivnom izgubiti svoju hranjivu vrijednost. Ako postoji potreba za kontinuiranom pripremom mlijeka za bebu, preporučujemo da bočicu napunite prokuhanom ili posebno pripremljenom vodom i stavite je u topliju bočicu. Kad je vrijeme za hranjenje, dodajte samo mlijeko u prahu i dobro ga promiješajte. Zatim provjerite temperaturu mlijeka i počnite hraniti bebu.

• Prije uporabe grijača, očistite njegove elemente.

• Ako mlijeko ne dosegne zadanu temperaturu, indikatorska lampica će treptati pod tom temperaturom. Kad je mlijeko na podešenoj temperaturi, lampica prestaje treptati.

• Nakon odabira određenog načina grijanja, temperatura prikazana na zaslonu uređaja prikazuje se s određenim odstupanjem od stvarne temperature tekućine u boci ili vrečici s mlijekom.

• Kada koristite funkciju odmrzavanja, nemojte stavljati gornju košaru u unutarnji spremnik grijača - smrznutu vrećicu s mlijekom potrebno je samo staviti u unutarnju posudu da se zagrije.

• Upotrijebite funkciju odmrzavanja za zagrijavanje smrznutog mlijeka u torbici.

• Savjet: Ako trebate zagrijati vrećicu s tekućim mlijekom, prvo ulijte mlijeko u bocu, a zatim ga zagrijte u načinu grijanja, čime ćete sačuvati punu hranjivu vrijednost mlijeka.

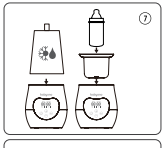
KORIŠTENJE

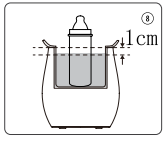
Priprema prije upotrebe

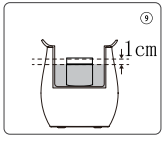
1. Gornju košaru prvo stavite u unutarnji spremnik grijača, a zatim stavite boce s mlijekom ili staklenke namijenjene za grijanje u gornju košaru. Pri zagrijavanju vreća za mlijeko, gornju košaru ne treba stavljati u unutarnji spremnik grijača, već samo vreću s mlijekom treba staviti izravno u unutarnji spremnik. (Slika 7)

2. Ulijte vodu u grijač tako da njena razina bude malo iznad razine vode u boci ili dodajte vodu u grijač tako da njena razina bude 1-2 cm ispod gornjeg ruba grijalice. (Slika 8); Kada zagrijavate staklenke s obrocima, u grijač ulijte dovoljno vode tako da njena razina bude oko 1 cm ispod ruba staklenke. Ako staklenka s obrokom strši iznad grijača, dodajte joj vode tako da joj je razina 1-2 cm ispod gornjeg ruba grijača. (Slika 9)

Upozorenje! Treba koristiti prethodno prokuhanu ili demineraliziranu vodu, jer to sprječava nakupljanje kamenca na površini grijače komore. Naslage kamenca na površini komore za grijanje ne mogu se žaliti.







GRIJANJA

1. Stavite bocu okomito u grijač za boce. Ne naginjite je. Jednostavno stavite bocu s vodom ili mlijekom u grijač za boce. U posudu ulijte odgovarajuću količinu vode.

Napomena: Kada koristite funkciju odmrzavanja, nemojte stavljati gornju košaru u unutarnji spremnik grijača - dovoljno je staviti vrećicu smrznutog mlijeka u unutarnji spremnik da se zagrije.

2. Spojite grijač na napajanje, pritisnite gumb ⏻ ,a zatim odaberite funkciju tipkom Menu . Uređaj počinje raditi u svakom načinu rada s navedenom zadanom temperaturom i vremenom grijanja (vidi donju tablicu). Po potrebi se temperatura može mijenjati tipkama ⊕ / ⊖ . Duljim pritiskom na tipku ⊕ / ⊖ uzrokuje promjenu temperature. Duljim pritiskom na tipku ⊕ / ⊖ dolazi do brže promjene temperature. Svaki način rada ima određeni raspon temperature - podešavanje temperature na veću vrijednost, raspon temperature za zadani način rada uzrokuje automatski odabir sljedećeg načina rada.

3. Kada mlijeko dosegne određenu temperaturu ikona načina rada prestaje treptati, a uređaj daje zvučni signal i prelazi u način održavanja temperature. (Provjerite temperaturu ohrane prije nego što nahranite bebu.)

MODE	Type d'aliment	Températures par défaut	Gamme de réglage	Temps de réchauffement par défaut
	Lait maternel en sachet	40°C	37-44°C	35 min
	Lait maternel dans un biberon	40°C	37-44°C	12 min
	Lait en poudre dans un biberon	50°C	45-69°C	12 min
	Pot d'aliment	70°C	70-90°C	12 min
	Biberon ou pot vide	100°C		2 min

STERILIZACIJA

Prije odabira ovog načina rada provjerite je li grijač čist.

U posudu ulijte 70 ml vode, stavite bocu (s otvorom prema gore), dudicu ili druge elemente stavite gornju košaru. (Slika 10)

Spojite grijač na napajanje, pritisnite gumb ⏻, a zatim gumb Menu i odaberite funkciju dezinfekcije. Zadana temperatura je 100°C.

Nakon završetka sterilizacije uređaj će automatski prijeći u stanje pripravnosti. (Nakon dezinfekcije, temperatura unutar uređaja je vrlo visoka i treba je pustiti da se ohladi). Kad vadite gornju košaru, pažljivo je uhvatite za gornji rub, pazeći da ne dođe do opeklina.

ČIŠĆENJE

- Prije pranja uređaja odvojite ga od napajanja i pričekajte dok se ne ohladi.
- Uređaj ne uranjajte u vodu, očistite ga samo suhom krpom; gornja košara može se očistiti deterdžentom.
- Grijač se ne smije prati u perilici posuđa.
- Grijač se ne smije čuvati napunjen vodom.

UKLANJANJE KAMENCA

Nakon određenog razdoblja uporabe unutar uređaja može se stvoriti kamenac. Kamenac se mora redovito uklanjati kako bi se osiguralo da uređaj ispravno radi. Da biste uklonili talog, u posudu ulijte 100 ml tople vode i 50 ml octa i ostavite 30 minuta. Preporučujemo da se procedura skidanja kamenca s grijača ponavlja u razmaku od mjesec dana.

HU

Cumisüveg melegítő sterilizáló funkcióval

HASZNÁLAT – ÓVATOSSÁGRA VONATKOZÓ JAVASLATOK

⚠ VESZÉLY

Az alábbi óvatosságra vonatkozó javaslatok figyelmen kívül hagyása, be nem tartása testi sérülés, komoly vagyoni kár és egyéb balesetek forrása lehet.

• Ne érjen a csatlakozóhoz vizes, nedves kézzel! (1. kép)
• Tartsa távol az eszközt a gyülekony és robbanékony anyagoktól!
• Fulladásveszély miatt ne engedje a gyerekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal, szatyrokkal játsszon.(2. kép)
• Gyermekektől és háziállatoktól a melegítő mindig távol tartandó! (3. kép)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Legyen óvatos. A berendezés nem megfelelő kezelése veszélyes lehet.

•Tisztítás, mosás során a gépet ne merítse vízbe, mivel ez az eszköz sérülésével és egyéb kockázatokkal járhat. (4. kép)
• A berendezés meghibásodása esetén, a gépet a gyártó által elismert szervízben kell javíttatani vagy cserélni. (5. kép)
• Az esetleges égési sérüléseket megelőzendő, ne érjen az éppen működésben lévő gép külső részéhez. (6. kép)
• Veszély elkerülése érdekében a tápkábel cseréjét bízza a gyártó vagy a szervíz szakembereire.

MEGJEGYZÉS

Figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót, számos berendezés megfelelő használatához tartalmaz hasznos tippet és javaslatot.

• A gép tisztítása előtt húzza ki a dugót, és várja meg, hogy lehűljön.
• A gép bekapcsolása előtt, győződjön meg róla, hogy fel van töltve vízzel.
• A gyermeke etetése előtt mindig ellenőrizze le az étel hőmérsékletét. Az etetés előtt alaposan keverje össze az ételt.
• Az étel tápértékének megőrzése érdekében ne melegítse az ételt túl hosszú ideig.
• A gépet gyerekek ne kezeljék! A tápkábelt úgy kell elvezetni, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá.
• Mozgásszervi-, érzékszervi-, vagy pszichikai fogyatékossággal élő emberek, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek csakis olyan személy felügyelete mellett használhatják az eszközt, aki az említett tudás és tapasztalat birtokában van.
• A készüléket lapos, egyenes és stabil felületre tegye. Győződjön meg róla, hogy a készülék a kiválasztott helyen rendelkezik elegendő térrel annak érdekében, hogy a magas hőmérsékletű pára ne károsítsa meg a közelben lévő bútorokat vagy egyéb tárgyakat.
• Mielőtt a hálózatra csatlakoztatná a készüléket, győződjön meg róla, hogy kompatibilis a hálózati feszültség és az eszköz (ezt a készüléken lévő táblázatban ellenőrizheti).
• Ne engedje, hogy a csatlakozó vagy a kábel forró felületekkel vagy éles tárgyakkal érintkezzen. A sérült, vagy sérült kábellel rendelkező készülék használata tilos.
• Amennyiben nem használja a készüléket, húzza ki a hálózatból, tisztítsa meg és száraz helyen tárolja.
• A készülék csakis házi és beltéri használatra alkalmas.
• A készülék felépítéséhez használt minden anyag megfelel az országos biztonsági szabványoknak.

CSOMAGOLÁS ÉS ELEMEK LEÍRÁSA

Győződjön meg róla, hogy a csomagolásban mindegyik elem megtalálható,
az esetlegesen tapasztalt hiányzó részek okán lépjen kapcsolatba az eladóval.

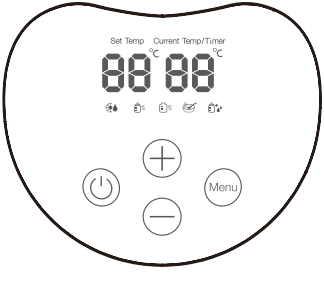
Kód	Elem megnevezése	Anyag	Működési hőmérséklet	Szám
A	Fedél	PP	-20℃~115℃	1
B	Cumisüveg-kosár	PP	-20℃~115℃	1
C	Alsó borítás	PP	-20℃~115℃	1
D	Kijelző	PMMA	-20℃~80℃	1

* A készülék a képen bemutatott készüléktől eltérhet, így a képre illusztrációként tekintsen.

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Megnevezés	Cumisüveg melegítő	Garanciális időszak	1 év
Modell száma	HL-0961	Környezet javasolt hőmérséklete	15-30℃
Származási hely	Ningde, Fujian	Javasolt páratartalom	50%-80%
Csomagolás	1 db	Javasolt környezeti feltételek	Beltéri használat
Táp	220 V	Névleges teljesítmény	200 W

KIJELZŐ LEÍRÁSA



Készenléti üzemmód

Menu Funkció kiválasztása: leolvasztás, tejmelegítés, tápszer, bébiételek, fertőtlenítés.

Hőmérséklet emelése; a legmagasabb beállítható hőmérséklet 100 ℃.

Hőmérséklet csökkenése; a legalacsonyabb beállítható hőmérséklet 37 ℃ (a készülék nem rendelkezik hűtési funkcióval, ami azt jelenti, hogy ha a beállított hőmérséklet a környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb, akkor a ténylegesen kapott hőmérséklet a környezet hőmérsékletét közelíti meg).

Set Temp Hőmérséklet beállítása (az a hőmérséklet, amelyre a készülék felmelegíti a cumisüveget vagy a csomagolást).

Current Temp /Timer

TIPPEK

• Az étel minőségének megőrzése érdekében ne tartsa hosszú ideig az állandó hőmérsékletre beállított, működő készülékben.
• A tejet 2 óránál tovább ne tartsa a cumisüveg melegítőben, ellenkező esetben elveszíti a tápértékét. Tápszer készítésekor javasoljuk, hogy töltse fel az üveget forralt, vagy babavízzel és helyezze be a melegítőbe. Amikor eljön az etetés ideje elég, ha hozzákeveri a tápszert és alaposan összerázza. Ezután ellenőrizze az elkészült étel hőmérsékletét és kezdje el az etetést.
• A cumisüveg melegítő használatának megkezdése előtt alaposan tisztítsa meg annak elemeit.
• Amennyiben a tej nem éri el a megjelölt hőmérsékletet, a hőmérséklet megjelölése alatt villogni fog egy jelzőlámpa. Ha a tej eléri a beállított hőmérsékletet, a jelzőlámpa elalszik.
• A melegítési üzemmód beállításánál érdemes figyelembe venni, hogy a kijelzőn szereplő hőmérséklet és az üvegben vagy tejtároló zacskóban lévő folyadék tényleges hőmérséklete eltérést mutathat.
• A leolvasztási funkció használatakor nem szabad betenni a felső kosarat a melegítő belső melegítőtartályába – a tejet tartalmazó tasakot a belső tartályba tegye be.
• A tejtároló zacskóban lévő lefagyasztott tej felmelegítéséhez válassza a leolvasztás funkciót.
• Tipp: A tejtároló zacskóban lévő tej melegítéséhez öntse inkább üvegbe a tejet, majd a melegítés üzemmódban melegítse azt fel, így megőrzi a tápértékét.

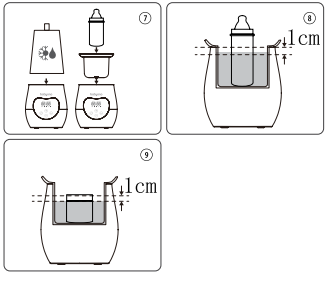
HASZNÁLAT

Használatot megelőző előkészületek

1. Elsőként helyezze az üvegmelegítő belső tartályába a felső kosarat, és a melegítésre szánt teljes üvegeket vagy bébiételes üvegeket ebbe helyezze be. Tejtároló zacskó melegítése esetén nem szabad a felső kosarat az üvegmelegítő tartályba helyezni, ebben az esetben a zacskót közvetlenül a belső tartályba helyezze. (7. kép)

2. Töltsön a melegítőbe vizet úgy, hogy a vízszint egy kicsivel feljebb legyen az üvegben lévő szintnél, vagy úgy, hogy a vízszint 1-2 cm-rel lejjebb legyen a melegítő pereméhez képest. (8. Kép). A bébiételes üvegek melegítése esetében az üvegmelegítőbe olyan mennyiségű vizet öntsön, hogy a víz szintje a bébiételes üveg pereméhez képest 1 cm-rel lejjebb legyen. Amennyiben a bébiételes üveg kiáll az üvegmelegítőből, úgy a víz szintje 1-2 cm-rel lejjebb optimális az üvegmelegítő felső peremével képest. (9. kép)

Figyelem! Forralt vagy demineralizált vizet használjon a melegítéshez, mivel ennek köszönhetően a vízkő nem ülepedik le a fűtőtartály felületén. A fűtőtartályon leülepedő üledék nem képezheti reklamáció tárgyát.



MELEGÍTÉS

1. Az üveget függőlegesen tegye be a melegítőbe. Ne döntse meg. A cumisüveget elegendő a melegítő tartályába helyezni. A tartályba töltsön megfelelő mennyiségű vizet.

Figyelem: Olvasztás esetén nem szabad a felső kosarat/fedelet a melegítő belső tartályába tenni – a lefagyasztott tejet tartalmazó üveget elég a belső tartályba betenni.

2. Dugja be a melegítőt a hálózatba, és nyomja meg az ⏻ gombot, majd a Menu gomb megnyomásával válassza ki a kívánt funkciót. A készülék elkezdi a működését az alapértelmezetten meghatározott hőmérsékleten és melegítési idővel (lásd a lenti táblázatot). Szükség esetén a hőmérsékletet be lehet állítani a ⊕ / ⊖ gombok megnyomásával. Ahhoz, hogy 1°C-kal növelje vagy csökkentse a hőmérsékletet nyomja meg röviden a ⊕ / ⊖ gombot. Amennyiben hosszan nyomja meg a ⊕ / ⊖ gombot, a hőmérséklet gyorsabban változik. Mindegyik üzemmód meghatározott hőmérséklet-tartományban működik – amennyiben a készülék beállított működési hőmérséklete magasabb a hőmérséklet-tartománynál az üzemmód ennek megfelelően automatikusan megváltozik.

3. Amikor a tej hőmérséklete eléri a meghatározott szintet, az üzemmód jelzője már nem fog tovább villogni, és a készülék hangjelzést ad és átvált melegentartó üzemmódba. (Mielőtt elkezdené etetni a gyermeket, ellenőrizze le az étel hőmérsékletét.)

MODE	Type d'aliment	Température par défaut	Gamme de réglage	Temps de réchauffement par défaut
	Lait maternel en sachet	40°C	37-44°C	35 min
	Lait maternel dans un biberon	40°C	37-44°C	12 min
	Lait en poudre dans un biberon	50°C	45-69°C	12 min
	Pot d'aliment	70°C	70-90°C	12 min
	Biberon ou pot vide	100°C		2 min

STERILIZÁLÁS

Ennek az üzemmódnak a kiválasztása előtt, győződjön meg arról, hogy a melegítő tiszta. A tartályba töltsön 70 ml vizet, tegye be a cumisüveget (az üveg szájával felfelé), a cumit, vagy egyéb elemeit, és tegye fel a fedelet/felső kosarat (10. kép). A melegítőt dugja be a hálózatba, és nyomja meg az ⏻ gombot, majd a Menu gomb segítségével válassza ki a sterilizáló funkciót. Az alapértelmezett hőmérséklet 100 0C. A fertőtlenítés befejezése után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált. (A fertőtlenítés után a készülék belső részében lévő hőmérséklet nagyon magas, ezért várja meg, míg lehűl). A fedél levételekor legyen óvatos, a szélét fogva vigyázzon, hogy ne égesse meg magát.

TISZTÍTÁS

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózatból az eszközt és várja meg, amíg lehűl.
- A készüléket vízbe ne merítse, száraz ronggyal tisztítsa, a felső kosarat/fedelet fertőtlenítőszer használatával tisztíthatja.
- A cumisüveg-melegítőt nem szabad mosogatógépben tisztítani.
- Nem szabad a készüléket úgy tárolni, hogy a tartályában még van víz.

VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA

Egy idő elteltével a készülék belső részében vízkő ülepedhet le. Ahhoz, hogy a készülék megfelelő működését biztosítsa, a vízkövet rendszeresen el kell távolítani. A vízkő eltávolításához töltsön a tartályba 100 ml meleg vizet és 50 ml ecetet, majd hagyja hatni 30 percig, ezután öntse ki az ecetes vizet és száraz ronggyal törölje át a tartályt. Javasoljuk, hogy 1 hónapos időközönként ismételje meg a kezelést.

IT

Scaldabiberon con funzione sterilizzatore

PRECAUZIONI PER L'USO

⚠ PERICOLO

La mancata osservanza di tutte le precauzioni può causare lesioni alle persone, gravi danni alla proprietà o altri tipi di incidenti.

• Non toccare mai la spina con le mani bagnate. (fig. 1)
• Non depositare lo scaldabiberon in prossimità di materiali infiammabili ed esplosivi.
• A causa del pericolo di soffocamento, tenere lontano i bambini da sacchetti di imballaggio. (fig. 2)
• L'apparecchio deve stare fuori dalla portata di bambini e animali domestici. (fig. 3)

⚠ AVVERTENZA

Fare attenzione! L'uso improprio dell'apparecchio può causare infortuni.

• Durante il lavaggio, non immergere l'apparecchio nell'acqua, per evitare danni e infortuni. (fig. 4)
• In caso di qualsiasi guasto dall'apparecchio è necessario consegnarlo per la riparazione o la sostituzione al centro di assistenza autorizzato indicato dal produttore. (fig. 5)
• Per evitare ustioni, non toccare la parte esterna dell'apparecchio in funzione. (fig. 6)
• In caso di danneggiamento del cavo d'alimentazione rivolgersi al personale tecnico del produttore o al centro di assistenza tecnica.

NOTE

Leggere attentamente questo manualetto, contenente molti suggerimenti utili per il corretto utilizzo dell'apparecchio.

• Prima di lavare, scollegare l'apparecchio dalla fonte d'alimentazione e lasciarlo raffreddare.
• Prima di mettere in funzione, assicurarsi che l'apparecchio sia riempito d'acqua.
• Prima di iniziare ad alimentare il bambino, è necessario controllare la temperatura del cibo.
• Prima di iniziare ad alimentare il bambino, è necessario mescolare accuratamente il cibo.
• Per evitare il deterioramento delle proprietà nutrizionali degli alimenti, non riscaldarli troppo a lungo.
• L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini.
• Il cavo d'alimentazione dell'apparecchio deve essere posizionato in modo che i bambini non possano accedervi.
• Le persone con disabilità motorie, sensoriali o mentali, così come le persone che non hanno esperienze e conoscenze sufficienti, possono usare l'apparecchio esclusivamente sotto la supervisione di una persona che dispone di esperienza e conoscenza appropriata sul funzionamento sicuro dell'apparecchio.
• Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, piatta e stabile. Assicurarsi che lo spazio intorno all'apparecchio sia sufficiente, in modo che, il vapore ad alta temperatura non danneggi i mobili o altri oggetti.
• Prima di collegare l'apparecchio alla fonte d'alimentazione, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta del produttore corrisponda alla tensione elettrica della rete d'alimentazione.
• Non lasciare che la spina o il cavo d'alimentazione entrino in contatto con superfici calde o bordi acuti. Non utilizzare l'apparecchio danneggiato o il cavo d'alimentazione usurato.
• Se l'apparecchio non viene utilizzato, deve essere scollegato dalla rete elettrica, lavato e conservato in un ambiente asciutto.
• L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
• Tutti i materiali utilizzati per la realizzazione dell'apparecchio sono conformi alle norme di sicurezza nazionali.

DESCRIZIONE DELLA CONFEZIONE E DEI COMPONENTI

Assicurarsi che dentro della confezione ci siano tutti i componenti e, in caso di eventuali difetti, contattare immediatamente il venditore.

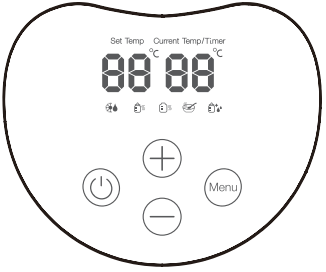
Codice	Denominazione del componente	Materiale	Temperatura di lavoro	Numero
A	Cestello superiore	PP	-20℃~115℃	1
B	Custodia superiore	PP	-20℃~115℃	1
C	Custodia inferiore	PP	-20℃~115℃	1
D	Display	PMMA	-20℃~80℃	1

* Un apparecchio specifico potrebbe differenziarsi da quello mostrato nelle illustrazioni, le immagini riportate sono da considerare puramente come un riferimento.

SPECIFICHE DEL DISPOSITIVO

Denominazione	Scaldabiberon	Periodo di garanzia	1 anno
Codice modello	HL-0961	Temperatura ambiente consigliata	15-30℃
Luogo d'origine	Ningde, Fujian	Umidità consigliata	50%-80%
Confezione	1 anno	Condizioni ambientali consigliate	Destinato all'uso interno
Tensione di alimentazione	220 V	Potenza nominale	200 W

DESCRIZIONE DEL DISPLAY



Modalità standby

Menu Selezione della funzione: scongelamento, riscaldamento latte, latte in polvere, alimenti per bambini, sterilizzazione.

Incremento della temperatura: è possibile impostare la temperatura fino a un valore un massimo pari a 100 °C.

Decremento della temperatura: la temperatura minima che si può impostare è pari a 37 °C (il dispositivo non ha la funzione di raffreddamento, il che significa che, se la temperatura impostata è inferiore alla temperatura ambiente, il valore della temperatura effettivamente ottenuta sarà quello vicino alla temperatura dell'ambiente).

Set Temp Impostazione della temperatura (la temperatura alla quale viene riscaldato il contenuto della bottiglia o della confezione di latte).

Current Temp /Timer Temperatura corrente (temperatura corrente dell'acqua nel contenitore)/ timer.

CONSIGLI

• Per conservare un'ottima qualità di alimenti, non tenerli troppo a lungo nel riscaldatore a temperatura costante.

• Per evitare la perdita del valore nutrizionale di latte, non tenere latte dentro dello Scaldabiberon per più di 2 ore. Se vogliamo avere del latte per il bambino sempre pronto, si consiglia di riempire la bottiglia con acqua bollita o preparata appositamente e metterla nel riscaldatore. Quando arriva il momento di nutrimento, basta aggiungere un po' di latte in polvere e mescolarlo accuratamente. Dopodiché è sufficiente controllare la temperatura di latte ed iniziare a nutrire il bambino.

• Prima di utilizzare il riscaldatore, è necessario pulire tutti i suoi componenti.

• Se il latte non raggiunge una temperatura richiesta, l'indicatore lampeggerà al di sotto del valore della temperatura impostata. Se il latte raggiunge la temperatura impostata, l'indicatore termina di lampeggiare.

• Quando è selezionata una modalità di riscaldamento indicata sul display dell'apparecchio viene visualizzato un valore della temperatura con una certa tolleranza rispetto alla temperatura effettiva del liquido in bottiglia o del latte in sacchetto.

• Quando viene utilizza la funzione di scongelamento, non mettere il cestello superiore nel contenitore interno del riscaldatore - è sufficiente immettere un sacchetto di latte congelato nel contenitore interno per riscaldarlo.

• Per scongelare un sacchetto di latte utilizzare la funzione di scongelamento.

• Un suggerimento: Se è necessario riscaldare un sacchetto di latte liquido, si consiglia di versare prima il latte in una bottiglia e poi riscaldarla, selezionando la modalità di riscaldamento appropriato. In questo modo vengono conservati tutti i valori nutrizionali del latte.

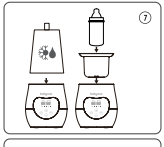
UTILIZZO

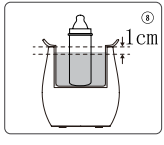
Preparazione prima dell'uso

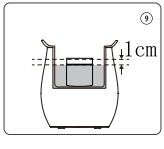
1. Il cestello superiore deve prima essere posizionato nel contenitore interno del riscaldatore e quindi si può immettere nel cestello superiore, che è appositamente progettato per riscaldare, una bottiglia o un barattolo con latte. Nel caso di riscaldamento dei sacchi di latte, il cestello superiore non va messo dentro del contenitore interno del riscaldatore, un sacchetto di latte deve essere immesso direttamente dentro del contenitore interno. (fig. 7)

2. Versare dell'acqua nel riscaldatore, in modo che, livello dell'acqua sia leggermente più alto rispetto al livello dell'acqua nella bottiglia o altrimenti versare dell'acqua nel riscaldatore, in modo che, livello dell'acqua sia 1-2 cm sotto il bordo superiore dello scaldabiberon. (fig. 8) Quando si riscaldano le lattine di cibo è necessario versare dell'acqua nello scaldabiberon fino a 1 cm al di sotto del bordo della lattina. Se la lattina sporge sopra il bordo del riscaldatore, è necessario aggiungere un po' d'acqua, in modo che, il suo livello sia 1-2 cm sotto il bordo superiore del riscaldatore. (fig. 9)

Attenzione! Utilizzare acqua pre-bollita o demineralizzata, in quanto protegge la superficie della camera di bollitura da incrostazioni calcaree. La presenza di incrostazioni calcaree sulla superficie della camera di bollitura non è soggetta a reclami.







RISCALDAMENTO

1. Posizionare verticalmente la bottiglia nello scaldabiberon. Non inclinarla. E' sufficiente immettere la bottiglia d'acqua o di latte nel contenitore di riscaldamento. Versare una quantità indispensabile dell'acqua nel contenitore.

Attenzione! Quando viene utilizza la funzione di scongelamento, non mettere il cesello superiore nel contenitore interno del riscaldatore - per riscaldarlo è sufficiente introdurre un sacchetto di latte congelato nel contenitore interno.

2. Collegare il scaldabiberon alla fonte d'alimentazione, premere il pulsante ⏻, e quindi selezionare una funzione desiderata con il pulsante Menu. L'apparecchio si mette in funzione in qualsiasi modalità cin i livelli di temperatura e di tempo predefiniti (vedi tabella sotto). Comunque è possibile modificare il valore di temperatura utilizzando i pulsanti ⊕ / ⊖. Per aumentare o diminuire la temperatura di 1°C, premere brevemente il pulsante ⊕ / ⊖. Tenendo premuto il pulsante ⊕ / ⊖ più a lungo, si ottiene il cambiamento di temperatura più velocemente. Ogni modalità ha un intervallo di temperatura predefinito: impostando la temperatura su un valore superiore, implica un passaggio automatico a una modalità di funzionamento successiva.
3. Quando la temperatura del latte raggiunge un valore della temperatura impostata, il dispositivo emette un segnale acustico e passa alla modalità di mantenimento. (Prima di iniziare ad alimentare il bambino, è necessario controllare la temperatura del cibo.)

MODALITÀ	Tipo di alimento	Temperatura predefinita	Intervallo di regolazione	Tempo di riscaldamento impostato
	Latte materno nel sacchetto	40°C	37-44°C	35 min
	Latte materno nella bottiglia	40°C	37-44°C	12 min
	Latte in polvere nella bottiglia	50°C	45-69°C	12 min
	Lattina di cibo	70°C	70-90°C	12 min
	Una bottiglia o un barattolo	100°C		2 min

STERILIZZAZIONE

Prima di selezionare questa modalità, assicurarsi che lo scaldabiberon sia pulito. Versare 70 ml d'acqua nel contenitore, inserire una bottiglia (foro rivolto verso l'alto), un ciuccio o qualche altro articolo e mettere il cestello superiore nella sua posizione. (fig 10). Collegare il scaldabiberon alla fonte d'alimentazione, premere il pulsante ⏻, e quindi il pulsante Menu e selezionare la funzione di sterilizzazione. La temperatura predefinita è impostata a 100 °C. Al termine della sterilizzazione, l'apparecchio entrerà automaticamente in modalità standby. (Dopo la disinfezione, la temperatura all'interno dell'apparecchio rimane molto elevata e quindi è necessario lasciarlo raffreddare.) Mentre si estrae il cestello superiore, è necessario afferrarlo delicatamente sul bordo superiore, facendo attenzione a non ustionarsi.

PULIZIA

• Prima di lavare, scollegare l'apparecchio dalla fonte d'alimentazione e lasciarlo raffreddare.
• Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua, ma pulirlo con un panno asciutto; il cestello superiore può essere pulito con un detergente.
• Lo scaldabiberon non può essere lavato in lavastoviglie.
• Non conservare lo scaldabiberon riempito d'acqua.

RIMOZIONE DI INCROSTAZIONI CALCARE

Dopo un certo periodo dell'uso, all'interno dell'apparecchio si può creare un'incrostazione calcarea. Per garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio è necessario rimuovere regolarmente le incrostazioni calcaree. Per rimuovere il calcare si consiglia di versare 100 ml di acqua tiepida e 50 ml di aceto nel contenitore interno e lasciare agire per 30 minuti. Si consiglia di ripetere l'operazione a intervalli di 1 mese.

LT

Šildytuvas su sterilizavimo funkcija

ATSARGUMO PRIEMONĖS ŠILDYTUVO NAUDOJIMO METU

⚠ PAVOJUS

Nesilaikant tinkamų atsargumo priemonių, Jūs galite susižeisti, patirti didelę materialinę žalą arba kitokio tipo nelaimingą įvykį.

- Nelieskite kištuko šlapiomis rankomis. (Paveikslas Nr. 1)
- Butelių šildytuvo negalima statyti arti degių ar sprogių medžiagų.
- Dėl uždusimo pavojaus vaikams negalima leisti žaisti pakavimo maišeliais. (Paveikslas Nr. 2)
- Padėkite prietaisą vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. (Paveikslas Nr. 3)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Būk atsargus. Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti rimtą pavojų.

- Valydami prietaisą nemerkite jo į vandenį, nes tai gali jį sugadinti ir sukelti kitokio tipo pavojus. (Paveikslas Nr. 4)
- Įrenginiui sugedus, reikia jį atiduoti į taisyklą arba pakeisti įgaliotame serviso punkte, kurį nurodo gamintojas. (Paveikslas Nr. 5)
- Kad išvengtumėte nudegimų, neliekite prietaiso išorės, kol jis veikia. (Paveikslas Nr. 6)
- Norint išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojo techninis personalas arba techninės priežiūros skyrius.

PASTABOS

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją, joje yra daug naudingų patarimų, kaip tinkamai prietaisą naudoti.

- Prieš imantis prietaisą plauti, reikia jį atjungti nuo maitinimo šaltinio ir palaukti, kol jis atvės.
- Prieš prietaisą įjungiant, reikia įsitikinti, kad jis yra užpildytas vandeniu.
- Prieš pradedant maitinti kūdikį reikia patikrinti valgio temperatūrą. Be to, prieš pradedant kūdikį maitinti, reikia kruopščiai valgį sumaišyti.
- Kad patiekalo maistinės savybės nepablogėtų, jis neturėtų būti kaitinamas per ilgai.
- Prietaiso negali naudoti vaikai. Prietaiso maitinimo laidą reikia pratiesti taip, kad vaikai negalėtų jo pasiekti.
- Asmenys, turintys fizinę, jutiminę ar psichinę negalią, taip pat asmenys neturintys tinkamos patirties ir žinių, prietaisą gali valdyti tik prižiūrimi asmens, turinčio atitinkamos patirties ir žinių apie saugų prietaiso naudojimą.
- Padėkite prietaisą ant lygaus, plokščio ir stabilaus paviršiaus. Įsitikinkite, kad aplink prietaisą yra pakankamai vietos, kad aukštos temperatūros garai nepažeistų šalia esančių baldų ar kitų daiktų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad prietaiso nominalių duomenų skydelyje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą.
- Neleiskite, kad kištukas ar maitinimo laidas liestų karštų paviršių ar aštrių kraštų. Negalima naudoti prietaiso, jeigu jis arba jo maitinimo laidas yra pažeisti.
- Kai prietaisas nėra naudojamas, reikia jį atjungti nuo maitinimo šaltinio, nuplauti ir laikyti sausoje vietoje.
- Prietaisas yra skirtas naudoti tik namų ūkyje, patalpų viduje.
- Visos prietaisui gaminti naudojamos medžiagos atitinka nacionalinius saugos standartus.

PAKUOTĖS IR JOS KOMPONENTŲ APRAŠYMAS

Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos dalys, o jei jų trūksta, kreipkitės į pardavėją.

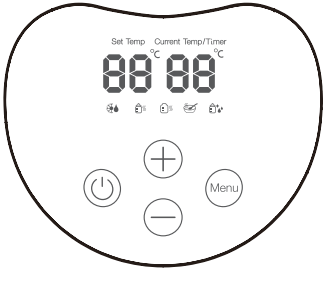
Kodas	Elemento pavadinimas	Medžiaga	Darbinė temperatūra	Skaičius
A	Viršutinis krepšys	PP	-20℃~115℃	1
B	Viršutinis korpusas	PP	-20℃~115℃	1
C	Apatinis korpusas	PP	-20℃~115℃	1
D	Vaizduoklis	PMMA	-20℃~80℃	1

* Gaminys gali skirtis nuo vaizduojamos iliustracijoje išvaizdos, tokiu atveju iliustraciją reikia suprasti kaip nuorodą.

PRIETAISO SPECIFIKACIJA

Pavadinimas	Butelių šildytuvas	Garantijos laikotarpis	1 metai
Modelio Nr.	HL-0961	Rekomenduojama aplinkos temperatūra	15-30°C
Kilmės vieta	Ningde, Fujian	Rekomenduojama drėgmė	50%-80%
Confezione	1 anno	Rekomenduojamos aplinkos sąlygos	Skirta naudoti patalpose
Maitinimo įtampa	220 V	Nominali galia	200 W

VAIZDUOKLIO APRAŠYMAS



Budėjimo režimas

Menu Funkcijų pasirinkimas: atšildymas, pieno kaitinimas, pieno milteliai, kūdikių maistas, dezinfekavimas.

Temperatūros didinimas; aukščiausia temperatūra, kurią galima nustatyti, yra 100°C.

Temperatūros sumažinimas; žemiausia temperatūra, kurią galima nustatyti, yra 37°C (prietaisas neturi aušinimo funkcijos, o tai reiškia, kad jei nustatyta temperatūra yra žemesnė nei aplinkos temperatūra, faktiškai gaunama temperatūra bus artima aplinkos temperatūrai).

Set Temp Temperatūros nustatymas (temperatūra iki kurios reikia pašildyti pieno butelio ar pakuotės turinį).

Current Temp /Timer

PATARIMAI:

• Norint išsaugoti geresnę maisto kokybę, pašildyto maisto per ilgai nelaikykite veikiančiame šildytuve, pastovioje šildymo temperatūroje.
• Pieno nelaikyti šildytuve ilgiau nei 2 valandas, kitaip jis praras savo maistinę vertę. Jei reikia reguliariai ruošti pieną kūdikiui, rekomenduojame butelį užpildyti virintu arba specialiai paruoštu vandeniu ir įstatyti jį į butelio šildytuvą. Kai ateis laikas kūdikį maitinti, į butelį su tinkamai pašildytu vandeniu tiesiog įberkite pieno miltelių ir kruopščiai sumaišykite. Po to patikrinkite pieno temperatūrą ir pradėkite kūdikį maitinti.
• Prieš pradedant naudoti šildytuvą, išvalykite jo elementus.
• Jeigu pienas nepasiekia nurodytos temperatūros, indikatoriaus lemputė be perstojo mirksi.
• Kai pienas pasiekia nustatytą temperatūrą, lemputė nustoja mirksėti.
• Pasirinkus konkretų kaitinimo būdą, temperatūra prietaiso vaizduoklyje yra rodoma su tam tikra tolerancija faktinės butelio ar pieno maišelio skysčio temperatūros atžvilgiu.
• Naudodamiesi atšildymo funkcija, nedėkite viršutinio krepšio į vidinį šildytuvo indą – užšaldytą maišelį su pienu reikia įdėti tiesiog į vidinį indą, kad jis atšiltų.
• Kad sušaldytas pienas maišelyje būtų atšildytas, teikia pasinaudoti atšildymo funkcija.
• Patarimas: Jei reikia pašildyti maišelį su skystu pienu, pirmiausia pieną perpilkite į butelį ir tada jį pašildykite kaitinimo režimu, tai išsaugos visą pieno maistinę vertę.

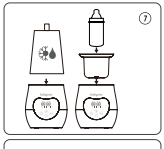
EKSPLOATAVIMAS

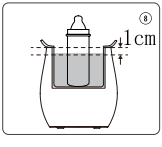
Šildytuvo paruošimas prieš naudojimą

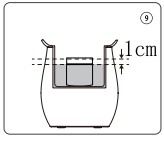
1. Viršutinį krepšį pirmiausia reikia įdėti į vidinį šildytuvo indą, o po to į viršutinį krepšį įdėkite skirtus šildymui pieno butelius ar stiklainius. Kaitinant pieno maišelius, viršutinio krepšio nereikėtų dėti į vidinį šildymo indą – pieno maišelius reikia dėti tiesiai į vidinį indą. (Paveikslas Nr. 7)

2. Supilkite vandenį į šildytuvą taip, kad jo lygis būtų šiek tiek didesnis nei butelyje esančio vandens lygis, arba įpilkite vandens į šildytuvą taip, kad jo lygis būtų 1-2 cm žemiau viršutinio šildytuvo krašto. (Paveikslas Nr. 8); Šildant stiklainius su maistu, į šildytuvą reikia pripilti tiek vandens, kad jo lygis būtų maždaug 1 cm žemiau stiklainio krašto. Jeigu stiklainis su maistu kyšo virš šildytuvo krašto, šildytuvą papildykite vandeniu, kad jo lygis būtų 1-2 cm žemiau viršutinio šildytuvo krašto. (Paveikslas Nr. 9)

Dėmesio! Reikėtų naudoti iš anksto užvirintą arba demineralizuotą vandenį, nes tai apsaugo šildymo kameros paviršių nuo akmens nuosėdų kaupimosi. Kalkių nuosėdos ant šildymo kameros paviršiaus nėra skundžiamos.







ŠILDYMAS

1. Butelį į butelių šildytuvą įstatykite vertikaliai. Butelio neperkreipkite į šoną. Butelį su vandeniu arba su pienu tiesiog įstatykite į butelių šildytuvą. Į šildytuvo indą įpilkite atitinkamą vandens kiekį.
Dėmesio: Naudodamiesi atšildymo funkcija, nedėkite viršutinio krepšio į vidinį šildytuvo indą – užšaldytą maišelį su pienu, jo atšildymo tikslu reikia įdėti tiesiog į vidinį indą su vandeniu.

2. Šildytuvą prijunkite prie maitinimo šaltinio, nuspauskite mygtuką ⏻ ir po to Menu mygtuku pasirinkite norimą funkciją. Įrenginys pradeda veikti kiekvienu režimu, su apibrėžta numanoma temperatūra ir šildymo laiku (žiūr. žemiau pateiktą lentelę). Jeigu reikia, temperatūrą galima pakeisti mygtukais ⊕ / ⊖. Norint padidinti ar sumažinti temperatūrą 1°C dydžiu, reikia trumpai paspausti atitinkamą mygtuką ⊕ / ⊖. Ilgiau prilaikant ⊕ / ⊖ mygtuką nuspaustoje būklėje, temperatūra pasikeičia greičiau. Kiekvienas režimas turi tam tikrą temperatūros diapazoną – temperatūrą nustačius duotojo režimo temperatūros diapazoną viršijančioje pozicijoje, prietaisas automatiškai parenka kitą darbo režimą.
3. Kai pieno temperatūra pasieks nustatytą temperatūrą, režimo piktograma nustos mirksėti, prietaisas išduos garsinį signalą ir pereis į temperatūros palaikymo režimą. (Prieš pradedant kūdikį maitinti, reikia patikrinti valgio temperatūrą.)

REŽIMAS	Tipo di alimento	Temperatura predefinita	Intervallo di regolazione	Tempo di riscaldamento impostato
	Latte materno nel sacchetto	40°C	37-44°C	35 min
	Latte materno nella bottiglia	40°C	37-44°C	12 min
	Latte in polvere nella bottiglia	50°C	45-69°C	12 min
	Lattina di cibo	70°C	70-90°C	12 min
	Una bottiglia o un barattolo	100°C		2 min

STERILIZAVIMAS

Į indą įpilkite 70 ml vandens, įdėkite į jį butelį (su butelio anga nukreipta į viršų), čiulptuką ar kitus elementus ir įdėkite viršutinį krepšį. (Paveikslas Nr. 10)
Šildytuvą prijunkite prie maitinimo šaltinio, nuspauskite mygtuką ⏻ ir po to Menu mygtuku pasirinkite dezinfekcijos funkciją. Numanoma temperatūra yra 1000C. Baigus sterilizuoti, prietaisas automatiškai persijungs į budėjimo režimą. (Po dezinfekcijos temperatūra prietaiso viduje yra labai aukšta, todėl jai reikia leisti atvėsti). Išimant viršutinį krepšį atsargiai suimkite jį už viršutinio krašto, žiūrint, kad būtų išvengta nudegimų.

VALYMAS

• Prieš imantis prietaisą plauti, reikia jį atjungti nuo maitinimo šaltinio ir palaukti, kol atvės.
• Nemerkite prietaiso į vandenį, valykite jį tik sausa šluoste. Viršutinį krepšį galima valyti ploviklio pagalba.
• Šildytuvo negalima plauti indaplovėje.
• Šildytuvo negalima laikyti vandens prieš tai nepašalinus.

AKMENS NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Prietaisą naudojant, po tam tikro laiko jo viduje gali susidaryti kalkių nuosėdos. Kad prietaisas veiktų taisyklingai, akmens nuosėdas reikia reguliariai šalinti. Norint nuosėdas pašalinti į indą įpilkite 100 ml šilto vandens bei 50 ml acto ir palikite 30 minučių. Rekomenduojame kartoti kas 1 mėnesį.

LV

Sildītājs ar sterilizācijas funkciju

LIETOŠANAS PIESARDZĪBA

⚠ BĪSTAMĪBA

Pareizu piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt miesas bojājumus, nopietnus īpašuma bojājumus vai cita veida negadījumus.

• Nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām. (Fotoattēls 1)
• Nenovietojiet pudeles sildītāju degošu vai sprādzienbīstamu materiālu tuvumā.
• Nosmakšanas briesmu dēļ neļaut bērniem spēlēt ar iepakojuma maisiņiem. (Fotoattēls 2)
• Novietojiet ierīci bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. (Fotoattēls 3)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Esiet piesardzīgi. Nepareiza ierīces lietošana var būt bīstama.

• Mazgāšanas laikā ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī, jo tas var to sabojāt un radīt bīstamību. (Fotoattēls 4)
• Ierīces kļūmes gadījumā tā ir jālabo vai jānomaina pilnvarotā servisa punktā, kuru norādījis ražotājs. (Fotoattēls 5)
• Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties ierīces ārpusei, kamēr tā darbojas. (Fotoattēls 6)
• Lai izvairītos no briesmām, bojāts strāvas vads jānomaina ražotāja tehniskajam personālam vai servisa nodaļai.

PAZIŅOJUMS

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, jo tajā ir daudz noderīgu norādījumu par ierīces pareizu lietošanu.

• Pirms ierīces mazgāšanas atvienojiet to no strāvas padeves un pagaidiet, līdz tā atdziest.
• Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka tā ir piepildīta ar ūdeni.
• Pirms bērna barošanas pārbaudiet ēdiena temperatūru. Pirms bērna barošanas rūpīgi sajauciet ēdienu.
• Lai nepieļautu ēdiena uzturvērtības pasliktināšanos, to nevajadzētu karsēt pārāk ilgi.
• Ierīci nevar lietot bērni. Ierīces barošanas vads jānovieto tā, lai bērni to nevarētu sasniegt.
• Personas ar kustību, maņu vai garīga rakstura traucējumiem, kā arī cilvēki bez atbilstošas pieredzes un zināšanām drīkst ierīci darbināt tikai tādas personas uzraudzībā, kurai ir atbilstoša pieredze un zināšanas par ierīces drošu darbību.
• Novietojiet ierīci uz līdzenas, plakanas un stabilas virsmas. Pārliecinieties, ka ap ierīci ir pietiekami daudz vietas, lai augstās temperatūras tvaiki nevarētu sabojāt tuvumā esošās mēbeles vai citus priekšmetus.
• Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārliecinieties, vai spriegums, kas norādīts uz datu plāksnītes, atbilst tīkla spriegumam.
• Neļaujiet kontaktdakšai vai strāvas vadam nonākt saskarē ar karstām virsmām vai asām malām. Nelietojiet ierīci, kas ir bojāta vai kurai ir bojāts strāvas vads.
• Gadījumā, kad ierīce nav lietota, atvienojiet to no strāvas padevei, nomazgājiet un glabājiet sausā vietā.
• Lerīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās.
• Visi ierīces izgatavošanai izmantotie materiāli atbilst valsts drošības standartiem.

IEPAKOJUMA UN ELEMENTU APRAKSTS

Pārliecinieties, ka komplektā ir visi elementi, un, ja trūkst, lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju.

Kods	Elementa nosaukums	Materiāls	Darba temperatūra	Skaits
A	Vīršutinis krepšys	PP	-20°C~115°C	1
B	Vīršutinis korpusas	PP	-20°C~115°C	1
C	Apatinis korpusas	PP	-20°C~115°C	1
D	Vaizduoklis	PMMA	-20°C~80°C	1

* Produkts var atšķirties no attēla, tādā gadījumā to vajadzētu izmantot kā atsauce.

Gaidīšanas režīms

Menu — Funkciju izvēle: atkausēšana, piena sildīšana, piens no pulvera, bērnu ēdieni, dezinfekcija.

Temperatūras paaugstināšanās; augstākā temperatūra, kuru var iestatīt, ir 100°C.

Samaziniet temperatūru; zemākā temperatūra, kuru var iestatīt, ir 37°C (ierīcei nav dzesēšanas funkcijas, kas nozīmē, ka, ja iestatītā temperatūra ir zemāka par apkārtējās vides temperatūru, faktiski iegūtā temperatūra būs tuvu apkārtējās vides temperatūrai).

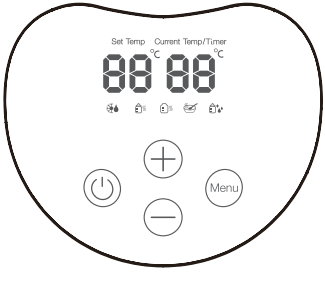
Set Temp — Temperatūras iestatīšana (temperatūra, līdz kurai jāsasilda piena pudeles vai iepakojuma saturs).

Current Temp /Timer — Pašreizējā temperatūra (pašreizējā ūdens temperatūra tvertnē) / taimeris.

IERĪCES SPECIFIKĀCIJA

Nosaukums	Pudeļu sildītājs	Garantijas laiks	1 gads
Modeļa Nr.	HL-0961	Ieteicama apkārtnes temperatūra	15-30°C
Izcelsmes valsts	Ningde, Fujian	Ieteicamais mitrums	50%-80%
Iepakojums	1 gab	Ieteicamie apkārtnes apstākļi	Lietošanai iekštelpās
Barošanas spriegums	220 V	Nomināla jauda	200 W

DISPLEJA APRAKSTS



NORĀDĪJUMI:

• Lai nodrošinātu labāku ēdiena kvalitāti, to nevajadzētu pārāk ilgi turēt sildītājā ar nemainīgu temperatūru.

• Pienu nedrīkst turēt sildītājā ilgāk par 2 stundām, pretējā gadījumā tas zaudēs savu uzturvērtību. Ja ir nepieciešams regulāri gatavot bērnu pienu, iesakām pudeli piepildīt ar vārītu vai īpaši sagatavotu ūdeni un ievietot pudeles sildītājā. Kad ir pienācis barošanas laiks, vienkārši pievienojiet pienu no pulvera un kārtīgi samaisiet. Pēc tam pārbaudiet piena temperatūru un sāciet barot bērnu.• Prieš pradedant naudoti šildytuvą, išvalykite jo elementus.

• Pirms sildītāja lietošanas notīriet tā elementus.

• Ja piens nesasniedz noteikto temperatūru, gaisma mirgos zem attiecīgas temperatūras indikatora. Kad piens ir iestatītajā temperatūrā, gaisma pārstāj mirgot.

• Pēc konkrētas sildīšanas metodes izvēles ierīces displejā redzamā temperatūra tiek parādīta ar noteiktu pielaidi faktiskajai šķidruma temperatūrai pudelē vai piena maisiņā.

• Izmantojot atkausēšanas funkciju, nelieciet augšējo grozu sildītāja iekšējā tvertnē - saldētais maiss ar pienu vienkārši jāievieto iekšējā tvertnē, lai to sildītu.

• Izmantojiet atkausēšanas funkciju, lai sasildītu saldēto pienu maisiņā.

• Padoms: Ja ir nepieciešams uzsildīt maisiņu ar šķidru pienu, vispirms ielejiet pienu pudelē un pēc tam sildiet to karsēšanas režīmā, kas ļaus saglabāt pilnīgu piena uzturvērtību.

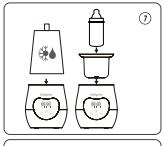
LIETOŠANA

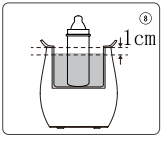
Gatavošana pirms lietošanas

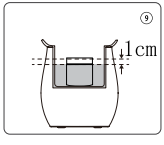
1. Vispirms augšējais grozs jāievieto sildītāja iekšējā tvertnē, pēc tam piena pudeles vai burkas, kas paredzētas sildīšanai, ielieciet augšējā grozā. Sildot piena maisiņus, augšējo grozu nedrīkst ievietot sildītāja iekšējā tvertnē, bet tikai piena maisiņu ievietot tieši iekšējā tvertnē. (Fotoattēls 7)

2. Ielejiet ūdeni sildītājā tā, lai tā līmenis būtu nedaudz virs pudeles ūdens līmeņa, vai ielejiet ūdeni sildītājā tā, lai tā līmenis būtu 1-2 cm zem sildītāja augšējās malas. (Fotoattēls 8); Sildot burkas ar ēdieniem, sildītājā ielejiet pietiekami daudz ūdens, lai tā līmenis būtu apmēram 1 cm zem burkas malas. Ja burka ar maltīti izvirzās virs sildītāja, ielejiet ūdeni tā, lai ūdens līmenis būtu 1-2 cm zem sildītāja augšējās malas. (Fotoattēls 9)

Piezīme! Jāizmanto iepriekš vārīts vai demineralizēts ūdens, jo tas novērš kaļķakmens uzkrāšanos uz sildīšanas kameras virsmas. Kaļķakmens nogulsnes uz sildīšanas kameras virsmas nav par reklamācijas pamatu.







UZSILDĪŠANA

1. Novietojiet pudeli vertikāli pudeles sildītājā. Nelieciet pudeli. Vienkārši ievietojiet ūdens vai piena pudeli pudeles sildītājā. Tvertnē ielejiet atbilstošu ūdens daudzumu.

Piezīme: Izmantojot atkausēšanas funkciju, nelieciet augšējo grozu sildītāja iekšējā - saldētais maiss ar pienu vienkārši jāievieto iekšējā tvertnē, lai to sildītu.

2. Sildītāju pievienojiet barošanas avotam, nospiediet pogu ⏻ un pēc tam atlasiet funkciju, nospiežot Menu . Ierīce sāk darboties katrā režīmā ar norādīto noklusējuma temperatūru un sildīšanas laiku (skat. tabulu zemāk). Ja nepieciešams, temperatūru var mainīt, izmantojot pogas ⊕ / ⊖. Lai paaugstinātu vai pazeminātu temperatūru par 1°C, isi nospiediet pogu ⊕ / ⊖ . Ilgāka pogas ⊕ / ⊖ nospiešana ļauj ātrāk mainīt temperatūru. Katram režīmam ir noteikts temperatūras diapazons - temperatūras iestatīšana uz augstāku vērtību, temperatūras diapazons dotajam režīmam automātiski izvēlas nākamo darba režīmu.

3. Kad piena temperatūra sasniedz noteiktu temperatūru, parādītā vērtība vairs nemirgo un mašīna ieslēdzas temperatūras saglabāšanas režīmā. (Pirms bērna barošanas pārbaudiet ēdiena temperatūru.)

REŽIMAS	Tipo di alimento	Temperatura predefinita	Intervallo di regolazione	Tempo di riscaldamento impostato
	Latte materno nel sacchetto	40°C	37-44°C	35 min
	Latte materno nella bottiglia	40°C	37-44°C	12 min
	Latte in polvere nella bottiglia	50°C	45-69°C	12 min
	Lattina di cibo	70°C	70-90°C	12 min
	Una bottiglia o un barattolo	100°C		2 min

STERILIZĀCIJA

Pirms šī režīma izvēles pārliecinieties, vai sildītājs ir tīrs.

Tvertnē ielejiet 70 ml ūdens, ielieciet tajā pudeli (ar atvērumu uz augšu), knupiti vai citus elementus un ievietojiet augšējo grozu. (Fotoattēls 10)

Pievienojiet sildītāju strāvas padevei, nospiediet pogu ⏻, pēc tam pogu Menu un izvēlieties dezinfekcijas funkciju. Noklusējuma temperatūra ir 100°C. Pēc sterilizācijas pabeigšanas ierīce automātiski pārslēgsies gaidīšanas režīmā. (Pēc dezinfekcijas temperatūra ierīces iekšienē ir ļoti augsta, un tai jāļauj atdzist). Noņemot augšējo grozu, uzmanigi satveriet to aiz augšējās malas, ievērojot, lai neapplucinātos.

TĪRĪŠANA

• Pirms ierīces mazgāšanas atvienojiet to no strāvas padeves un pagaidiet, līdz tā atdziest.
• Neiegremdējiet ierīci ūdenī, notīriet to tikai ar sausu drānu; augšējo grozu var notīrīt ar mazgāšanas līdzekli.
• Sildītāju nevar mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
• Sildītāju nedrīkst uzglabāt piepildītu ar ūdeni.

KAĻĶAKMENS NOGULSNĒJUMU NOŅEMŠANA

Pēc noteikta lietošanas perioda ierīces iekšpusē var veidoties kaļķakmens. Lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību, regulāri jānoņem kaļķakmens nogulsnējums. Lai noņemtu nogulsnējumu, traukā ielejiet 100 ml silta ūdens ar 50 ml etiķa un atstājiet uz 30 minūtēm. Mēs iesakām to atkārtot ik pēc 1 mēneša.

NL

Flessenwarmer met steriliseerfunctie

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK

⚠ GEVAAR

Als de voorzorgsmaatregelen niet worden nageleefd, kan dit leiden tot lichamelijke letsels, ernstige vermogensschade of andere soorten ongevallen.

• Raak de stekker niet aan met natte handen. (Foto 1)
• De flessenwarmer mag niet in de nabijheid van licht ontvlambare of explosieve materialen worden geplaatst.
• Wegens verstikkingsgevaar mogen kinderen niet met de verpakkingszakjes spelen. (Foto 2)
• Houd het toestel buiten het bereik van kinderen en huisdieren. (Foto 3)

⚠ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig. Verkeerde bediening van het toestel kan tot gevaar leiden.

• Tijdens het wassen mag het toestel niet in water worden ondergedompeld, want dit kan leiden tot beschadiging en gevaarlijke situaties. (Foto 4)
• In geval van panne van het toestel moet het voor herstelling of vervanging worden afgegeven bij een erkende onderhoudsdienst die door de producent is aangeduid. (Foto 5)
• Om brandwonden te vermijden mag u de buitenkant van het werkende toestel niet aanraken. (Foto 6)
• Om gevaarlijke situaties te voorkomen moet de vervanging van een beschadigde stroomkabel worden opgedragen aan het technische personeel van de producent of aan de onderhoudsdienst.

OPMERKING

Lees deze handleiding zorgvuldig. Ze bevat vele handige aanwijzingen over het correcte gebruik van het toestel.

• Vooraleer u het toestel wast, moet u het van het stroomnet ontkoppelen en wachten tot het afgekoeld is.
• Vooraleer u het toestel inschakelt, moet u controleren of het met water gevuld is.
• Vooraleer u uw kind begint te voeden, moet u de temperatuur van de voeding controleren. Vooraleer u uw kind begint te voeden, moet u de voeding zorgvuldig mengen.
• Om de voedende eigenschappen van de voeding niet te laten verslechteren, mag u ze niet te lang opwarmen.
• Het toestel mag niet worden bediend door kinderen. De stroomkabel van het toestel moet zo worden geleid dat kinderen er niet aan kunnen.
• Personen met motorische, zintuiglijke en mentale beperkingen of personen met gebrek aan ervaring of kennis mogen het toestel enkel bedienen onder toezicht van een persoon met gepaste ervaring en kennis over de veilige bediening van het toestel.
• Plaats het toestel op een vlak, plat en stabiel oppervlak. Zorg ervoor dat er rond het toestel voldoende vrije ruimte is zodat de waterdamp met hoge temperatuur de meubelen of andere voorwerpen in de buurt niet beschadigt.
• Vooraleer u het toestel aankoppelt op het stroomnet, moet u controleren of de spanning die is aangegeven op het typeplaatje van het toestel overeenstemt met de spanning van het stroomnet.
• Laat de stekker en de stroomkabel niet in contact komen met hete oppervlakken of scherpe randen. Gebruik het toestel niet als het beschadigd is of als de stroomkabel beschadigd is.
• Als het toestel niet wordt gebruikt, moet het worden ontkoppeld van het stroomnet, worden gewassen en worden bewaard op een droge plaats.
• Het toestel dient enkel voor huiselijk gebruik binnenshuis.
• Alle materialen die gebruikt zijn voor de bouw van het toestel, voldoen aan de nationale veiligheidsnormen.

BESCHRIJVING VAN DE VERPAKKING EN DE ONDERDELEN

Zorg ervoor dat alle onderdelen in de verpakking zitten en ingeval er onderdelen ontbreken, moet u contact opnemen met de verkoper.

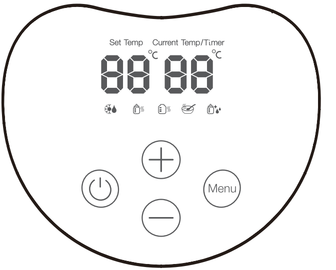
Code	Naam van het onderdeel	Materiaal	Werkingstemperatuura	Aantal
A	Opzetkorfje	PP	-20ºC~115ºC	1
B	Bovenbouw	PP	-20ºC~115ºC	1
C	Onderbouw	PP	-20ºC~115ºC	1
D	Display	PMMA	-20ºC~80ºC	1

* Het toestel kan verschillen van het toestel op de figuur. In dit geval dient het toestel op de figuur enkel als referentie.

KENMERKEN VAN HET TOESTEL

Naam	Flessenwarmer	Garantieperiode	1 gads
Nr. van het model	HL-0961	Aanbevolen omgevingstemperatuur	15-30ºC
Plaats van herkomst	Ningde, Fujian	Aanbevolen vochtigheid	50%-80%
Verpakking	1 gab	Aanbevolen werkomgeving	Voor gebruik binnenshuis
Voedingsspan-ning	220 V	Nominaal vermogen	200 W

BESCHRIJVING VAN DE DISPLAY



Stand-by

Functiekeuze: ontdooien, melk opwarmen, poedermelk, kindervoeding, ontsmetting.

Temperatuur verhogen; de hoogste temperatuur die kan worden ingesteld, is 100°C.

Temperatuur verlagen; de laagste temperatuur die kan worden ingesteld, is 37°C (het toestel heeft geen koelfunctie, wat betekent dat als de ingestelde temperatuur lager is dan de omgevingstemperatuur, de feitelijke behaalde temperatuur dicht bij de omgevingstemperatuur zal liggen).

Set Temp

Temperatuur instellen (de temperatuur tot dewelke de inhoud van de fles met melk of het potje zal worden opgewarmd).

Current Temp /Timer

TIPS:

• Om voor een betere kwaliteit van de voeding te zorgen, houdt u ze beter niet te lang in de flessenwarmer terwijl die is ingesteld op een vaste temperatuur.

• Houd melk niet langer dan 2 uur in de flessenwarmer, want anders verliest ze haar voedende eigenschappen. Als er permanent melk voor het kind klaargemaakt moet zijn, raden we aan om de fles te vullen met gekookt of speciaal voorbereid water en ze in de flessenwarmer te plaatsen. Als het tijd is voor de voeding, volstaat het om poedermelk toe te voegen en die zorgvuldig te mengen. Daarna controleert u de temperatuur van de melk en kunt u uw kind voeden.

• Vooraleer u de flessenwarmer begint te gebruiken, moet u alle onderdelen reinigen.

• Als de melk de gewenste temperatuur niet heeft bereikt, zal het controlelampje onder de aanwijzing van de temperatuur knipperen. Als de melk de gewenste temperatuur heeft bereikt, stopt het lampje met knipperen.

• Nadat u de gewenste manier van opwarmen hebt gekozen, geeft de temperatuur op de display van het toestel bij benadering de feitelijke temperatuur van de vloeistof in de fles of het melkzakje aan.

• Wanneer u gebruik maakt van de ontdooifunctie mag u het opzetkorfje niet in het binnenreservoir van de flessenwarmer steken. Het volstaat om het zakje met ingevroren melk in het binnenreservoir te steken om het op te warmen.

• Om ingevroren melk op te warmen in een zakje, moet u de ontdooifunctie gebruiken.

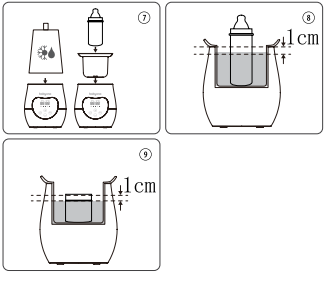
• Tip: Als u een zakje met vloeibare melk wilt opwarmen, giet dan eerst de melk in een fles en warm die dan op in opwarmstand, zodat de voedende eigenschappen van de melk volledig bewaard blijven.

GEBRUIK
Voorbereiding vóór het gebruik

1. Het opzetkorfje moet eerst in het binnenreservoir van de flessenwarmer worden geplaatst, en daarna kunt u de flessen met melk of de potjes die moeten worden opgewarmd, in het opzetkorfje plaatsen. Als u zakjes met melk opwarmt, moet u het opzetkorfje niet in het binnenreservoir van de flessenwarmer plaatsen, maar gewoon het zakje met melk rechtstreeks in het binnenreservoir plaatsen. (Foto 7)

2 . Giet zoveel water in de flessenwarmer dat het niveau iets hoger is dan het niveau van het water in de fles of giet zoveel water in de flessenwarmer dat het niveau 1-2 cm onder de bovenrand van de flessenwarmer komt. (Foto 8) Als u potjes met voeding wilt opwarmen, moet u zoveel water in de flessenwarmer gieten dat het niveau ongeveer 1 cm onder de rand van het potje komt. Als het potje met voeding boven de rand van de flessenwarmer uitkomt, moet u er water ingieten tot 1-2 van de bovenrand van de flessenwarmer. (Foto 9)

Opgelet! Gebruik water dat vooraf gekookt of gedemineraliseerd is, om te voorkomen dat er kalkaanslag ontstaat op het oppervlak van het verwarmingsreservoir. Kalkaanslag op het oppervlak van het verwarmingsreservoir geeft geen recht op reclamatie.



OPWARMEN
1. Plaats de fles rechtop in de flessenwarmer. Zet ze niet schuin. Het volstaat om de fles met water of melk gewoon in het reservoir van de flessenwarmer te plaatsen. Giet een gepaste hoeveelheid water in het reservoir.
Opgelet: Wanneer u gebruik maakt van de ontdooifunctie mag u het opzetkorfje niet in het binnenreservoir van de flessenwarmer plaatsen.

Het volstaat om het ingevroren zakje met melk in het binnenreservoir te plaatsen om het op te warmen.
2. Koppel de flessenwarmer aan op het stroomnet, druk op de knop ⏻ , en kies daarna de gewenste functie met de knop Menu . Het toestel begint te werken in de gekozen stand aan de standaardtemperatuur en standaardopwarmtijd (zie tabel hieronder). Indien nodig kunt u de temperatuur veranderen met behulp van de knoppen + / − . Om de temperatuur te verhogen of te verlagen met 1°C, drukt u kort op de knop + / − . Als u langer op de knop + / − drukt, zal de temperatuur sneller veranderen. Elke stand heeft zijn eigen temperatuur. Als u de temperatuur instelt op een waarde die hoger is dan het temperatuurbereik voor die stand, dan wordt automatisch een andere werkstand gekozen.
3. Als de temperatuur van de melk de ingestelde temperatuur bereikt, stopt het icoontje van de stand met knipperen, geeft het toestel een signaal en gaat over in de stand om de temperatuur op peil te houden. (Controleer de temperatuur van de voeding vooraleer u uw kind begint te voeden.)

REŽIMAS	Tipo di alimento	Temperatura predefinita	Intervallo di regolazione	Tempo di riscaldamento impostato
	Latte materno nel sacchetto	40°C	37-44°C	35 min
	Latte materno nella bottiglia	40°C	37-44°C	12 min
	Latte in polvere nella bottiglia	50°C	45-69°C	12 min
	Lattina di cibo	70°C	70-90°C	12 min
	Una bottiglia o un barattolo	100°C		2 min

STERILISATIE
Vooraleer u deze stand kiest, moet u controleren of de flessenwarmer rein is. Giet 70 ml water in het reservoir, plaats er de fles (met de opening naar boven), de speen of de andere elementen in en breng het opzetkorfje aan. (Foto 10) Koppel de flessenwarmer aan op het stroomnet, druk op de knop ⏻ en daarna op de knop Menu en kies de ontsmettingsfunctie. De standaardtemperatuur bedraagt 100oC. Na het steriliseren gaat het toestel automatisch over in stand-by. (Na het ontsmetten is de temperatuur in het toestel erg hoog en moet u het toestel laten afkoelen). Als u het opzetkorfje van het toestel haalt, moet u het voorzichtig aan de bovenrand vastnemen en opletten dat u zich niet verbrandt.

REINIGING

• Vooraleer u het toestel wast, moet u het van het stroomnet ontkoppelen en wachten tot het afgekoeld is.
• Het toestel mag niet worden ondergedompeld in water en mag enkel worden gereinigd met een droge doek. Het opzetkorfje mag worden gereinigd met een reinigingsmiddel.
• Was de flessenwarmer niet in de vaatwasser.
• Bewaar de flessenwarmer niet gevuld met water.

KALKAANSLAG VERWIJDEREN

Na een bepaalde tijd kan er in het toestel kalkaanslag verschijnen. Om de goede werking van het toestel te garanderen, moet de kalkaanslag regelmatig worden verwijderd. Om de kalkaanslag te verwijderen giet u 100 ml warm water en 50 ml azijn in het reservoir en laat dit 30 minuten inwerken. We raden aan om dit met een interval van 1 maand te herhalen.

PT

Aquecedor de biberões com função de esterilização

MEIOS DE CUIDADO DURANTE A UTILIZAÇÃO

⚠ PERIGO

A falha de seguir os meios de cuidado adequados pode levar às lesões do corpo, danos materiais sérios ou outro tipo de acidentes.

• Não se pode tocar a tomada com as mãos. (Foto 1)
• O aquecedor de biberões não pode ser colocado perto dos materiais inflamáveis e explosivos.
• Por questões do perigo de asfixia, as crianças não podem jogar com os sacos para embalagem. (Foto 2)
• Deve-se colocar o aparelho fora do alcance das crianças e de animais domésticos. (Foto 3)

⚠ ADVERTÊNCIA

Manter cuidado. O manejo inadequado do aparelho pode levar ao perigo.

• Durante a lavagem o aparelho não pode ser imergido porque isso pode ocasionar o seu dano e criar perigo. (Foto 4)
• No caso da avaria do aparelho deve ser entregado para a reparação ou troca para o serviço autorizado indicado pelo fabricante. (Foto 5)
• Para evitar as queimaduras está proibido tocar as partes externas do aparelho que funciona. (Foto 6)
• Para não permitir que exista o perigo, a troca do conduto danado deve ser encomendada para o pessoal técnico do fabricante o para o departamento de manutenção.

NOTA

Deve conhecer exatamente o presente manual que contem muitas indicações sobre a utilização correta do aparelho.

• Antes de lavar o aparelho deve o desligar da alimentação e aguardar até arrefecer.
• Antes de ligar o aparelho deve assegurar-se que está cheio de água.
• Antes de começar de dar de comer à criança deve comprovar a temperatura da comida. Antes de começar de dar de comer à criança deve misturar a comida minuciosamente.
• Para não admitir a deterioração das propriedades nutritivas da comida não deve a aquecer demasiado tempo.
• O aparelho não pode ser manejado pelas crianças. O conduto de alimentação do aparelho deve ser conduzido assim que as crianças não tenham acesso a ele.
• As pessoas com deficiências da mobilidade, organoléticas ou psíquicas e também as pessoas que não tenham experiência adequada e conhecimento podem manejar o aparelho somente sob supervisão da pessoa que tenha experiência e conhecimentos sobre o manejo seguro do aparelho.
• Coloque o aparelho na superfície plana, nivelada e estável. Certificar-se que ao redor do aparelho fica suficiente espaço livre para que o vapor de água de alta temperatura não danar os móveis ou outros objetos que encontram-se perto.
• Antes de ligar o aparelho à alimentação deve certificar-se que a voltagem indicada na placa de características do aparelho corresponde à voltagem da rede de alimentação.
• Não se pode admitir o contacto da tomada ou do conduto de alimentação com as superfícies quentes ou borde agudos. Não se pode utilizar o aparelho danado ou que tenha o conduto de alimentação danado.
• Se o aparelho não é utilizado, deve estar desligado da alimentação, deve ser lavado e mantido no lugar seco.
• O aparelho serve somente para a utilização doméstica nos quartos fechados.
• Todos os materiais utilizados para construir o aparelho cumprem com as normas de segurança.

DESCRIÇÃO DA EMBALAGEM E DOS ELEMENTOS

Deve certificar-se que na embalagem encontram-se todos os elementos para o caso das falhas eventuais deve contactar o vendedor.

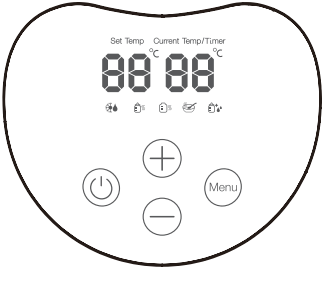
Código	Nome do elemento	Material	Temperatura de trabalho	Número
A	Cesta superior	PP	-20ºC~115ºC	1
B	Revestimento superior	PP	-20ºC~115ºC	1
C	Revestimento inferior	PP	-20ºC~115ºC	1
D	Ecrã	PMMA	-20ºC~80ºC	1

* O aparelho pode ser diferente do amostrado na imagem, nesse caso deve ser tratado como referência.

ESPECIFICAÇÃO DO APARELHO

Nome	Aquecedor de biberões	Período de garantia	1 ano
Numero de modelo	HL-0961	Temperatura de ambiente recomendada	15-30ºC
Lugar de origem	Ningde, Fujian	Umidade recomendada	50%-80%
Embalagem	1 unidade	Condições de ambiente recomendadas	Para a utilização nos quartos fechados
Voltagem de alimentação	220 V	Potência nominal	200 W

DESCRIÇÃO DO ECRÃ



Modo da disponibilidade

Menu Escolha de funções: descongelação, aquecimento do leite, leite em pó, comidas para crianças, desinfeção.

Aumento de temperaturas; temperatura superior que pode-se fixar a 100°C.

Redução de temperatura; a temperatura que pode ser fixada é de 37 °C (o aparelho não tem função de resfriamento, quer dizer, que se a temperatura de destino é inferior que a temperaturas de ambiente, a temperatura realmente obtida será aproximada à temperatura de ambiente).

Set Temp Ajuste da temperatura (temperatura até a qual deve ser ajustado o conteúdo do biberão com leite ou embalagem).

Current Temp /Timer A temperatura atual (temperatura atual da água no recipiente) / cronômetro.

CONSELHOS:

• Para garantir a melhor qualidade da comida não é necessário mantê-la demasiado tempo com a temperatura fixa no aquecedor.
• O leite não deve ser mantido no aquecedor durante mais das 2 horas porque, no caso contrário, vai perder os seus valores nutritivos. Se existe a necessidade de preparação do leite para a criança ao corrente, recomendamos encher o biberão com a água fervida ou água especialmente preparada e colocá-lo no aquecedor. No momento de dar de comer, é suficiente adicionar o leite em pó e o misturar minuciosamente. Logo, deve verificar a temperatura do leite e começar a dar de comer à criança.
• Antes de começar a utilizar o aquecedor deve limpar os seus elementos.
• Se o leite não conseguir a temperatura determinada, debaixo da indicação dessa temperatura vais piscar o díodo. Se o leite conseguir a temperatura fixada, o díodo vai deixar de piscar.
• Depois de escolher a forma de aquecimento determinada, a temperatura indicada no ecrã do aparelho é indicada com certa tolerância em relação à temperatura real do líquido do biberão ou do saco para leite.
• No caso de utilizar a função de descongelação não está admitido pôr a cesta superior no recipiente interno do aquecedor - o saco congelado com o leite deve estar colocado no recipiente interno para o aquecer.
• Para aquecer o leite congelado no caso deve-se utilizar a função da descongelação.
• Sugestões: No caso necessário o aquecimento do saco com o leite liquido, primeiro deve-se lançar o leite no biberão e, depois, aquecer o leite no modo de aquecimento o qual vai permitir manter os valores nutritivos inteiros do leite.

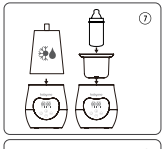
UTILIZARE

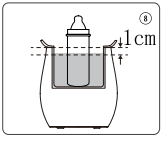
Pregătirea înainte de utilizare

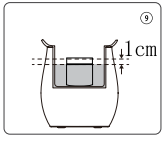
1. Mai întâi așezați coșulețul superior în rezervorul interior al încălzitorului, apoi puneți biberoanele cu lapte sau borcanele pe care doriți să le încălziți în coșulețul superior. Dacă doriți să încălziți punguțe cu lapte, nu așezați coșulețul superior în rezervorul interior al încălzitorului, ci doar punguța cu lapte trebuie așezată direct în rezervorul interior. (Imaginea 7)

2 . Turnați apă în încălzitor, astfel încât nivelul acesteia să fie ușor peste nivelul apei din biberon sau adăugați apă în încălzitor, astfel încât nivelul acesteia să fie cu 1-2 cm sub marginea superioară a încălzitorului (Imaginea 8) Când încălziți borcane cu alimente, turnați suficientă apă în încălzitor, astfel încât nivelul acesteia să fie cu aproximativ 1 cm sub marginea borcanului. Dacă borcanul cu alimente iese din încălzitor, adăugați apă în el, astfel încât nivelul apei să fie cu 1-2 cm sub marginea superioară a încălzitorului (Imaginea 9)

Atenție! Folosiți apă pre-fiartă sau demineralizată, deoarece aceasta previne acumularea de calcar pe suprafața camerei de încălzire. Depunerile de calcar pe suprafața camerei de încălzire nu pot fi reclamate.







ÎNCĂLZIRE

1. Așezați biberonul pe verticală în încălzitorul pentru biberoane. Nu îl înclinați. Pur și simplu puneți biberonul cu apă sau lapte în încălzitorul pentru biberoane. Se toarnă cantitatea adecvată de apă în recipient.

Atenție: Când utilizați funcția de dezghețare, nu introduceți coșul superior în rezervorul interior al încălzitorului - este suficient să puneți punguța cu lapte congelat în rezervorul interior pentru a-l încălzi.

2. Conectați încălzitorul la sursa de alimentare, apăsați butonul ⏻ , și apoi selectați funcția dorită folosind butonul MENU. Dispozitivul începe să funcționeze în fiecare mod cu temperatura și timpul de încălzire implicit (vezi tabelul de mai jos). Dacă este necesar, temperatura poate fi modificată folosind butoanele + / −. Pentru a mări sau micșora temperatura cu 1 ° C, apăsați scurt butonul + / − O apăsare mai lungă a butonului + / − determină o schimbare mai rapidă a temperaturii. Fiecare mod are un interval specific de temperatură - setarea unei temperaturi mai mari față de intervalul de temperatură pentru un mod dat determină selectarea automată a următorului mod de funcționare.

3. Când temperatura laptelui ajunge la valoarea specificată, indicatorul modului respectiv va înceta să licărească, aparatul va începe să emită un sunet de avertizare și va intra în modul de menținere al temperaturii respective. (Verificați temperatura alimentelor înainte de a hrăni copilul.)

MODE	Tipul de aliment	Temperatura setată în mod implicit	Intervalul de reglare	Timp de încălzire implicit
	Latte materno nel sacchetto	40°C	37-44°C	35 min
	Latte materno nella bottiglia	40°C	37-44°C	12 min
	Latte in polvere nella bottiglia	50°C	45-69°C	12 min
	Lattina di cibo	70°C	70-90°C	12 min
	Una bottiglia o un barattolo	100°C		2 min

STERILIZARE

Asigurați-vă că încălzitorul este curat înainte de a selecta acest mod. Se toarnă 70 ml de apă în recipient, se pune biberonul (cu deschizătura în sus), tetina sau alte elemente ale acestuia și se așază coșul superior. (Imaginea 10) Conectați încălzitorul la sursa de alimentare, apăsați butonul ⏻ și apoi butonul MENU și selectați funcția de dezinfecție. Temperatura implicită este de 100 ° C. După finalizarea sterilizării, dispozitivul va intra automat în modul de așteptare. (După dezinfectare, temperatura din interiorul dispozitivului este foarte ridicată și trebuie lăsat să se răcească). Când scoateți coșul superior, apucați-l cu atenție de marginea superioară, având grijă să nu vă ardeți.

CURĂȚARE

• Înainte de a spăla dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare și așteptați până când acesta se va răci.
• Nu introduceți dispozitivul în apă, curățați-l doar cu o cârpă uscată; coșul superior poate fi curățat cu detergent.
• Nu spălați încălzitorul în mașina de spălat vase.
• Nu depozitați încălzitorul dacă este plin cu apă.

ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

După o anumită perioadă de utilizare, se poate forma calcar în interiorul aparatului. Calcarul trebuie îndepărtat în mod regulat pentru a vă asigura că aparatul funcționează corect. Pentru a îndepărta calcarul, turnați 100 ml apă caldă și 50 ml oțet în recipient și lăsați 30 de minute să acționeze. Recomenda-se a repetição com um intervalo de 1 mês.

RO

Încălzitor cu funcție de sterilizare

PRECAUȚII PENTRU UTILIZARE

⚠ PERICOL

Nerespectarea măsurilor de precauție adecvate poate duce la vătămări corporale, daune materiale grave sau alte tipuri de accidente.

• Nu atingeți ștecărul cu mâinile. (Imaginea 1)
• Nu amplasați încălzitorul lângă materiale inflamabile sau explozibile.
• Din cauza pericolului de sufocare, copiilor nu trebuie să li se permită să se joace cu pungi de ambalare. (Imaginea 2)
• Nu amplasați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor de companie. (Imaginea 3)

⚠ AVERTIZARE

Aveți grijă. Utilizarea incorectă a dispozitivului poate fi periculoasă.

• În timpul curățării, nu introduceți dispozitivul în apă, deoarece acest lucru îl poate deteriora, devenind astfel periculos. (Imaginea 4)
• În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, acesta trebuie dus la service autorizat indicat de producător pentru a putea fi reparat sau înlocuit. (Imaginea 5)
• Pentru a evita arsurile, nu atingeți exteriorul dispozitivului în timp ce acesta este în funcțiune. (Imaginea 6)
• Pentru a evita situațiile periculoase, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de personalul tehnic al producătorului sau de departamentul de service.

ÎNȘTIINȚARE

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual, acesta conține multe indicații utile cu privire la utilizarea corespunzătoare a dispozitivului.

•Înainte de a spăla dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare și așteptați până când acesta se va răci.
• Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că este umplut cu apă.
• Înainte de a începe să hrăniți copilul, verificați temperatura alimentelor. Amestecați bine alimentele înainte de a hrăni copilul.
• Pentru a păstra proprietățile nutritive ale alimentelor, evitați să le încălziți prea mult.
• Dispozitivul nu poate fi utilizat de către copii. Cablul de alimentare al dispozitivului trebuie direcționat astfel încât copiii să nu poată ajunge la el.
• Persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau psihice, precum și persoanele fără experiență și cunoștințe adecvate, pot folosi dispozitivul numai sub supravegherea unei persoane cu experiență și cunoștințe adecvate în ceea ce privește utilizarea în siguranță a dispozitivului.
• Așezați dispozitivul pe o suprafață dreaptă, netedă și stabilă. Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul dispozitivului, astfel încât aburii care au o temperatură ridicată să nu poată deteriora mobilierul din apropiere sau alte obiecte.
• Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată pe placa de identificare a dispozitivului corespunde tensiunii de rețea.
• Nu permiteți ștecărului sau cablului de alimentare să intre în contact cu suprafețe fierbinți sau cu margini ascuțite. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat sau cu un cablu de alimentare deteriorat.
• Când dispozitivul nu este utilizat, deconectați-l de la sursa de alimentare, spălați-l și păstrați-l într-un loc uscat.
• Aparatul este destinat numai pentru uz casnic în interior.
• Toate materialele utilizate pentru fabricarea dispozitivului îndeplinesc standardele naționale de siguranță.

DESCRIEREA AMBALAJULUI ȘI A COMPONENTELOR

Asigurați-vă că ambalajul conține toate piesele, iar în cazul lipsei pieselor, vă rugăm să contactați distribuitorul.

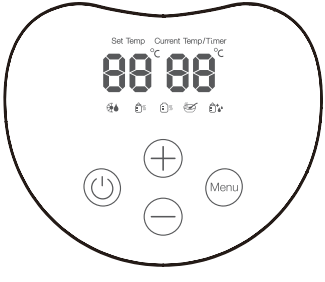
Cod	Denumirea piesei	Material	Temperatura de lucru	Număr
A	Coşuleţ superior	PP	-20℃~115℃	1
B	Parte superioară	PP	-20℃~115℃	1
C	Parte inferioară	PP	-20℃~115℃	1
D	Afişaj	PMMA	-20℃~80℃	1

* Produsul poate fi diferit faţă de cel prezentat în imagine, caz în care acesta ar trebui folosit ca referinţă.

SPECIFICAŢIILE DISPOZITIVULUI

Denumire	Încălzitor pentru biberoane	Perioada de garanţie	1 an
Nr. modelului	HL-0961	Temperatura ambiantă recomandată	15-30℃
Locul de origine	Ningde, Fujian	Umiditate recomandată	50%-80%
Ambalaj	1 buc.	Condiţii de mediu recomandate	Utilizare în interior
Tensiune de alimentare	220 V	Putere nominală	200 W

DESCRIEREA AFIŞAJULUI



Aparatul este gata de utilizare

Menu Selectarea funcţiei: dezgheţare, încălzirea laptelui, laptelui praf, alimentelor pentru bebeluşi, dezinfectare.

Creşterea temperaturii; temperatura maximă care poate fi setată este de 100℃.

Reducerea temperaturii; temperatura minimă care poate fi setată este de 37 ℃ (dispozitivul nu are o funcţie de răcire, ceea ce înseamnă că, dacă temperatura setată este mai mică decât temperatura ambiantă, temperatura efectiv obţinută va fi aproape de temperatura ambiantă).

Set Temp Reglarea temperaturii (temperatura la care trebuie încălzit conţinutul biberonului de lapte sau al ambalajului).

Current Temp /Timer Temperatura curentă (temperatura curentă a apei din recipient) / temporizator.

SFATURI:

• Pentru a păstra calitatea alimentelor, nu le lăsaţi prea mult în încălzitorul cu o temperatură constantă.

• Nu lăsaţi laptele în încălzitor mai mult de 2 ore, altfel îşi va pierde valoarea nutritivă. Dacă este necesar să pregătiţi lapte pentru bebeluş în mod continuu, vă recomandăm să umpleţi biberonul cu apă fiartă sau preparată special şi să o aşezaţi în încălzitorul pentru biberoane. Când este timpul să hrăniţi copilul, adăugaţi laptele praf şi amestecaţi bine. Apoi verificaţi temperatura laptelui şi începeţi să hrăniţi copilul.

• Înainte de a utiliza încălzitorul, curăţaţi elementele acestuia.

• Dacă laptele nu ajunge la temperatura specificată, indicatorul luminos va licări sub această temperatură. Când laptele ajunge la temperatura setată, indicatorul nu va mai licări.

• După selectarea unei metode de încălzire specifice, temperatura afişată pe afişajul dispozitivului apare cu o anumită toleranţă faţă de temperatura reală a lichidului din biberon sau a punguţei de lapte.

• Când utilizaţi funcţia de dezgheţare, nu introduceţi coşuleţul superior în rezervorul interior al încălzitorului - punguţa cu lapte îngheţat trebuie aşezată doar în rezervorul interior pentru încălzire.

• Utilizaţi funcţia de dezgheţare pentru a încălzi laptele congelat în punguţe.

• Indicaţie: Dacă trebuie să încălziţi o punguţă cu lapte lichid, turnaţi mai întâi laptele în biberon şi apoi încălziţi-l folosind modul de încălzire, ceea ce va păstra întreaga valoare nutritivă a laptelui.

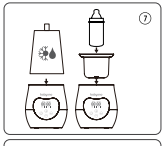
UTILIZAÇÃO

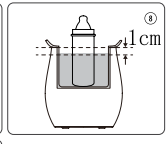
Preparar antes da utilização

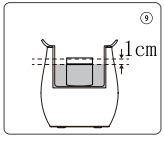
1. Primeiro deve colocar a cesta superior no recipiente interno e, logo, pôr os biberões com leite ou frasco na cesta superior. No caso de aquecer os sacos com leite, não deve-se colocar a cesta superior no recipiente interno do aquecedor mas somente pôr o saco com leite direitamente no recipiente interno. (Foto 7)

2 . Pôr água no aquecedor assim que o seu nível seja um pouco acima do nível de água que encontra-se no biberão ou adicionar água ao aquecedor assim que o seu nível esteja 1-2 cm por debaixo do borde superior do aquecedor. (Foto 8); No caso de aquecer frascos com comidas, no aquecedor deve pôr tanta água para o seu nível esteja 1 cm acima da borda do frasco. Se o frasco com a comida sai fora do aquecedor, deve-se adicionar água assim que o seu nível esteja 1-2 cm por debaixo da borda superior do aquecedor. (Foto 9)

Atenção! Deve utilizar a água fervida antes ou a água desmineralizada porque protege o sedimentação de cal na superfície da câmara de aquecimento. A sedimentação na superfície da câmara de aquecimento não está submetida à reclamação.







AQUECIMENTO

1. Coloque o biberão no aquecedor para biberões verticalmente. Não inclinar o biberão. O biberão com a água ou com o leite pode estar colocado simplesmente no recipiente do aquecedor. Pôr a quantidade adequada da água no recipiente.

Atenção: No caso de utilizar a função de descongelação não se pode pôr a cesta superior no recipiente interno do aquecedor - colocar o saco congelado com leite no recipiente interno para o aquecer.

2. Ligar o aquecedor a alimentar, premir o botão ⏻, e, depois, escolher a função por meio do botão Menu. O aparelho começa o trabalho em cada modo com a temperatura predeterminada e o tempo de aquecimento (ver a tabela abaixo). Quando seja necessário, é possível trocar a temperatura por meio dos botões ⊕ / ⊖. Para aumentar ou reduzir a temperatura de 1°C deve-se premir um pouco o botão ⊕ / ⊖. Se premimos durante mais tempo o botão ⊕ / ⊖ trocamos a temperatura mais depressa. Cada modo tem o alcance de temperaturas determinado - se ajustamos a temperatura para o valor superior para o modo dado automaticamente é escolhido o seguinte modo de trabalho.

3. Quando a temperatura do leite conseguir a temperatura determinada, o ícone deixará de piscar, o aparelho emitirá uma sinal acústica e o aparelho passa para o modo da sua manutenção. (Antes de começar de dar de comer à criança deve-se verificar a temperatura da comida.)

REŽIMAS	Tipo di alimento	Temperatura predefinita	Intervallo di regolazione	Tempo di riscaldamento impostato
	Latte materno nel sacchetto	40°C	37-44°C	35 min
	Latte materno nella bottiglia	40°C	37-44°C	12 min
	Latte in polvere nella bottiglia	50°C	45-69°C	12 min
	Lattina di cibo	70°C	70-90°C	12 min
	Una bottiglia o un barattolo	100°C		2 min

ESTERILIZAÇÃO

Antes de escolher esse modo deve assegurar-se que o aquecedor está limpo. Pôr no recipiente 70 ml de água, pôr o biberão (com a apertura dirigida para cima), o frasco ou outros elementos e colocar a cesta superior. (Foto 10) Ligar o aquecedor à alimentação, premir o botão ⏻ e, logo, premir o botão Menu e escolher a função de desinfeção. A temperatura predeterminada é de 100 °C. Após acabar a esterilização o aparelho automaticamente passa ao modo de disponibilidade. (Após desinfetar, a temperatura dentro do aparelho é muito alta e deve-se deixá-lo para esfriar). Se atiramos a cesta superior, deve-se apanhá-la com cuidado da borda superior para não queimar-se.

LIMPEZA

• Antes de lavar o aparelho deve o desligar da alimentação e aguardar até arrefecer.
• Não pode-se mergulhar o aparelho na água mas somente secar com pano seco; pode-se limpar a cesta superior com detergente.
• Não pode-se lavar o aquecedor na máquina de lavar loiça.
• Não se pode manter o aquecedor enchido de água.

ELIMINAÇÃO DA SEDIMENTAÇÃO DE CAL

Após certo período de utilização, dentro do aparelho pode aparecer a sedimentação de cal. Para garantir o funcionamento correto do aparelho, deve eliminar a sedimentação de cal regularmente. Para eliminar a sedimentação deve pôr no recipiente 100 ml de água quente e 50 ml de vinagre e deixar para 30 minutos. Se recomandă repetarea la un interval de 1 lună.

RU

Подогреватель с функцией стерилизации

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение надлежащих мер предосторожности может привести к травмам, имущественным ущербам и другим нежелательным последствиям.

• Запрещается прикасаться к штепселю мокрыми руками. (Рис. 1)
• Запрещается использовать подогреватель для бутылок вблизи легковоспламеняющихся и взрывоопасных материалов.
• В связи с риском удушения не позволяйте детям играть упаковочными пакетами. (Рис. 2)
• Не оставляйте прибор в местах, доступных для детей и домашних животных. (Рис. 3)

⚠ ВНИМАНИЕ

Соблюдайте осторожность. Ненадлежащее обслуживание прибора создаёт опасность.

• При очистке прибора не погружайте его в воду – может это привести к его повреждению и создать опасность. (Рис. 4)
• В случае поломки прибора следует отдать его для ремонта или замены в указанный производителем авторизованный сервисный центр. (Рис. 5)
• Во избежание ожогов запрещается прикасаться к внешней поверхности работающего прибора. (Рис. 6)
• Во избежание возникновения опасности замену повреждённого провода питания следует поручить техническому персоналу производителя или сервисному отделу.

УКАЗАНИЯ

Тщательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией; содержит она много полезных указаний, касающихся надлежащей эксплуатации прибора.

• Перед очисткой прибора следует отключить его от сети питания и подождать, пока остынет.
• Перед включением прибора следует убедиться в том, что он наполнен водой.
• Перед тем, как приступить к кормлению ребёнка, следует проверить температуру пищи. Перед началом кормления пищу следует тщательно размешать.
• Во избежание ухудшения вкусовых качеств пищи не следует подогревать её слишком долго.
• Прибор не может обслуживаться детьми. Провод питания следует провести таким образом, чтобы дети не могли к нему дотянуться.
• Лица с двигательными, сенсорными или психическими расстройствами, а также не обладающие соответствующим опытом и знаниями, могут пользоваться прибором только под присмотром обладающего соответствующим опытом и знанием правил безопасного обслуживания прибора.
• Установите устройство на ровной, плоской и стабильной поверхности. Убедитесь в том, что вокруг прибора достаточно свободного места, чтобы горячий водяной пар не повредил находящейся вблизи мебели или других предметов.
• Перед подключением прибора к электросети убедитесь в соответствии напряжения, указанного на щитке прибора, с напряжением сети питания.
• Избегайте соприкосновения штепселя или провода питания с горячими поверхностями и острыми краями. Использовать повреждённый прибор либо прибор с повреждённым проводом питания категорически запрещается.
• Не используемый прибор следует отключить от электросети, вымыть и хранить в сухом месте.
• Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования в помещениях.
• Все материалы, из которых изготовлен прибор, соответствуют отечественным стандартам безопасности.

ОПИСАНИЕ УПАКОВКИ И ЭЛЕМЕНТОВ

Убедитесь, что упаковка содержит все элементы. В случае недостачи обратитесь к продавцу.

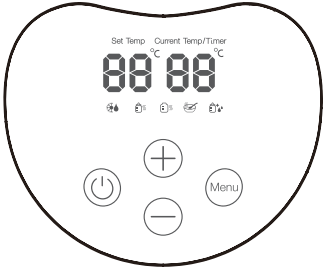
Обознач.	Название элемента	Материал	Рабочая температура	К-во
A	Верхняя корзинка	PP	-20°C~115°C	1
B	Корпус – верхняя часть	PP	-20°C~115°C	1
C	Корпус – нижняя часть	PP	-20°C~115°C	1
D	Дисплей	PMMA	-20°C~80°C	1

* поставляемый прибор в зависимости от модели может отличаться от представленного на рисунке

СПЕЦИФИКАЦИЯ ПРИБОРА

Название	Подогреватель для бутылок	Гарантийный срок	1 год
№ модели	HL-0961	Рекомендуемая температура воздуха	15-30°C
Место происхождения	Нинбэ, Фуцзянь	Рекомендуемая влажность	50%-80%
Упаковка	1 шт.	Рекомендуемые условия эксплуатации	Для использования в помещениях
Напряжение питания	220 В	Номинальная мощность	200 Вт

ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ



Режим готовности.

Menu Выбор функции: размораживание, подогрев молока, сухое молоко, детское питание, стерилизация.

Увеличение температуры; максимальная температура 100 °C.

Уменьшение температуры; минимальная температура 37 0C (прибор не оснащён функцией охлаждения; если заданная температура будет ниже температуры воздуха, то фактическая полученная температура будет близка к температуре воздуха).

Set Temp Настройка температуры (температура, до которой должно быть подогрето содержимое бутылки с молоком или упаковки).

Current Temp /Timer Текущая температура (текущая температура воды в подогревателе).

СОВЕТЫ

• Во избежание ухудшения качества пищи не следует держать её слишком долго в подогревателе, поддерживающем постоянную температуру.

• Молоко не следует держать в подогревателе свыше 2 часов; в противном случае теряет оно свои питательные свойства. Рекомендуем наполнить бутылку кипячёной либо подготовленной иным способом водой и поместить её в подогреватель. Когда придёт время кормления, достаточно добавить сухое молоко и тщательно размешать. Затем следует проверить температуру молока и приступить к кормлению ребёнка.

• Перед использованием подогревателя следует очистить его элементы.

• Если молоко не достигло заданной температуры, под значением температуры будет мигать контрольная лампочка. Когда заданная температура будет достигнута, лампочка перестанет мигать.

• Температура, указанная на дисплее прибора, допускает определённую погрешность относительно температуры жидкости в бутылке или молока в пакете.

• При использовании функции размораживания запрещается устанавливать верхнюю корзинку во внутренний резервуар подогревателя – замороженный пакет с молоком достаточно поместить во внутренний резервуар для его подогрева.

• Для подогрева замороженного молока в пакете следует использовать функцию размораживания.

• Подсказка: если нужно подогреть пакет с жидким молоком, следует сначала перелить молоко в бутылку, а затем подогревать его в режиме подогрева; позволит это сохранить питательные свойства молока.

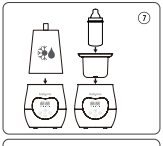
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

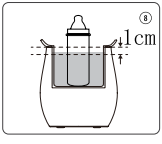
Подготовка к работе

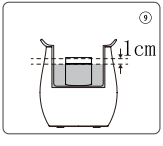
1. Поместить верхнюю корзинку во внутренний резервуар подогревателя, а затем поместить предназначенные для подогрева бутылки с молоком или баночки в верхнюю корзинку. При подогревании пакетов с молоком верхнюю корзинку не следует помещать во внутренний резервуар подогревателя, а вложить пакет с молоком непосредственно во внутренний резервуар. (Рис. 7)

2 . Влить в подогреватель воду таким образом, чтобы её уровень был несколько выше уровня воды в бутылке, либо долить воды в подогреватель до уровня на 1-2 см ниже верхнего края прибора. (Рис. 8). При подогреве баночек с детским питанием влить такое количество воды, чтобы её уровень был на ок. 1 см ниже верхнего края баночки. Если баночка выступает над краями подогревателя, уровень воды должен быть на 1-2 см ниже верхнего края прибора. (Рис. 9)

Внимание! Используйте кипячёную или дистиллированную воду во избежание образования накипи на поверхности нагревательной камеры. Рекламации, связанные с накипью на поверхности нагревательной камеры, не рассматриваются.







*пакет с молоком, бутылка с молоком, баночка с детским питанием

ПОДОГРЕВ

1. Бутылку поместить в подогреватель в вертикальном положении. Не наклонять. Бутылку с водой или молоком достаточно поставить в резервуар подогревателя. В резервуар влить соответствующее количество воды.

Внимание: При использовании функции размораживания запрещается устанавливать верхнюю корзинку во внутренний резеруар подогревателя – замороженный пакет с молоком достаточно поместить во внутренний резервуар для его подогрева.

2. Подогреватель подключить к электросети, нажать кнопку ⏻, а затем выбрать функцию с помощью кнопки Menu. Прибор начинает работу в любом режиме с определённой температурой и временем нагревания по умолчанию (см. таблицу ниже). При необходимости температуру можно изменять с помощью кнопок ⊕ / ⊖. Чтобы увеличить или уменьшить температуру на 1°C, следует коротко нажать кнопку ⊕ / ⊖. Удерживание кнопки ⊕ / ⊖ нажатой вызывает более быстрое изменение температуры. Каждый режим имеет определённый диапазон температур – выбор температуры, превышающей предельное значение, вызывает автоматический переход к следующему режиму работы.

3. Когда температура молока достигнет заданного значения, символ режима работы перестанет мигать, устройство издаст звуковой сигнал и перейдёт в режим поддерживания температуры. (Перед кормлением ребёнка следует проверить температуру пищи.)

режим	Вид пищи	Температура по умолчанию	Диапазон температур	Время нагревания по умолчанию
	Материнское молоко в пакете	40°C	37-44°C	35 мин
	Материнское молоко в бутылке	40°C	37-44°C	12 мин
	Сухое молоко в бутылке	50°C	45-69°C	12 мин
	Баночка с детским питанием	70°C	70-90°C	12 мин
	Пустая бутылка или баночка	100°C		2 мин

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Перед выбором данного режима следует убедиться в том, что подогреватель чист.

В резервуар влить 70 мл воды, поместить в него бутылку (отверстием вверх), соску или другие элементы и установить верхнюю корзинку. (Рис. 10)

Подогреватель подключить к электросети, нажать кнопку ⏻ , а затем кнопку Menu и выбрать функцию стерилизации. Температура по умолчанию составляет 100 0C. По окончании стерилизации устройство автоматически перейдёт в состояние готовности. (После стерилизации температура внутри прибора очень высокая; следует подождать, пока вода остынет). Снять верхнюю корзинку за верхний край, соблюдая осторожность, чтобы не обжечься.

ОЧИСТКА

• Перед очисткой прибора следует отключить его от сети питания и подождать, пока остынет.

• Запрещается погружать подогреватель в воду. Прибор следует чистить сухой тряпочкой, верхнюю корзинку можно чистить с использованием моющих средств.

• Запрещается мыть подогреватель в посудомоечной машине.

• Запрещается хранить подогреватель, наполненный водой.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

По истечении определённого времени внутри прибора может появиться накипь. Чтобы обеспечить нормальную работу прибора, накипь необходимо периодически удалять. Для этого в резервуар следует влить 10 мл тёплой воды и 50 мл уксуса и оставить на 30 минут. Рекомендуется повторять с интервалом 1 месяц.

SE

Flaskvärmare med steriliseringsfunktion

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

⚠ FARA

Bristande efterlevnad av rimliga försiktighetsåtgärder kan leda till trauma, allvarlig materiell skada eller andra typ på olyckor.

• Kontakten får inte röras med blöta händer (Foto 1)
• Placera inte flaskvärmaren nära lättantändliga och explosiva ämnen
• För undvikande av kvävningsrisk låt inte barn leka med förpackningspåsar. (Foto 2)
• Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. (Foto 3)

⚠ VARNING

Var försiktig. Felaktig användning av apparaten kan leda till fara.

• Sänk inte ned apparaten i vatten vid diskning eftersom det kan skada produkten eller leda till fara (Foto 4)
• Ifall apparaten är ur funktion skall den repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicekontor enligt tillverkarens anvisningar. (Foto 5)
• För undvikande av brännskador får man inte röra de åtkomliga ytorna av apparaten när den är påsatt
• För undvikande av fara skall den skadade nätsladden bytas ut endast av tillverkarens tekniska personal eller serviceavdelning

OBS!

Läs noga denna instruktion som innehåller mängder av nyttiga rekommendationer för användning av apparaten

• Dra ur kontakten och låt apparaten apparaten svalna innan du rengör den
• Innan apparaten sätts på kolla om den är full med vatten
• Kolla på matens temperatur innan du börjar mata barnet. Rör om maten innan du börjar mata barnet.
• För att maten inte ska förlora i näringsvärde skall den inte värmas upp för länge.
• Barn får inte använda apparaten. Nätsladden skall läggas så att barn inte ska komma åt den.
• Personer med rörelse-, sensoriska och psykiska störningar samt sådana som inte har nödvändiga erfarenhet och kunskap får använda apparaten endast under tillsyn av en person som har nödvändiga erfarenhet och kunskap om apparatens säkra användning.
• Ställ apparaten på en jämn, plan och stadig yta. Kontrollera att det finns gott om plats omkring apparaten för att den varma vattenångan inte ska skada närstående möbel eller andra föremål.
• Innan du sätter kontakten i uttaget kontrollera att apparatens spänning som är indicerad i identifieringstabeln (namnskylten) motsvarar uttagets spänning.
• Undvik att kontakten kommer i beröring med varma ytor eller vassa kanter. Man får inte använda apparaten om den eller nätsladden är skadade.
• Om apparaten står oanvänd ska kontakten dras ut och apparaten rengöras och sparas i en torr plats.
• Apparaten ska endast användas inomhus.
• Alla materialer vilka apparaten är tillverkad av motsvarar nationella säkerhetsstandarder.

ÖVERSIKT AV FÖRPACKNINGEN OCH BESTÅNDSDELAR

Kolla att alla detaljer finns med i förpackningen och kontakta försäljaren om något saknas.

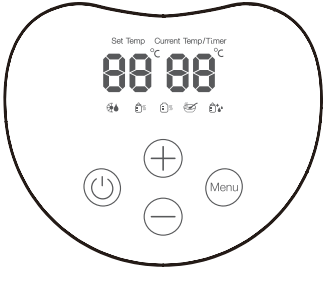
Kod	Benämning på detaljen	Material	Funktionstemperatur	Antal
A	Övre korgen	PP	-20°C~115°C	1
B	Övre höljet	PP	-20°C~115°C	1
C	Nedre höljet	PP	-20°C~115°C	1
D	Skärmen	PMMA	-20°C~80°C	1

* Apparaten kan skilja sig från det som är visad på illustrationen. I så fall ska man använda bilden som motstycke.

APPARATENS SPECIFIKATION

Benämning	Värmaren för flaskor	Garantiperiod	1 år
Modellnummer	HL-0961	Rekommenderad miljötemperatur	15-30℃
Ursprung	Ningde, Fujian	Rekommenderad fuktighetsnivå	50%-80%
Förpackning	1 st.	Rekommenderad användningsmiljö	För inomhusanvändning
Uttagets spänning	220 B	Nominell kapacitet	200 Br

SKÄRMENS ÖVERSIKT



Standbyläge

Menu Val av funktion: tinning, mjölkuppvärmning, torrmjölk, barnmat, desinfektion.

Ökning av temperatur; maximal temperatur som kan ställas in 100℃.

Minskning av temperatur; minimal temperatur som kan ställas in – 37 ℃ (apparaten har inte kylningsfunktion vilket innebär att om den inställda temperaturen är lägre än miljötemperaturen blir den faktiskt erhållna temperaturen nära miljötemperaturen).

Set Temp Inställning av temperatur (temperaturen som ska uppnås vid uppvärmningen av flaskans eller mjölkpackens innehåll).

Current Temp /Timer Aktuell temperatur (aktuell vattentemperatur i behållaren) / timer.

RÅD:

• För en bättre matkvalitet håll inte maten i värmaren under samma temperatur för länge.

• Mjölk ska inte hållas i värmaren i mer än 2 timmar annars förlorar den i näringsvärde. Om det behövs att laga mjölk för barnet jämnt rekommenderar vi fylla flaskan med kokt eller speciellt tillagat vatten och placera den i värmaren. När måltiden kommer bara tillsätt torrmjölk och rör om noga. Kontrollera sedan temperaturen och börja mata barnet.

• Rengör beståndsdelarna innan du börjar använda värmaren.

• Om mjölken inte uppnår den nämnda temperaturen blinkar varningslampan nere än denna temperatur. När mjölken uppnår den nämnda temperaturen slutar varningslampan blinka.

• Efter valet av ett visst uppvärmningssätt visas temperaturen på skärmen med en visst tillgång beträffande den aktuella temperaturen på ämnet i flaskan eller mjölkpacken.

• Vid användning av tinningsfunktion placera inte den övre korgen i värmarens inre behållare; för att den djupfrysta påsen med mjölk ska värmas upp ska den bara läggas i den inre behållaren.

• För att tina den djupfrysta möjlken i påsen ska man följa instruktion för tinning.

• Ledtråd: Behöver du värma upp påsen med lös mjölk ska mjölken först hällas över i flaskan och sedan värmas upp i uppvärmningsläget: det ska låta bevara mjölkens näringsvärde.

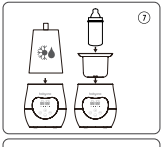
ANVÄNDNING

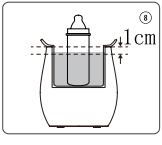
Förberedning till användning

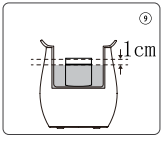
1. Först ska man placera den övre korgen i inre behållare och sedan ska de flaskorna med mjölk eller burken som ska användas läggas i den övre korgen. Om påsarna med mjölk bli för varma ska man inte placera den övre korgen i värmarens inre behållare – det är tillräckligt att bara lägga påsen med mjölken direkt i den inre behållaren. (Foto 7)

2 . Häll vatten i värmaren så att vattennivå ska vara lite mer än nivå på vätskan i flasken eller häll till vatten i värmaren så att dess nivå ska vara i 1-2 cm mer än den värmarens högre kant. (Foto 8) (Foto 8); När man värmar upp burkarna med mat ska man hälla så mycket vatten att dess nivå ska vara i cirka 1 cm mindre än burkens kant. Om burken sticker ut över värmaren ska man hälla till vatten så att dess nivå ska vara i 1-2 cm mindre än värmarens övre kant. (Foto 9)

OBS! Man ska använda preliminärt kockt eller avmineraliserat vatten eftersom det förhindrar uppkomsten av pannsten på uppvärmningskammarens yta. Pannsten kan inte reklameras.







UPPVÄRMNING

1. Sätt flaskan in i värmaren vertikallt. Böj inte den. Det är tillräckligt att bara placera flaskan med vatten eller mjölk i värmarens behållare. Häll motsvarande vattenmängd i behållaren.

OBS: Vid användning av tinningsfunktion placera inte den övre korgen i värmarens inre behållare; för att den djupfrysta påsen med mjölk ska värmas upp ska den bara läggas i den inre behållaren.

2. Koppla värmarens kontakt i eluttaget, tryck knappen ⏻ och välj sedan en funktion med knappen Menu . Apparaten börjar fungera i något läge med vissa förinställda temperatur och uppvärmningstid (se tabeln nere). Om det behövs kan temperaturen ändras med knapparna ⊕ / ⊖ . För att öka eller minska temperatur i 1°C tryck kort ⊕ / ⊖ . När du håller ⊕ / ⊖ längre förändras temperaturen snabbare. Varje läge har en viss temperaturskala: ställer man in högre temperatur än skalans övre gräns för detta läget väljs det nästkommande läget automatiskt.

3. När mjölktemperaturen uppnår en viss nivå slutar det värde som visas blinka och apparaten ska ge en signal och gå över till varmhållningsläget. (Kolla matens temperatur innan du börjar mata barnet)

REŽIMAS	Tipo di alimento	Temperatura predefinita	Intervallo di regolazione	Tempo di riscaldamento impostato
	Latte materno nel sacchetto	40°C	37-44°C	35 min
	Latte materno nella bottiglia	40°C	37-44°C	12 min
	Latte in polvere nella bottiglia	50°C	45-69°C	12 min
	Lattina di cibo	70°C	70-90°C	12 min
	Una bottiglia o un barattolo	100°C		2 min

STERILISERING

Innan du väljer detta läge kontrollera att värmaren är ren.

Häll i behållaren 70 ml vatten, sätt flasken i den (med halsen uppåt), nappen och andra tillbehör ska läggas i den övre korgen som visas på fotot. (Foto 10). Sätt kontakten i uttaget och tryck knappen ⏻ sedan knappen Menu och välj desificeringsfunktion. Förinställd temperatur – 100 °C. Efter att steriliseringen ska avslutas ska apparaten automatiskt byta mot vänteläge. (Apparatens inretemperatur är mycket hög efter steriliseringen och man ska låta den svalna). När du tar av den övre korgen ska du försiktigt ta den i den övre kanten för att undvika brännskada.

RENGÖRING

• Dra ur kontakten och vänta tills apparaten bli kall innan du rengör den.
• Apparaten får inte sänkas i vatten – den endast ska torkas med en torr trasa; övre korgen får rengöras med rengöringsmedel.
• Värmaren får inte diskas i diskmaskin.
• Man ska inte behålla värmaren när den är fylld med vatten

RENGÖRING FRÅN PANNSTEN

Efter en viss tid av användning kan pannsten komma upp på apparatens inre väggar. För att apparaten ska fungera rätt ska pannsten regelmässigt tas bort. För att ta bort pannsten ska man hälla 100 ml varmvatten och 50 ml ättika i behållaren och låta stå i 30 min. Vi rekommenderar upprepning med 1 månads mellanrum.

SK

Ohrievač fliaš s funkciou sterilizácie

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA BEHOM POUŽÍVANIA

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nedodržiavanie vhodných bezpečnostných opatrení môže spôsobiť úrazy tela, vážne majetkové škody alebo iného druhu nehody.

• Nedotýkajte zástrčku mokrými rukami. (Fotografia 1.)
• Nesmiete umiestniť ohrievač v blízkosti horľavých a výbušných látok.
• Vzhľadom na ohrození udusením, nesmiete dovoliť deťom hrať s baliacimi vreckami. (Fotografia 2.)
• Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí a domácich zvierat. (Fotografia 3.)

⚠ UPOZORNENIE

Dodržujte pozornosť. Nesprávna obsluha zariadenia môže spôsobiť nebezpečenstvo.

• Počas mytia neponárajte zariadenie do vody, pretože môžete zapríčiniť jeho poškodenie a vznik nebezpečenstva. (Fotografia 4)
• V prípade havárie zaneste zariadenie do uvedeného servisu autorizovaného výrobcom s cieľom je opraviť alebo vymeniť za nové. (Fotografia 5)
• Nedotýkajte sa vonkajších častí pracujúceho zariadenia, aby ste sa nepopálili. (Fotografia 6)
• O výmenu poškodenej napájacej šnúry požiadajte technický personál výrobcu alebo technické oddelenie.

TIPY

Pozorne si prečítajte tento návod, v ktorom sa nachádza veľa užitočných pokynov, týkajúcich sa správneho používania zariadenia.

• Pred mytím odpojte zariadenie od zdroja napájania a počkajte až zariadenie vychladne.
• Pred zapnutím zariadenia skontrolujte, či je naplnené vodou.
• Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu stravy a dôkladne ju vymiešajte.
• Neohrievajte stravu príliš dlho, aby ste neznížili jej výživovú hodnotu.
• Deti nesmú obsluhovať zariadenie. Napájacia šnúra sa musí nachádzať mimo dosahu detí.
• Osoby s pohybovým, kognitívnym alebo mentálnym hendikepom a aj osoby, ktoré nemajú vhodné skúsenosti a vedomosti môžu obsluhovať zariadenie iba pod dohľadom osoby, ktorá má potrebné skúsenosti a vedomosti z oblasti bezpečné obsluhy zariadenia.
• Zariadenie umiestnite na rovnom, plochom a stabilnom povrchu. Skontrolujte či je dokola zariadenia potrebný voľný priestor, aby vodná para nepoškodila nábytok alebo iné veci, ktoré sa nachádzajú v blízkosti zariadenia.
• Pred pripojením napájania skontrolujte či uvedené na výrobnom štítku napätie je zhodné s napätím napájacej siete.
• Nedovoľte kontaktu zástrčky alebo napájacej šnúry s ostrými hranami. Nesmiete používať poškodené zariadenie alebo zariadenie s poškodenou napájacou šnúrou.
• V prípade, že nepoužívate zariadenie odpojte je od zdroju napájania, umyte a uchovávajte na suchom mieste.
• Toto zariadenie je určené iba na súkromné použitie v interiéroch.
• Všetky materiály použité na výrobu zariadenia sú zhodné s národnými bezpečnostnými normami.

OPIS BALENIA A DIELOV

Uistite sa, že sa v balení nachádzajú všetky diely, v prípade, že niečo chýba kontaktuje predajcu.

Kód	Názov dielu	Materiál	Pracovná teplota	Počet
A	Horný košík	PP	-20°C~115°C	1
B	Horný kryt	PP	-20°C~115°C	1
C	Spodný kryt	PP	-20°C~115°C	1
D	Displej	PMMA	-20°C~80°C	1

* Zariadenie sa môže líšiť od predstaveného na obrázku, ktoré je v tomto prípade iba názorným príkladom.

Pohotovostný režim

Menu Výber funkcie: rozmrazovanie, ohrievanie mlieka, práškové mlieko, detské príkrmy, dezinfekcia.

Zvýšenie teploty; najvyššia teplota akú si môžete nastaviť je 100°C.

Zníženie teploty; najnižšia teplota akú si môžete nastaviť je 37°C (zariadenie nie je vybavené funkciou chladenia, čo znamená, že keď je nastavená teplota nižšia ako teplota prostredia bude skutočne dosiahnutá teplota približná vonkajšej teplote prostredia).

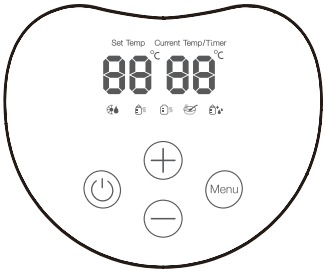
Set Temp Nastavenie teploty (teplota do akej má byť ohrievané mlieko vo fľaši alebo obsah balenia).

Current Temp /Timer Aktuálna teplota (aktuálna teplota vody v nádobe)/ časovač.

ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA

Názov	Ohrievač fliaš	Záručná doba	1 rok
Č. modelu	HL-0961	Odporúčaná teplota prostredia	15-30°C
Miesto pôvodu	Ningde, Fujian	Odporúčaná vlhkosť	50%-80%
Balenie	1 st.	Odporúčané podmienky prostredia	Určené na použití v interiéroch
Napájacie napätie	220 B	Menovitý výkon	200 Br

OPIS DISPLEJA



ODPORÚČANIA:

• Pre zaistenie lepšej kvality stravy nenechajte ju príliš dlho vo fungujúcom ohrievaču s nastavenou konštantnou teplotou.
• Nenechajte mlieko v ohrievači viac ako 2 hodiny, v opačnom prípade stratí svoje výživové hodnoty. V prípade, že musíte priebežne pripravovať mlieko pre dieťa, odporúčame naplniť fľašu prevarenou alebo špeciálne pripravenou vodou a umiestniť ju v ohrievači. Keď sa bude blížiť doba kŕmenia, stačí pridať práškové mlieko a dôkladne premiešať. Následne skontrolujte teplotu mlieka a začnite kŕmiť dieťa.
• Pred prvým použitím ohrievača vyčistite jeho diely.
• V prípade, že mlieko nedosiahne určitú teplotu, bude blinkať svetelná kontrolka teploty. Keď dosiahne mlieko nastavenú teplotu, táto kontrolka prestane blinkať.
• Po zvolení konkrétneho spôsobu ohrievania sa teplota zobrazuje na displeju zariadenia s určitou odchýlkou medzi nameranou a skutočnou teplotou tekutiny vo fľaši alebo vo vrecku na mlieko.
• V prípade použitia funkcie rozmrazovania nesmiete vkladať horný košík do vnútornej nádoby ohrievača – na ohriatie zmrazeného vrecka s mliekom stačí ho umiestniť vo vnútornej nádobe.
• Na ohriatie zmrazeného mlieka vo vrecku použite funkciu rozmrazovania.
• Pomoc: V prípade potreby ohriatia vrecka s tekutým mliekom, najprv prelejte mlieko do fľaše a následne je ohrievajte v režime ohrievania, čo umožní zachovať jeho plnú výživovú hodnotu.

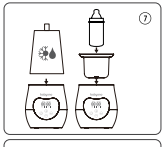
NÁVOD NA POUŽITIE

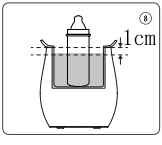
Príprava na použitie

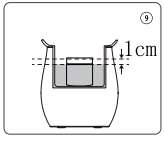
1. Najprv umiestnite horný košík vo vnútornej nádobe ohrievača a následne vložte do horného košíka určené na ohrievanie fľaše s mliekom alebo pohár. V prípade ohrievania vreciek s mliekom, nedávajte horný košík do vnútornej nádoby ohrievača, ale vložte vrecko s mliekom priamo do vnútornej nádoby. (Fotografia 7)

2 . Nalejte vodu do ohrievača tak, aby jej hladina siahala trochu nad hladinu vody, ktorá je vo fľaši alebo dolejte vodu do ohrievača, aby jej hladina sa nachádzala 1-2 cm pod horným okrajom ohrievača. (Fotografia 8); v prípade ohrievania pohárov s príkrmami nalejte do ohrievača také množstvo vody, aby jej hladina siahala približne 1 cm pod okraj poháru. V prípade, že pohár s príkrmom vyčnieva z ohrievača, dolejte vodu, aby jej hladina sa nachádzala 1-2 cm pod horným okrajom ohrievača. (Fotografia 9)

UPOZORNENIE! Používajte skôr prevarenú alebo demineralizovanú vodu, ktorá chráni proti usadzovaniu sa vodného kameňa na povrchu ohrievacej komory. Usadenina vodného kameňa na povrchu ohrievacej komory nie je dôvodom na reklamáciu.







OHRIEVANIE

1. Vložte fľašu do ohrievača v zvislej polohe. Nevkladajte ju šikmo. Stačí keď umiestnite fľašu s mliekom alebo s vodou v nádobe ohrievača. Do nádoby nalejte vhodné množstvo vody.

UPOZORNENIE: V prípade, že používate funkciu rozmrazovania nesmiete vkladať horný košík do vnútornej nádoby ohrievača - s cieľom ohriať zmrazené vrecko s mliekom stačí ho umiestniť vo vnútornej nádobe.

2. Ohrievač napojte na zdroj napájania, stlačte tlačidlo ⏻ a následne zvoľte funkciu pomocou tlačidla Menu. Zariadenie začína pracovať v každom režime s určito, predvolenou teplotou a dobou zahrievania (pozri nižšie uvedená tabuľka). V prípade potreby môžete meniť teplotu pomocou tlačidiel ⊕ / ⊖. Keď chcete zvýšiť alebo znížiť teplotu o 1°C stlačte krátko tlačidlo ⊕ / ⊖. Dlhšie stlačenie tlačidla ⊕ / ⊖ spôsobí rýchlejšiu zmenu teploty. Každý režim má určený rozsah teplôt – nastavenie teploty, ktorá presahuje rozsah teplôt v danom režime, automaticky spôsobí prepnutie do iného pracovného režimu.

3. Keď mlieko dosiahne predvolenou teplotu, prestane blikať ikona režimu, zaznie zvukový signál a zariadenie sa prepne do režimu udržiavania dosiahnutej teploty. (Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu stravy.)

MODE	Druh stravy	Predvolená teplota	Rozsah teplôt	Predvolená doba zahrievania
	Materské mlieko vo vrecku	40°C	37-44°C	35 min
	Materské mlieko vo fľaši	40°C	37-44°C	12 min
	Práškové mlieko vo fľaši	50°C	45-69°C	12 min
	Pohár s príkrmom	70°C	70-90°C	12 min
	Prázdna fľaša alebo pohár	100°C		2 min

STERILIZÁCIA

Pred zvolením tohto režimu skontrolujte, či je ohrievač prázdny. Vlejte do nádoby 70 ml vody, potom vložte do nej fľašu (otvorom smerom hore), cumlík alebo iné prvky a zamontujte horný košík. (Fotografia 10). Ohrievač pripojte k zdroju napájania, stlačte tlačidlo ⏻ a následne tlačidlo Menu a zvoľte funkciu dezinfekcie. Predvolená teplota je 100 °C. Po ukončení sterilizácie sa zariadenie automaticky prepne do pohotovostného režimu. (Po dezinfekcii je teplota vo vnútri zariadenia veľmi vysoká a musíte ho nechať vychladnúť). Počas vyberania horného košíka opatrne ho uchopte za horný okraj a dávajte pozor aby ste sa neobarili.

ČISTENIE

• Pred mytím zariadenia odpojte je od zdroje napájania a počkajte až vychladne.

• Zariadenie nesmiete ponoriť do vody a čistte ho iba suchou handričkou; na čistenie horného košíka môžete použiť detergent.

• Ohrievač nesmiete myť v umývačke.

• Nesmiete uchovávať ohrievač naplnený vodou.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA.

Po určitom období používania sa môže vo vnútri zariadenia vyskytnúť usadenina vodného kameňa. Pre zaistenie správneho fungovania zariadenia je potrebné pravidelne odstraňovať usadeninu. S cieľom odstrániť usadeninu nalejte do nádoby 100 ml teplej vody a 50 ml octu a nechajte na 30 minút. Odporúčame opakovať v intervale 1 mesiaca.

UA

Підігрівач з функцією стерилізації

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Недотримання належних запобіжних заходів може призвести до травм, майнових збитків та інших небажаних наслідків.

• Забороняється торкатися штепселя мокрими руками. (Мал. 1)
• Забороняється використовувати підігрівач для пляшок поблизу легкозаймистих і вибухонебезпечних матеріалів.
• У зв'язку з ризиком удушення не дозволяйте дітям гратися пакувальними пакетами. (Мал. 2)
• Не залишайте прилад в місцях, доступних для дітей і домашніх тварин. (Мал. 3)

⚠ УВАГА

Будьте обережні. Неналежне обслуговування приладу створює небезпеку.

• При очищенні приладу не занурюйте його у воду - може це призвести до його пошкодження і створити небезпеку. (Мал. 4)
• У разі поломки приладу слід віддати його для ремонту або заміни у вказаний виробником авторизований сервісний центр. (Мал. 5)
• Щоб уникнути опіків забороняється торкатися до зовнішньої поверхні працюючого приладу. (Мал. 6)
• Щоб уникнути виникнення небезпеки заміну пошкодженого дроту живлення слід доручити технічному персоналу виробника або сервісному відділу.

ВКАЗІВКИ

Ретельно ознайомтеся з цією інструкцією; містить вона багато корисних вказівок, що стосуються належної експлуатації приладу.

• Перед очищенням приладу слід відключити його від мережі живлення і почекати, поки охолоне.
• Перед включенням приладу слід переконатися в тому, що він наповнений водою.
• Перед тим, як приступити до годування дитини, слід перевірити температуру їжі. Перед початком годування їжу слід ретельно розмішати.
• Щоб уникнути погіршення смакових якостей їжі не слід підігрівати її занадто довго.
• Прилад не може обслуговуватися дітьми. Провід живлення слід провести таким чином, щоб діти не могли до нього дотягнутися.
• Особи з руховими, сенсорними або психічними розладами, а також ті, що не володіють відповідним досвідом і знаннями, можуть користуватися приладом тільки під наглядом особи яка володіє відповідним досвідом і знанням правил безпечного обслуговування приладу.
• Встановіть пристрій на рівній, плоскій і стабільної поверхні. Переконайтеся в тому, що навколо приладу досить вільного місця, щоб гарячий водяний пар не пошкодив меблі та інші предмети, які знаходяться поблизу.
• Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся у відповідності напруги, вказаній на щитку приладу, з напругою мережі живлення.
• Не допускайте доторкання штепселя або дроту живлення до гарячих поверхнь і гострих країв. Використовувати пошкоджений прилад або прилад з пошкодженим дротом живлення категорично забороняється..
• Прилад, яким не користуються слід відключити від електромережі, вимити і зберігати в сухому місці.
• Прилад призначений виключно для домашнього користування в приміщеннях.
• Всі матеріали, з яких виготовлений прилад, відповідають вітчизняним стандартам безпеки.

ОПИС УПАКОВКИ І ЕЛЕМЕНТІВ.

Переконайтеся, що упаковка містить всі елементи. У разі нестачі зверніться до продавця.

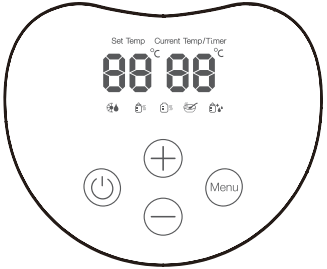
Позначення	Назва елемента	Матеріал	Рабочатемпература	К-сть
A	Верхній кошшик	PP	-20ºC~115ºC	1
B	Корпус – верхня частина	PP	-20ºC~115ºC	1
C	Корпус – нижня частина	PP	-20ºC~115ºC	1
D	Дисплей	PMMA	-20ºC~80ºC	1

* прилад в залежності від моделі може відрізнятися від представленого на малюнку.

СПЕЦИФІКАЦІЯ ПРИЛАДУ

Найменування	Підігрівач для пляшок	Гарантійний строк	1 рік
№ моделі	HL-0961	Рекомендована температура повітря	15-30ºC
Місце походження	Нинде, Фуцзянь	Рекомендована вологість	50%-80%
Упаковка	1 шт.	Рекомендовані умови експлуатації	Для використання в приміщеннях
Напруга живлення	220 В	Номінальна потужність	200 Вт

ОПИС ДИСПЛЕЯ



Режим готовності

Menu — Вибір функції: розморожування, підігрів молока, сухе молоко, дитяче харчування, стерилізація

\+ — Збільшення температури; максимальна температура 100°C.

— — Зменшення температури; мінімальна температура 37°C (пристрій не оснащений функцією охолодження; якщо задана температура буде нижча за температуру повітря, то фактична отримана температура буде близькою до температури повітря).

Set Temp — Налаштування температури (температура, до якої має бути підігрітий вміст пляшки з молоком або упаковки).

Current Temp /Timer — Поточна температура (поточна температура води в підігрівачі) / таймер.

ПОРАДИ:

• Щоб уникнути погіршення якості їжі не слід тримати її занадто довго в підігрівачі, що підтримує постійну температуру.
• Молоко не слід тримати в підігрівачі понад 2 години; в іншому випадку втрачає воно свої поживні властивості. Рекомендуємо наповнити пляшку окропом або підготовленою іншим способом водою і помістити її в підігрівач. Коли прийде час годування, вистачить додати сухе молоко і ретельно розмішати. Потім слід перевірити температуру молока і приступити до годування дитини.
• Перед використанням підігрівача слід очистити його елементи.
• Якщо молоко не досягло заданої температури, під значенням температури буде блимати контрольна лампочка. Коли задана температура буде досягнута, лампочка перестане блимати..
• Температура, вказана на дисплеї приладу, допускає певну похибку щодо температури рідини в пляшці або молока в пакеті.
• При використанні функції розморожування забороняється встановлювати верхній кошик у внутрішній резервуар підігрівача - заморожений пакет з молоком досить помістити у внутрішній резервуар для його підігріву.
• Для підігріву замороженого молока в пакеті слід використовувати функцію розморожування.
• Підказка: якщо потрібно підігріти пакет з рідким молоком, слід спочатку перелити молоко в пляшку, а потім підігрівати його в режимі підігріву; дозволить це зберегти поживні властивості молока.

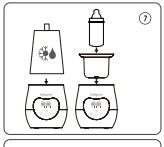
ЕКСПЛУАТАЦІЯ

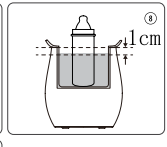
Підготовка до роботи

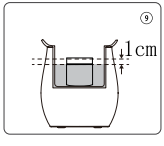
1. Помістити верхній кошик у внутрішній резервуар підігрівача, а потім помістити призначені для підігріву пляшки з молоком або баночки в верхній кошик. При підігріванні пакетів з молоком верхній кошик не слід поміщати у внутрішній резервуар підігрівача, а вкласти пакет з молоком безпосередньо у внутрішній резервуар. (Мал. 7)

2 . Влити в підігрівач воду таким чином, щоб її рівень був дещо вище рівня води в пляшці, або долити води в підігрівач до рівня на 1-2 см нижче верхнього краю приладу. (Мал. 8). При підігріві баночок з дитячим харчуванням влити таку кількість води, щоб її рівень був приблизно на 1 см нижче верхнього краю баночки. Якщо баночка виступає над краями підігрівача, рівень води повинен бути на 1-2 см нижче верхнього краю приладу. (Мал. 9)

Увага! Використовуйте кип'ячену або дистильовану воду, щоб уникнути утворення накипу на поверхні нагрівальної камери. Рекламації, пов'язані з накипом на поверхні нагрівальної камери, не розглядаються.







ПІДІГРІВ

1. Пляшку помістити в підігрівач в вертикальному положенні. Не нахиляти. Пляшку з водою або молоком досить поставити в резервуар підігрівача. У резервуар влити відповідну кількість води.

Увага: При використанні функції розморожування забороняється встановлювати верхній кошик у внутрішній резервуар підігрівача - заморожений пакет з молоком досить помістити у внутрішній резервуар для його підігріву.

2. Підігрівач підключити до електромережі, натиснути кнопку ⏻ а потім вибрати функцію за допомогою кнопки MODE. Прилад починає роботу в будь-якому режимі з певною температурою і часом підігріву за замовчуванням (див. таблицю нижче). При необхідності температуру можна змінювати за допомогою кнопок ⊕ / ⊖. Щоб збільшити або зменшити температуру на 1 ° C, слід коротко натиснути кнопку ⊕ / ⊖. Утримання кнопки ⊕ / ⊖, утримуючи викликає більш швидка зміна температури. Кожен режим має певний діапазон температур - вибір температури, що перевищує граничне значення, викликає автоматичний перехід до наступного режиму роботи.

3.Коли температура молока досягне заданого значення, символ режиму роботи перестане блимати, пристрій видасть звуковий сигнал та перейде в режим підтримування температури. (Перед годуванням дитини слід перевірити температуру їжі.)

MODE	Тип їжі	Температура за замовчуванням	Діапазон температур	Час нагрівання за замовчуванням
	Материнське молоко в пакеті	40°C	37-44°C	35 хвил
	Материнське молоко в пляшці	40°C	37-44°C	12 хвил
	Сухе молоко в пляшці	50°C	45-69°C	12 хвил
	Баночка з дитячим харчуванням	70°C	70-90°C	12 хвил
	Пуста пляшка або баночка	100°C		2 хвил

СТЕРИЛІЗАЦІЯ

Перед вибором даного режиму слід переконатися в тому, що підігрівач чистий.

У резервуар влити 70 мл води, помістити в нього пляшку (отвором вгору), соску або інші елементи і встановити верхній кошик. (Мал. 10)

Підігрівач підключити до електромережі, натиснути кнопку ⏻ , а потім кнопку MODE і вибрати функцію стерилізації.

Температура за замовчуванням становить 100 °C. Після закінчення стерилізації пристрій автоматично перейде в стан готовності.

(Після стерилізації температура всередині приладу дуже висока; слід почекати, поки вода охолоне). Зняти верхню корзинку за верхній край, дотримуючись звичайних заходів обережності, щоб не обпектися.

ОЧИЩЕННЯ

• Перед очищенням приладу слід відключити його від мережі живлення і почекати, поки охолоне.

• Ніколи не занурюйте підігрівач в воду. Прилад слід чистити сухою ганчіркою, верхній кошик можна чистити з використанням миючих засобів.

• Забороняється мити підігрівач в посудомийній машині.

• Забороняється зберігати підігрівач, наповнений водою.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Після закінчення певного часу всередині приладу може з'явитися накип. Щоб забезпечити нормальну роботу приладу, накип необхідно періодично видаляти. Для цього в резервуар слід влити 10 мл теплої води і 50 мл оцту і залишити на 30 хвилин. Рекомендуємо повторити з інтервалом в 1 місяць.

Babyono
ul. Kowalewicka 13
60-002 Poznań

Karta gwarancyjna
Podgrzewacz elektryczny
z funkcją sterylizacji

Data sprzedaży Pieczątka sklepu

1. Podstawą do złożenia reklamacji jest dokładnie wypełniona karta gwarancyjna zawierająca datę zakupu, pieczątkę sklepu, podpis sprzedającego z załączonym paragonem lub innym dowodem zakupu.
2. Karta gwarancyjna wypełniona w sposób nieprawidłowy lub niepełny jest nieważna.
3. Babyono udziela gwarancji na okres 24 m-cy licząc od daty zakupu urządzenia.
4. Firma dokonuje napraw gwarancyjnych w terminie 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do punktu
5. napraw, a okres gwarancyjny zostanie przedłużony o czas naprawy.
6. Gwarancja nie obejmuje:
   – uszkodzeń mechanicznych powstałych z nieprawidłowego użytkowania, niezgodnego z instrukcją obsługi,
   – stwierdzonych modyfikacji i zmian konstrukcyjnych produktu lub napraw wykonywanych poza siedzibą BabyOno,
   – uszkodzeń wynikłych z działania czynników zewnętrznych: zanieczyszczeń, promieni słonecznych, wilgotności.
7. Użytkownik przekazując urządzenie z niniejszą karta gwarancyjną do punktu serwisowego w celu dokonania naprawy gwarancyjnej akceptuje wszystkie powyższe warunki udzielonej gwarancji.
8. Produkt zgłaszany w punkcie serwisowym należy oddać w stanie czystym.
9. Sprzedawca odpowiada za niezgodność towaru konsumpcyjnego z umową jedynie w przypadku jej stwierdzenia przed upływem dwóch lat od wydania tego towaru kupującemu; termin ten biegnie na nowo w razie wymiany towaru. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
10. Gwarancja obejmuje obszar całej Rzeczypospolitej. Punkt serwisowy: Babyono, ul. Kowalewicka 13, 60-002 Poznań.

DATA PRZYJĘCIA	DATA DOKONANEJ NAPRAWY	SZCZEGÓŁY DOTYCZĄCE NAPRAWY	PRZEDUŻENIE GWARANCJI

Babyono
Kowalewicka 13
60-002 Poznań
Poland

Customer service:
+48 61 83 90 520
info@babyono.pl
babyono.pl